

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。
 Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.
 Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!
 Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!
 Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de comenzar el montaje

ULTIMA SC6

VORTEX
DRIVE
 INTELLIGENT MOTOR SYSTEM

取扱説明書 INSTRUCTION MANUAL



KYOSHO
MotorSports

ULTIMA SC6 readysset
 1:10 Scale Radio Controlled Electric Powered
 2WD Short Course Truck

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly by the party responsible for compliance void the user's Authority to operate the equipment.



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。



UNDER SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- It's highly recommended that first-time enthusiasts seek the advice of an experienced modeler before operating this vehicle.
- Keep out of the reach of children!
- Observe all safety precautions when operating this model. You are responsible for this vehicle's proper maintenance and safe operation.
- Always keep this instruction manual for quick reference.
- Taking out liability insurance is recommended.



ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genügend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.

- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。
- ラジコン保険に加入して安全に楽しみましょう。



ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este modelo R/C no es un juguete

- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual siempre a mano

- この商品は14才以上を対象に設計しています。玩具ではありません。
- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.
 Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interférer avec d'autres fréquences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。*Specifications are subject to change without prior notice! *Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigungen möglich!

*Les spécifications peuvent changer sans préavis! *El fabricante puede modificar los kits sin previo aviso

© Copyright 2015 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製
 30859-T01



KYOSHO[®]
 THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

(和英独仏西)
No. 30859

安全のための注意事項 / SAFETY PRECAUTIONS / Sicherheitshinweise PRECAUTIONS D'EMPLOIS / Precauciones de seguridad

組立て・走行の前に必ずお読みください。

Please read carefully before assembling and operating your model.

Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.

Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.



- 警告マーク** : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。
WARNING! : This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG! : Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION! : Ce symbole vous indique un danger physique éventuel.
AVISO! : Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.



- 禁止マーク** : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。
PROHIBITED : This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS : Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!
NE PAS FAIRE : Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
PROHIBIDO : Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

- この商品は、本格的な無線操縦模型です。玩具ではありません！
This product is a fully functional radio control model. It is not a toy!
Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET ! Ce produit est un modèle réduit radiocommandé.
Este modelo no es un juguete, es un modelo radiocontrolado.
- この商品を楽しむために、走行前の組立てや、走行後のメンテナンス、オプションの交換などをおこないます。
To enjoy this model to its fullest, complete assembly properly, perform maintenance and add optional upgrades as desired.
Do routine maintenance work after operation. Replacement parts and option parts are available separately.
Das Modell ist weitestgehend vormontiert. Komplettieren Sie die Montage und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch.
Durch den Einbau von passenden KYOSHO-Tuningteilen, kann die Leistung des Modells weiter optimiert werden. Ersatz- & Tuningteile sind einzeln erhältlich.
Pour utiliser et profiter de ce modèle, compléter l'assemblage suivant les instructions, effectuer les maintenances et les réparations nécessaires. Ajouter des options Kyosho afin d'accroître les performances du modèle selon votre pilotage.
Para disfrutar al máximo de su modelo, realice el montaje de manera correcta, un correcto mantenimiento e instale las piezas opcionales que desee. Realice el mantenimiento necesario después de roda. KYOSHO tiene a su disposición gran variedad de repuestos y piezas opcionales.
- アルカリ乾電池や充電式の電池は、使い方を誤ると大きな電流が流れ、発熱や液（電解液）漏れの可能性があります。
Improper usage of Alkaline cells or rechargeable batteries may damage the electronics of the car and/or the radio.
Entfernen Sie die Batterien aus Fahrzeug und Sender nach dem Fahrbetrieb!
L'utilisation de piles ou batteries défectueuses peut causer des dommages à l'électronique de la voiture ou la radio.
Un uso indebido de las baterías recargables podrían dañar el equipo de radio.

この商品を安全に取扱うために下記の事項を、必ずお守りください。

In order to operate the model safely, adhere to following instructions:

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise

RESPECTER LES CONSIGNES DE SECURITE SUIVANTES :

Respete los siguientes consejos de seguridad:

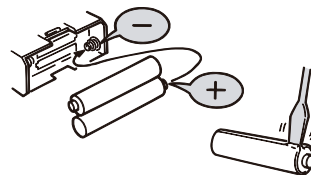


警告
Warning !
Achtung !
Attention !
Aviso !

- *この説明を守らないと生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。
- *Here are some possibilities of significant damage to life and/or body, if the following explanations are not adhered to:
- *Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.
- *Problèmes et dommages possibles dans le cas du non respect des consignes de sécurité.
- *Le indica la posibilidad de sufrir un accidente si no sigue los consejos.



- ▶ 組立て前に必ず説明書を最後までお読みください。また、組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。
Before you begin, read the manual thoroughly. First time builders should seek advice from modelers who have experience in assembling models.
Vor Beginn die Anleitung sorgfältig durchlesen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie unseren Helpdesk.
Avant de commencer, lire avec attention cette notice. Si il s'agit d'un premier modèle, prendre conseil auprès d'un modéliste expérimenté pour les étapes de montages.
Antes de comenza, lea enteramente este manual. Los principiantes deberán pedir consejo a modelistas expertos en el montaje de modelos.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 電池は逆接続・分解は絶対にしないでください。
破損や液漏れなどの原因になります。
Never reverse connection nor disassemble batteries.
It may lead to damage and leakage.
Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!
Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.
Coloque las pilas/baterías respetando siempre la polaridad indicada.
Nunca intente desmontarlas.



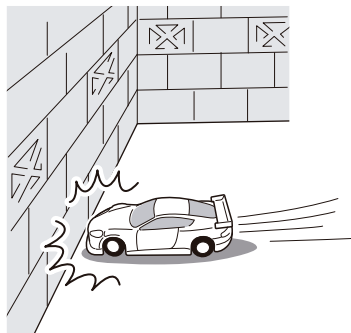
禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。
This product includes many small, sharp objects, so it should be kept out of the reach of children.
Der Bausatz enthält viele Kleinteile, die verschluckt werden können.
Modell nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen!
CE PRODUIT CONTIENT DES PETITES PIÈCES. NE JAMAIS LAISSER A PORTE DE MAINS DES ENFANTS !
Este modelo incluye piezas de pequeño tamaño y objetos potencialmente peligrosos para los niños. Mantenga el modelo fuera del alcance de los niños.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 車道・人ごみ・幼児の近くでは走行させないでください。事故の原因となります。
Do not operate in crowded places, near children or pets, or on public streets - it may cause serious injury.
Betreiben Sie das Modell nicht in unmittelbarer Nähe von Menschen oder Tieren. Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen!
NE JAMAIS UTILISER LE MODELE DANS UN LIEU PUBLIC, SUR LA ROUTE, PROCHE DE PUBLIC OU D'ANIMAUX !
Nunca ruede su modelo en lugares concurridos, cerca de niños o animales de compañía ya que podría causar un serio accidente.



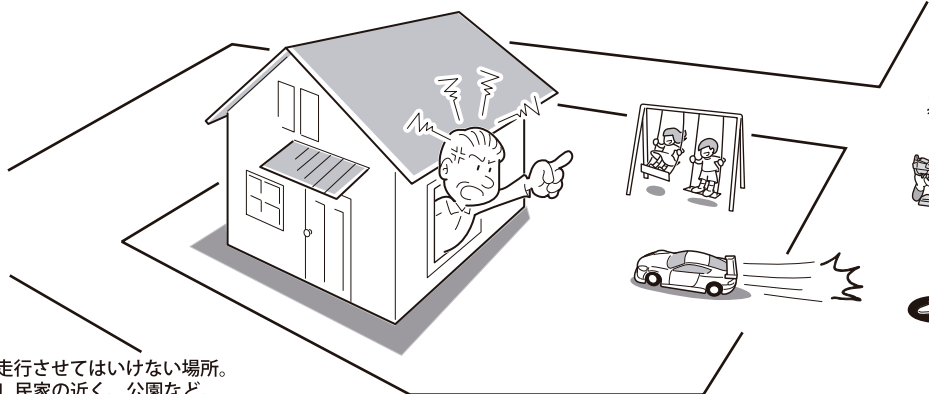
禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ ブロホ関係の電池残量が少ない時、電池が減ってくるとコントロールができなくなり、暴走や衝突の原因になります。Always check the radio batteries!
With weak dry batteries, transmission and reception of the radio fall off. Models may become out of control under such condition, which may cause serious accidents.
Überprüfen Sie die Batterien der RC-Anlage!
Sobald die Batterien nachlassen, lassen auch das Sende- und Empfangsvermögen nach. Die Bedienung Ihres Modelles mit schwachen Batterien kann zum Verlust Ihres Modelles und schweren Unfällen führen!
Quand les piles de la radio sont déchargées:
Si les piles sont insuffisamment chargées, l'émission et la réception de la radio deviennent faibles. L'utilisation de votre modèle avec des piles insuffisamment chargées peut entraîner la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!
¡ Compruebe siempre el nivel de carga de las baterías !
Cuando el nivel de carga de las baterías es bajo, la transmisión y recepción de su equipo de radio podría fallar ocasionando la pérdida de control de su modelo. No siga utilizando su modelo hasta haberlas recargado o cambiado por unas nuevas.



禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 車の動きがおかしい時、すぐに走行を中止して原因を調べてください。原因不明のまま走行させると、思わぬ故障や事故の原因になります。
When the model is behaving strangely . . !
Immediately stop the model and check the reason. Do not operate the model until the problem is solved. This may lead to further trouble and unforeseen accidents!
Wenn Ihr Modell nicht normal funktioniert, . . . :
Unterbrechen Sie die Bedienung augenblicklich und untersuchen Sie die Ursache. Solange sie nicht geklärt ist, bedienen Sie **niemals** Ihr Modell!
Das könnte schwere Unfälle zur Folge haben!
Quand le fonctionnement de votre modèle est étrange:
Arrêtez immédiatement votre modèle et trouvez la cause. Sinon, vous risquez la perte de votre modèle ainsi que des accidents graves!
Si el modelo se comporta de forma extraña . .
Detenga el modelo inmediatamente y compruebe la causa del fallo.
NO vuelva a utilizar su modelo hasta haber solucionado el problema.

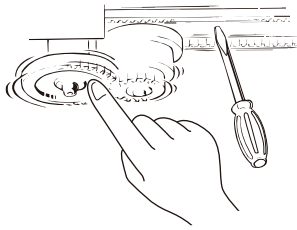


禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO

- ▶ 走行させてはいけない場所。
1. 民家の近く、公園など。
2. 室内、せまいところ。
※人にケガをさせる原因になります。また、物をこわしたり、他人の迷惑になります。
Operate your model **ONLY** on designated areas, race tracks and other spacious areas. Do **NOT** operate it:
1. in residential districts and parks!
2. indoors and in limited space!
* Non-observance of the above may be cause for personal injuries and property damages.
Bedienen Sie Ihr Modell **nur** an sicheren und geräumigen Orten. Bedienen Sie es **niemals**:
1. in Wohngebieten und Parks!
2. in engen, begrenzten Orten oder in Räumen!
* Nichtbeachtung kann Verletzung von Personen sowie Sachschäden zur Folge haben!
Pour éviter tout accident, n'utilisez jamais votre **modèle** :
1. à proximité de résidences, d'écoles et d'hôteux!
2. à l'intérieur ou dans un endroit étroit!
* Ne pas respecter ces consignes peut entraîner la perte de votre modèle et avoir des conséquences fatales.
Maneje su modelo **SOLO** en espacios abiertos donde no se congregate gente. NO ruede en:
1. En áreas residenciales.
2. En lugares sin ventilación.
* Respete siempre estos consejos.

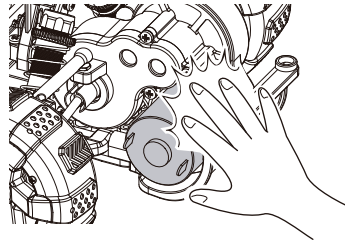
警告
Warning !
Achtung !
Attention !
Aviso !

事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。
 *In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:
 *Zur Unfall- und Sachschadenvermeidung, beachten Sie bitte auch folgendes:
 *Respectez les consignes suivantes afin de faire évoluer votre modèle en toute sécurité:
 *Lea los siguientes consejos para prevenir posibles accidentes.



禁止
 PROHIBITED
 BITTE NIEMALS
 NE PAS FAIRE
 PROHIBIDO

▶ 回転している部分に、指や物などを入れないでください。
 Do not put fingers or any objects inside rotating and moving parts!
 Stecken Sie **niemals** Ihre Finger in bewegende oder sich drehende Teile.
Ne jamais mettre vos doigts dans des parties en mouvement!
 NO toque las piezas mecánicas mientras estén en funcionamiento.



禁止
 PROHIBITED
 BITTE NIEMALS
 NE PAS FAIRE
 PROHIBIDO

▶ 走行後のモーターやスピードコントローラーは熱くなっているので、さわらないでください。ヤケドの恐れがあります。
 Motor and ESC may become very hot after use.
 Please avoid touching as it may cause burn.
 Beachten Sie, dass Motor und elektronischer Drehzahlsteller nach dem Betrieb sehr heiß werden können. Verbrennungsgefahr!
 Le variateur électronique et le moteur chauffe lors de leurs utilisation.
 Si vous les manipulez, faites attention de ne pas vous bruler !
 El Motor y el Variador de Velocidad se calientan después del uso.
 No los toque hasta que se hayan enfriado.

注意
Cautions !
Achtung !
Attention !
Precaución !

*この説明を守らないと軽傷程度の被害または、物損事故が発生する恐れがあります。
 *The following are examples of situations that should be avoided for safe assembly, maintenance and operation:
 *Die folgenden Situationen müssen unbedingt vermieden werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten:
 *Les exemples suivants sont des situations à ne pas reproduire afin d'effectuer les opérations de montage et de maintenance en toute sécurité
 *Los siguientes ejemplos deben ser evitados para realizar un correcto montaje, mantenimiento y funcionamiento:



▶ カッターやニッパー、ドライバーなど工具の取扱いには十分注意してください。
 All tools require careful handling to avoid injury.
 Vorsicht im Umgang mit sämtlichen Werkzeugen!
 Tous les outils nécessitent une grande prudence à l'utilisation !
 Maneje todas las herramientas con precaución.



禁止
 PROHIBITED
 BITTE NIEMALS
 NE PAS FAIRE
 PROHIBIDO

▶ 塗装する場合は室内の換気に十分注意し、作業を行ってください。
 Painting must be done only in a well-ventilated area.
 Lackieren Sie die Karosserie nur an einem gut belüfteten Ort!
 L'utilisation de peinture, le cas échéant doit s'effectuer dans un lieu ventilé.
 Realice el pintado en una zona con buena ventilación.



**注意
Cautions !
Achtung !
Attention !
Precaución !**

*この説明を守らないと軽傷程度の被害または、物損事故が発生する恐れがあります。

*The following are examples of situations that should be avoided for safe assembly, maintenance and operation:

*Die folgenden Situationen müssen unbedingt vermieden werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten:

*Les exemples suivants sont des situations à ne pas reproduire afin d'effectuer les opérations de montage et de maintenance en toute sécurité

*Los siguientes ejemplos deben ser evitados para realizar un correcto montaje, mantenimiento y funcionamiento:

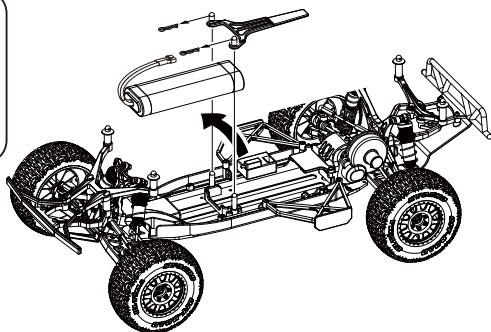
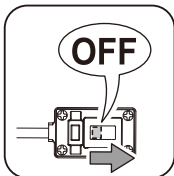


- ▶ カッターやニッパー、ドライバーなど工具の取扱いには十分注意してください。
All tools require careful handling to avoid injury.
Vorsicht im Umgang mit sämtlichen Werkzeugen!
Tous les outils nécessitent une grande prudence à l'utilisation !
Maneje todas las herramientas con precaución.

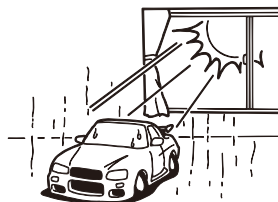


**禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO**

- ▶ 塗装する場合は室内の換気に十分注意し、作業を行ってください。
Painting must be done only in a well-ventilated area.
Lackieren Sie die Karosserie nur an einem gut belüfteten Ort!
L'utilisation de peinture, le cas échéant doit s'effectuer dans un lieu ventilé.
Realice el pintado en una zona con buena ventilación.

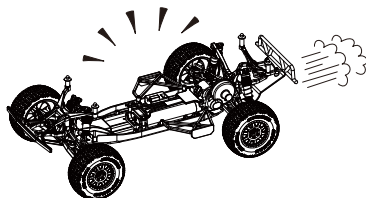


- ▶ 走行後や、走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、車体と送信機の電池を取り外してください。誤作動や電池の発熱・液漏れなど危険な場合があります。
Always switch off the receiver and transmitter, then disconnect/remove the batteries when the model is not in use. Failure to do so may cause damage to the batteries from excessive discharge and leaking.
Schalten Sie zuerst den Empfänger, dann den Sender aus und trennen Sie den Antriebsakku vom System. Dies verhindert ein ungewolltes Anlaufen des Antriebs und vermeidet Tiefentladungen des Akkus.
Toujours éteindre le récepteur puis l'émetteur. Retirer ensuite les batteries du boîtier porte piles lorsque le modèle n'est pas utilisé afin de ne pas les endommager.
Desconecte siempre el receptor en primer lugar y luego la emisora, después retire las baterías del modelo cuando no vaya a utilizarlo. De no seguir este consejo, las baterías podrían dañar el modelo.



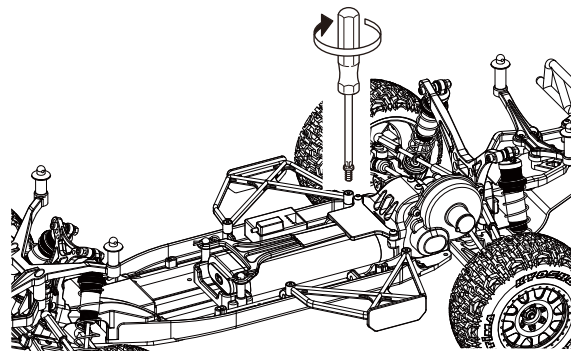
**禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO**

- ▶ 温度の高くなる場所や湿度の高い場所などは長期間の保管はしないでください。
Do not store this model in hot or humid conditions, or in direct sunlight.
Modell nicht extremer Hitze oder Luftfeuchtigkeit aussetzen.
Ne pas entreposer ce modèle dans un lieu chaud, humide ou directement au soleil.
No guarde el modelo en condiciones de extrema calor ni humedad ni tampoco lo exponga directamente a los rayos del sol.



**禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO**

- ▶ 走行時は、必ずボディを装着してください。
Always run your car with the body shell mounted!
Bedienen Sie Ihr Auto nur, wenn die Karosserie montiert ist!
N'opérez votre voiture que lorsque la carrosserie est montée!
Coloque la carrocería antes de rodar.



- ▶ 定期的に、各部のビス類が緩んでいないか確認してください。
Check all screws, nuts etc. on a regular basis for looseness.
Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern usw. auf festen Sitz.
Vérifiez régulièrement la visserie.
Compruebe periódicamente todos los tornillos, tuercas, etc.



**禁止
PROHIBITED
BITTE NIEMALS
NE PAS FAIRE
PROHIBIDO**

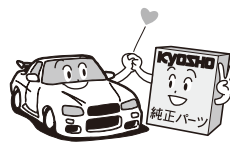
- ▶ 下記の場所での走行は、故障の原因になりますのでおやめください。
・ ジャシーにからむような草の生えているところ。
・ 泥地、砂地、砂利の多いところ。
・ 水たまり、海辺、川。

Do not run your car on ground:
• that is overgrown with grass.
• that is muddy, sandy or rocky.

N'opérez pas votre voiture sur du terrain:
• recouvert d'herbe.
• boueux, sableux ou recouvert de pierres.

Vermeiden Sie Gelände, das:
• mit Gras überwachsen ist.
• schlammig, sandig oder steinig ist.

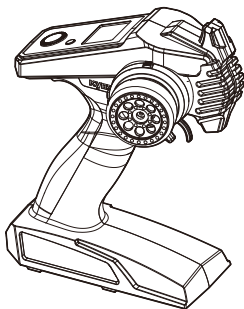
No utilice su modelo en terrenos con hierba alta, con barro o arena.



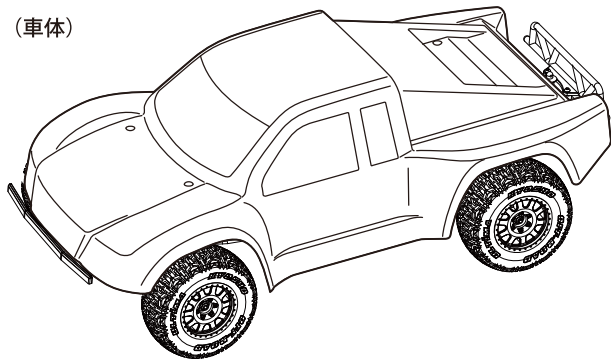
- ▶ 純正オプションパーツ以外の組込みや車体の改造はしないでください。故障の原因となります。
Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model. To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.
Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!
Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho. Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.
NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho. Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

セット内容 / Content / Inhalt / CONTENUTO / Contenido

- 送信機 (コントローラー)
Transmitter (Controller)
Fernsteuerung
Radiocommande 2 voies
Emisora

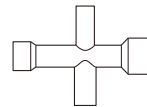


- シャシー (車体)
Chassis
Chassis
Chassis
Chasis

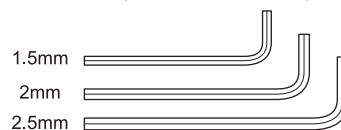


セットに入っている工具 TOOLS INCLUDED GELIEFERTE WERKZEUGE OUTILS FOURNIS HERRAMIENTAS INCLUIDAS

- 十字レンチ (小)
Cross Wrench (Small)
Kreuzschlüssel (Klein)
Clé en croix (Petite)
Llave de cruz (Pequeña)



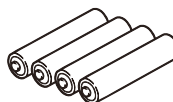
- 六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Hex wrenchs (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Sechskantschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Clé allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Llaves allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm)



セットの他に必要な物 / Equipments Not Included / Erforderliches Werkzeug / EQUIPEMENTS NON INCLUS / Equipo Necesario

- < 送信機用 >
< For Transmitter >
< Für den Sender >
< Pour la radiocommande >
< Para la emisora >

- 単3アルカリ乾電池……………4本
AA Alkaline Dry Batteries 4 pieces
4 St. AA Trockenbatterien
4 batteries de type R6 pour votre radiocommande
4 Pilas alcalinas AA



- < 充電器 >
< Charger >
< Ladegerät >
< Chargeur >
< Cargador >

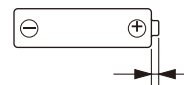
- 充電器
Charger
Ladegerät
Chargeur
Cargador

No.36200Z

- AC/DC C-50W バランスチャージャー & ディスチャージャー
AC/DC C-50W BALANCE CHARGER / DISCHARGER

注意 / Caution / Achtung! / Precautions! / Precauciones

- ※送信機に、ニッケル水素(単3形)電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接防止リフト切りが付いています。一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物が有りますので、電池を購入する前に必ず確認してください。
- *When using Nickel Metal-Hydrate batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions to stop reverse flow of current. The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.
- *Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicheren Kontakt im Batteriefach herzustellen. Das Batteriefach schuetzt durch diese Bauweise vor Verpolungen.
- *Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, vérifier avant de les acheter, que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boîtier.
- *Al utilizar baterías Ni-MH (AA), instale las baterías respetando la polaridad indicada en el portapilas. Además compruebe que las baterías poseen la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + más corto de lo normal.



プラス端子の突起が1.0mm以上
Plus terminal height of more than 1.0mm.
Pluspol muss groesser als 1.0 mm sein!
La borne du + doit être sup. à 1,0mm.
El terminal + debe medir más de 1.0mm.

- ※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！
- *NOTE: Oxyride batteries cannot be used!
- *Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!
- *NOTE: Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.
- *NOTA: No utilice baterías Oxyride.

- +ドライバー
Phillips Screwdriver
Kreuzschlitzschraubendreher
Tournevis cruciforme
Destornilladores Phillips



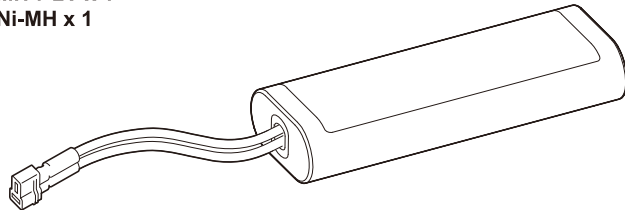
セットの他に必要な物 / Required for Operation / Erforderliches Werkzeug EQUIPEMENTS NON INCLUS / Equipo Necesario

< 車体用 >
< For Car >
< Für das Auto >
< Pour la voiture >
< Para el coche >

※ Super (Deans) プラグ (コネクタ) 付きのものに限ります。
Only use batteries with Super (Deans) plugs (connectors).
Bitte nur Akkus mit Super-Plug verwenden.
N'utiliser qu'avec les batteries avec les prises haute intensité
Utilice solamente con Baterias con conectores Super

※ 安全のため、ニッケル水素バッテリーの使用をおすすめします。
NiMH battery is recommended for the safety reasons.
NiMh Akkus werden aus Sicherheitsgründen empfohlen.
Une batterie NiMH est recommandée pour des raisons de sécurité.
Por razones de seguridad se recomienda utilizar baterías NiMH.

■ 7.2Vニッケル水素バッテリー……1本
7.2V Ni-MH Battery x 1
7,2 V NiMH x 1 ※1
Batteries Ni-MH 7.2V x 1
Batería 7.2v Ni-MH x 1



▶ スピードコントローラーの設定

Speed controller setting
Einstellung des Fahrtenreglers.
Réglage du variateur de vitesse.
Ajuste del variador de velocidad.

Li-Poバッテリーを使用した際の安全性を高めるため、低電圧カットオフの設定電圧は高めの3.0V/Cellに設定されています。ニッケル水素バッテリーを使用した際に低電圧カットオフが作動する場合には21ページのスピードコントローラーの設定に従い3.低電圧カットオフの設定を、変更レベル4「3.0V/Cell」から変更レベル1「保護なし」へ変更してください。

For safety reasons, the low voltage cut-off setting for Li-Po batteries is 3.0V / cell. If low voltage cut-off engages when a NiMH battery is being used, refer to Point 3 on page 21 and change the speed controller cut-off setting from Level 4 (3.0V/cell) to Level 1 (no protection). Aus Sicherheitsgründen ist die Abschaltspannung des Unterspannungsschutz bei Li-Po Akkus auf 3.0V/Zelle eingestellt. Löst der Unterspannungsschutz bei Verwendung von NiMh Akkus aus, schauen Sie unter Punkt 3 auf Seite 21 nach, um die Einstellung des Unterspannungsschutz des Fahrtenregler von Level 4 (3.0V/Zelle) auf Level 1 (keine Abschaltung) zu ändern.

Pour des raisons de sécurité, le réglage du Cut-Off en cas de tension basse de la batterie LiPo, est de 3.0V / élément. Si une batterie NiMH est utilisée et que le Cut-off s'engage en cas de tension basse, se référer au point 3 de la page 21, puis changer le réglage du Cut-off du variateur électronique du niveau 4 (3.0V / élément) par le niveau 1 (pas de protection).

Por razones de seguridad, el ajuste del Cut-Off en caso de baja tensión de la batería Li-Po, es de 3.0V/Elemento. Si se utiliza una batería NiMH y que el Cut-Off se activa en caso de baja tensión véase el punto 3 de la página 21, cambie la configuración del Cut-Off del variador electrónico del nivel 4 (3.0V / elemento) al nivel 1 (sin protección).



- ▶ LiPoバッテリーは発火の危険性がありますので、ニッケル水素バッテリーを使用してください。
Use NiMH batteries as Li-Po batteries may cause fire.
Verwenden Sie NiMh Akkus, da Li-Po Akkus brennen können.
Utilisez de préférence des batteries NiMH. Les batteries Li-Po sont instables et une mauvaise utilisation peut provoquer un incendie.
Utilice de preferencia baterías NiMH. Las baterías Li-Po son inestables y un uso incorrecto puede provocar un incendio.
- ▶ 必ず同じ種類のバッテリーを2本で使用してください。
Always use two batteries of the same type.
Verwenden Sie immer zwei Akkus des gleichen Typs.
Toujours utiliser 2 batteries du même type.
Utilice siempre 2 baterías del mismo tipo.

●2.4GHzシステム使用上の注意

- 1: KT-331Pは2.4GHz帯周波数を使用し、混信防止機能を備えています。万が一の事を考えて周囲の安全を確保してください。
- 2: 2.4GHzはR/C以外の機器にも使用されています。電子レンジ、無線LAN、Bluetooth、デジタルコードレス電話、ISMバンドなどに使用されているので都市部ではプロボの動作に影響が出る場合があります。使用する際は周囲の環境に注意し、必ず動作確認をおこない安全を確認してからお楽しみください。
- 3: 同一場所での走行の際、同時に使用する2.4GHzプロボの台数15台以内にしてください。
- 4: KT-331Pの電波到達距離は地上で約200mで設計されています。その範囲内で走行(航行)をお楽しみください。

●2.4GHz送信機操作上の注意

- 1: 送信機のアンテナは指向性が高く電波が弱くなる方向があります。アンテナの先端が向いている方向が最も電波が弱くなりますのでアンテナを車体に向けないでください。
- 2: 送信機のアンテナを持ったり金属クリップをつけないでください。

●2.4GHz受信機搭載時の注意

- 1: 受信機のアンテナは切断したり半田付けで延長しないでください。

● Usage precautions for the 2.4GHz system

- 1: The KT-331P operates on 2.4GHz frequency and although it features radio interference prevention and a problem is unlikely, it is still important to guarantee the surrounding area is safe for operating the model.
- 2: The 2.4GHz frequency is used by other devices in addition to R/C models such as microwave ovens, wireless LAN, Bluetooth, digital cordless phones and ISM band devices. This may affect the movement of the R/C system if it is operated in urban areas. Before using, check the area is safe and the model is responding properly.
- 3: Please limit the number of 2.4GHz models operating simultaneously in the same place to 15.
- 4: The KT-331P is designed with a surface range of 200m. Please use within this range.

● Due to directionality, the antenna signal is weaker when it is facing in certain directions.

- 1: As the signal is weaker towards the tip of the transmitter antenna, do not point the antenna directly at the model.
- 2: Do not hold the transmitter by the antenna or attach any metal clips to it.

● Precautions when mounting a 2.4GHz receiver.

- 1: Do not cut the receiver antenna or lengthen it by soldering.

● Sicherheitsvorkehrungen für den Betrieb des 2.4GHz-Systems

- 1: Die KT-331P arbeitet im 2.4GHz-Band. Obwohl es gegen Störungen abgesichert ist und Probleme unwahrscheinlich sind, ist es natürlich dennoch zu gewährleisten, dass die Umgebung für den Betrieb geeignet ist.
- 2: Neben RC-Modellen senden auch andere Geräte im 2.4GHz-Band, so zum Beispiel Mikrowellenherde, WLAN, Bluetooth, schnurlose Telefone und ISM-Elektronik. Dies kann insbesondere in Stadtgebieten Einfluss auf den Betrieb eines 2.4GHz-Fernsteuersystems nehmen. Es vor dem Betrieb des RC-Modells sicherzustellen, dass es in seiner Umgebung wie erwartet auf Steuerbefehle reagiert.
- 3: Es sollten nicht mehr als 15 Fahrzeuge gleichzeitig in derselben Umgebung im 2.4GHz-Band betrieben werden.
- 4: Die KT-331P ist für den Betrieb in einem Radius von bis zu 200m ausgelegt. Bitte überschreiten Sie diesen Radius nicht.

● Abhängig von der Antennenausrichtung kann die Signalstärke variieren.

- 1: Da das Sendesignal an der Antennenspitze am schwächsten ist, sollte diese während des Betriebs nicht direkt auf das RC-Modell gerichtet werden.
- 2: Halten Sie den Sender nie an der Antenne fest und befestigen Sie an ihr keine Gegenstände wie Klammern, insbesondere solche aus Metall.

● Sicherheitsvorkehrungen für die Installation des 2.4GHz-Empfängers

- 1: Keinesfalls darf die Antenne abgeschnitten, gekürzt oder in sonstiger Weise angepasst werden.

● Précautions d'usage concernant le 2,4Ghz.

- 1: L'émetteur KT-331P utilise la technologie 2,4Ghz qui réduit considérablement les problèmes d'interférences entre utilisateurs. Toutefois, nous vous conseillons d'utiliser vos modèles réduits radio-commandés sur une surface dégagée afin d'éviter toutes manœuvres dangereuses.
- 2: La technologie 2,4Ghz est également utilisée pour d'autres applications en dehors des modèles radio commandés comme certaines connexions Wifi, connexions bluetooth, et autres technologies sans fil. Cela pourrait engendrer des interférences. Nous vous conseillons d'utiliser votre modèle R/C dans un espace qui ne présente pas ou peu d'appareils utilisant la technologie sans fil.
- 3: Toujours par soucis d'éviter les interférences, n'utilisez pas plus de 15 émetteurs KT-331P simultanément lors d'un meeting.
- 4: L'émetteur KT-331P autorise une portée de 200m. Nous vous conseillons d'utiliser votre modèle R/C sans excéder la portée maximum.

● Il est préférable de maintenir son émetteur avec l'antenne verticale pour garantir un meilleur signal.

- 1: Si le signal est plus faible, il n'est pas nécessaire de pointer votre antenne vers votre modèle radio-commandé.
- 2: Ne portez jamais votre émetteur par l'antenne. L'antenne est un élément fragile de votre émetteur, aucun élément métallique ne doit être mis en contact.

● Precauciones de seguridad con su equipo RC 2.4GHz

- 1: Ne jamais modifier la longueur du fil d'antenne !

● Precauciones de seguridad con su equipo RC 2.4GHz

1. Su KT-331P opera en la frecuencia 2.4GHz y aunque es muy difícil que el equipo sufra interferencias es muy importante garantizar que el área de funcionamiento es segura para utilizar el modelo.
2. La frecuencia 2.4GHz es utilizada por otros dispositivos además de los modelos RC, tales como hornos microondas, LAN inalámbricas, Bluetooth, teléfonos inalámbricos y dispositivos ISM. Todo esto podría afectar el funcionamiento del equipo RC al utilizarlo en zonas urbanas. Antes de utilizar el modelo, asegúrese que el área está despejada y el modelo responde correctamente.
3. Por favor limite a 15 el número de modelos funcionando de manera simultánea en la misma zona.
4. La emisora KT-331P no debe utilizarse a más de 200m del modelo que esté usando.

● Debido a la direccionabilidad, la señal de la antena es más débil cuando está apuntado a ciertas direcciones

1. Como la señal es más débil hacia la parte superior de la antena, nunca apunte la antena directamente al modelo.
2. No sujete la emisora por la antena ni coloque ningún clip metálico en ella.

● Precauciones a la hora de instalar un receptor 2.4GHz

1. Nunca corte la antena del receptor ni sudele ningún tipo de extensión en la misma.

送信機の準備 / Transmitter Preparation / Der Sender Preparatuon Radio / Preparación Equipo R/C

各部の名称 / Nomenclature /
Nomenklatur / Nomenclature / Nomenclatura

ステアリングトリム

Steering Trim
Trimmschieber für Lenkung
Trim de direction
Trim de Dirección

車がまっすぐに走るように調整します。
Adjusts the steering in small increments so the model will run straight.
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes
Permet d'ajuster la direction
Permite ajustar el recorrido de la dirección en pequeños incrementos para poder alinear la dirección y conseguir que el modelo ruede en línea recta.

スロットルトリム

Throttle Trim
Trimmschieber für Gashebel
Trim de gaz/frein
Trim de Gas

車が走り出さないように調整します。
Adjusts the throttle in small increments so the model will not move at neutral.
Neutralage so justieren, daß das Modell sich nicht bewegt.
Ajuster pas à pas le trim de la commande d'accélération pour obtenir le neutre.
Permite ajustar el recorrido del gas en pequeños incrementos para impedir que el modelo se mueva en el punto neutral.

電源スイッチ
Power Switch
Ein-/Ausschalter
Interrupteur M/A
Interruptor

アンテナ
Antenna
Antenne
Antena

ステアリングホイール
Steering Wheel
Lenkrad
Volant de commande de direction
Volante de dirección

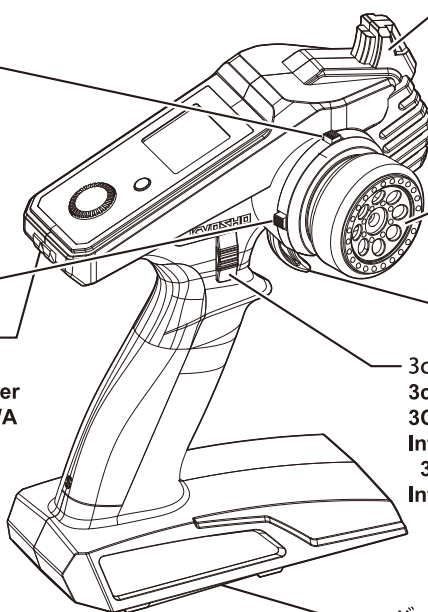
左右に曲がる操作を行います。
Turn model to left or right.
Zur Steuerung der Fahrtrichtung (rechts - links)
Contrôle la direction droite/gauche
Hace que el modelo gire a izquierda o derecha

3chスイッチ
3ch Switch
3CH-Schalter
Interrupteur de 3ème voie
Interruptor 3ch

スロットルトリガー
Throttle Trigger
Gas-/Bremshebel
Gâchette de commande de gaz
Gatillo de Gas

前進、ブレーキの操作を行います。
Controls forward movement and braking functions.
Gas- und Bremsfunktion
Permet le contrôle de la marche avant, du frein et de la marche arrière.
Controla la velocidad y el freno.

バッテリーカバー
Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa portapilas



送信機の電池の入れ方 / Transmitter Battery Installation / Installation Senderbatterie / Batteries radio / Instalacion Pilas en la Emisora

※注意：オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません！

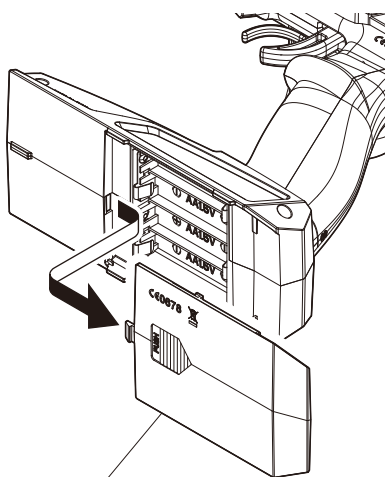
*NOTE: Oxyride batteries cannot be used!

*NOTE: Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.

*Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!

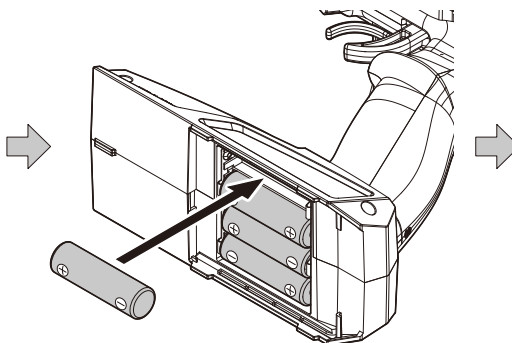
*NOTA: No utilice baterías Oxyride.

- ① バッテリーカバーをはずす。
Remove the Battery Cover.
Batteriefachdeckel abnehmen
Retirer le Couvercle porte piles
Retire la Couvercle porte piles

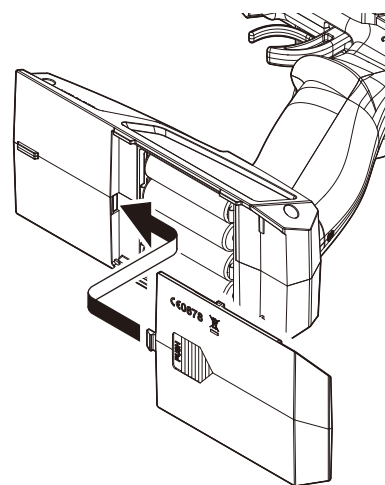


バッテリーカバー
Battery Cover
Batteriefachdeckel
Couvercle porte piles
Tapa portapilas

- ② 単3乾電池4本を図のように入れる。
Load 4 AA Alkaline Batteries as shown in the following illustration.
4 Batterien oder geladene Akkus in den Sender einsetzen
Placer selon le schéma ci-dessous les 4 piles ou batterie de type R6
Instale 4 pilas alcalinas AA tal y como muestra el dibujo.



- ③ バッテリーカバーをしめる。
Close the Battery Cover. It is snapped into place.
Battery Cover schließen
Replacer le cache batterie comme indiqué.
Cierre la Battery Cover y colóquela en su lugar



付属の送信機以外のご使用になれません。

Transmitters other than the one included cannot be used with this product.

Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des MP9e TKI.

Utiliser votre MP9e TKI uniquement avec la radio fournie dans la valisette.

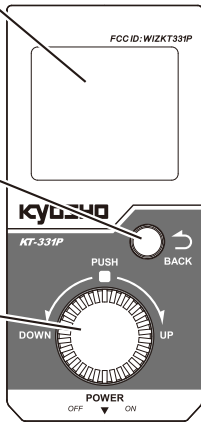
Utilice siempre la emisora incluida con su modelo. No intente utilizar otro tipo de emisora.

基本操作 / Basic operation / Standard Bedienung /
Opération de base / Funcionamiento básico.

ディスプレイパネル
LCD Display
LC-Display
Écran LCD
Display LCD

バックキー
Back Button
Zurück Knopf
Bouton de retour
Botón de retroceso.

ジョグダイヤル
Jog Dial
Wählrad
Molette de réglage
Mando de desplazamiento.



● トリムを操作する /

Push a trim button. / Einen Trim-Knopf drücken. /
Appuyer sur le bouton de tri / Pulse el botón del trim.

- The trim set up screen will be shown and you can directly change the value with the trim button.
- Die Anzeige für die Trimmung erscheint und Sie können den Wert direkt mit dem Trim-Knopf ändern.
- L'écran de réglage du tri s'affichera et vous pourrez directement changer la valeur avec le bouton de tri.
- La pantalla de configuración del trim aparece y puede cambiar directamente los valores con el botón del trim.

各種設定中にステアリングトリム、スロットトリムを変更すると、設定中の値は保存されず、設定を変更する前の状態が維持されます。

Trimming the steering or throttle by a trim button during set-up of other functions will override the display. Unsaved parameter of the other function will be saved automatically. Die Trimmung der Lenkung oder Gasfunktion mit einem Trim-Knopf während der Einstellung anderer Funktionen hat Priorität im Display. Ungespeicherte Einstellungen anderer Funktionen werden automatisch gesichert. Ajuster le trim de la direction ou des gaz pendant le réglage d'une autre fonction annule l'affichage.

Trimar la dirección o el acelerador con el botón del trim durante el ajuste de otras funciones, pasará a modo manual la configuración. Los parámetros que no hayan sido guardados de otras funciones, se guardarán automáticamente.

●電源を入れた状態から / Start operation from the battery voltage screen, which is shown when powered on. Beginn der Bedienung von der Anzeige der Senderspannung aus, dies ist die Standardanzeige nach dem Einschalten. / Commencer par regarder la tension des batteries qui s'affiche sur l'écran a l'allumage. Empezar el funcionamiento a partir de la pantalla de voltaje de la batería, que se muestra cuando se enciende.

① ジョグダイヤルを回転させる。Turn the jog dial. / Drehen Sie das Wählrad. / Tourner la molette. / Gire el mando de desplazamiento.

- デュアルレートコントロールST (D/R) の調整へ進みます。
- Dual Rate Control ST (D/R) adjustment screen is shown and you can adjust the D/R parameter.
- Dual Rate Kontrolle ST (D/R) wird angezeigt und die D/R Parameter können eingestellt werden.
- Ecran Dual Rate : permet le réglage du débattement de la direction, (D/R).
- Se muestra la pantalla de ajuste del control de doble velocidad ST (D/R) en la que puede ajustar los parámetros del D/R.
- 3秒後に自動的にバッテリー電圧表示に戻ります。
- The battery voltage screen will be shown automatically in three seconds after operation.
- Die Anzeige springt zurück zur Anzeige der Senderspannung, falls 3 Sekunden lang keine Eingabe durchgeführt wird.
- Ecran Voltage : s'affiche automatiquement après 3 secondes.
- En los tres segundos siguientes a la puesta en funcionamiento verá la pantalla de voltaje de la batería.

② ジョグダイヤルをプッシュする。Push the jog dial. / Wählrad mittig drücken. / Appuyer sur la molette / Pulse el mando de desplazamiento.

- 各種設定変更モードへ進みます。
- Servo reverse set up screen is shown.
- Anzeige für Servowegumkehr wird angezeigt.
- Ecran de réglage d'inversion de servo.
- Se muestra la pantalla de configuración del reverse del servo.

ジョグダイヤルを回転することで各種モードが順番に表示されます。各種設定を決定するときにプッシュします。設定が保存されます。操作を行わない場合、3秒後にバッテリー電圧表示へ戻ります。

By turning the jog dial, set up screens of various functions are shown. By pushing the jog dial at a function, you will enter the set up mode. In this mode, you can change the parameter value blinking in three seconds after operation. Unserved parameter value will be saved in this case.

Durch drehen des Wählrades werden Einstellanzeigen für verschiedene Funktionen angezeigt. Durch drücken des Wählrades bei einer Funktion, können die Parameter geändert werden. In diesem Mode können Sie die blinkenden Werte durch drehen des Wählrades ändern und durch mittiges drücken speichern. Wird 3 Sekunde keine Eingabe getätigt, springt die Anzeige zurück zur Senderspannung. Ungespeicherte Einstellungen werden in diesem Fall gesichert.

Faire défiler les fonctions en tournant la molette. Appuyer pour sélectionner la fonction et entrer dans le réglage du mode. Dans ce mode, changer la valeur des paramètres en tournant la molette et sauvegarder le réglage en l'appuyant. L'écran du voltage s'affichera automatiquement après 3 secondes. Les paramètres non sauvegardés le seront dans ce cas.

Cuando gira el mando de desplazamiento, verá la pantalla de configuración de diferentes funciones. Cuando ponga el cursor sobre una función, entre en modo configuración. En este modo, usted puede cambiar el valor del parámetro que parpadea girando el mando de desplazamiento y guardando el ajuste pulsando en el mismo. En los tres segundos siguientes a la puesta en funcionamiento, verá la pantalla de voltaje de la batería. Puede guardar aquí, los valores de los parámetros que no se han guardado.

● バックキーを押す /

Push the back button. / Zurück Knopf drücken. / Appuyer sur le bouton de retour. / Pulse el botón de retroceso.

- 動作をキャンセルして一つ前の状態へ戻ります。
- Current operation is cancelled and return to the previous mode.
- Aktuelle Einstellung wird verworfen und zur vorherigen Anzeige zurückgekehrt.
- L'opération en cours est annulée et retour au mode précédent.
- La operación actual se cancela y vuelve al modo anterior.

設定中の値は保存されず、設定を変更する前の状態へ戻ります。Parameter being operated will not be saved and return to the previous state. Aktuelle Änderungen werden verworfen und der vorherige Wert beibehalten. Les paramètres en cours ne sont pas sauvegardés et retour à l'état précédent. El parámetro que se está ajustando no se guardará y volverá al estado anterior.

乾電池の交換時期 / Changing Batteries / Das Wechseln der Batterien
Changer les batteries / Cambio de baterías

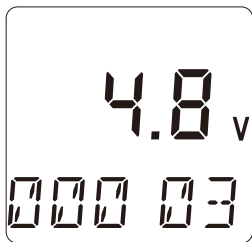
▶ LCDの電圧表示が4.8Vを示したらすぐに乾電池を新品と交換してください。

When voltage display on the LCD shows 4.8V, replace batteries immediately.

Wenn die Spannungsanzeige im LC-Display auf 4,8 V fällt, sind die Batterien sofort auszutauschen bzw. die Akkus aufzuladen.

Lorsque l'écran LCD du voltage indique 4.8V, remplacer les batteries immédiatement.

Cuando el display de voltaje en el LCD muestre 4.8V, reemplace las baterías de forma inmediata.



送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。

Do NOT operate when transmitter and/or receiver batteries are low or else the control of the model will be lost.

Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!

Ne jamais attendre que les piles de la radio soient déchargées pour les changer.

Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podría perder el control de su modelo.

※送信機の電池ボックスに安全上逆接続防止リブ(仕切り)が付いています。

一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物が有りますので、電池を購入する前に必ず確認してください。

*The transmitter features rib partitions to prevent reverse battery connection. On some batteries the Plus terminal may be too short for the electrical current to flow. Be sure to check battery dimensions before purchasing.

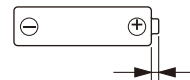
*Der Sender verfügt über Batterieschächte, die vor einem verpolten Einlegen der Batterien schützen.

Es kann bei einigen Batterietypen vorkommen, dass der Pluspol zu kurz ist, um den Stromkreis zu schließen.

Kontrollieren Sie daher vor dem Kauf der Batterien, ob diese für den Einsatz im Sender geeignet sind.

*Le logement porte piles requiert des éléments AA de dimensions standard.

*La emisora incorpora particiones para evitar una conexión incorrecta. En algunas baterías el terminal positivo puede ser demasiado corto para que fluya la corriente. Asegúrese de comprobar que las pilas tengan las dimensiones correctas.



プラス端子の突起が1.0mm以上
Plus terminal height of more than 1.0mm.
Pluspol muss grösser als 1,0 mm sein!
La borne du + doit être sup. à 1,0mm.
El terminal + debe medir más de 1.0mm.

⚠ 注意 / Cautions / Achtung / Attention ! / Atención

●電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
発熱や破損の原因となり大変危険です。

Batteries: never disassemble, install with wrong polarity, or use wrong type.

This may lead to damage and leakage.

Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.

●電池は、新しい同一種類の物を4本使用してください。

新・旧の電池を混ぜて使用しないでください。

Improper installation of transmitter batteries can cause serious damage to your system. Das falsche Einlegen der Senderbatterien kann zur Beschädigung oder Zerstörung der Elektronik führen.

Des batteries ou piles mal entretenues pourraient causer des dommages importants à votre émetteur.

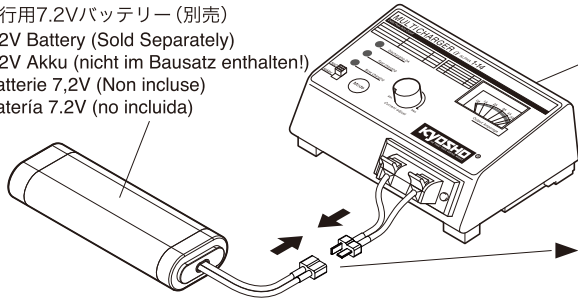
Una incorrecta instalación de las baterías podría causar daños en su equipo RC.

走行の準備 / BEFORE OPERATING / BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE RODAR

1 走行用バッテリーの充電 / Battery Charging / Das Laden des Akkus / Charger la batterie / Carga de la batería

- ※ 充電を始める前に、充電器・走行用バッテリーの説明書をお読みください。
 Before charging the battery, read the instructions for the battery / battery charger.
 Vor dem Laden des Akkus bitte die Anleitung des Akku und des Ladegeraets lesen.
 Avant de charger la batterie, lire attentivement la notice de la batterie et du chargeur.
 Antes de cargar la batería, lea las instrucciones del cargador y de la batería.

走行用7.2Vバッテリー (別売)
 7.2V Battery (Sold Separately)
 7.2V Akku (nicht im Bausatz enthalten!)
 Batterie 7,2V (Non incluse)
 Batería 7.2V (no incluida)



充電器 (別売)
 Battery Charger (Sold Separately)
 Akku-Ladegeraet (nicht im Bausatz enthalten!)
 Chargeur de batterie (Non inclus)
 Cargador batería (No incluido)

▶ 向きに注意。
 Note the direction.
 Einbaurichtung beachten.
 Notez le sens.
 Fijarse en el dibujo.

▶ コネクターを奥までしっかりはめる。
 Insert connectors all the way in.
 Alle Stecker verbinden.
 Insérer le connecteur comme indiqué
 Realice las conexiones de manera segura.

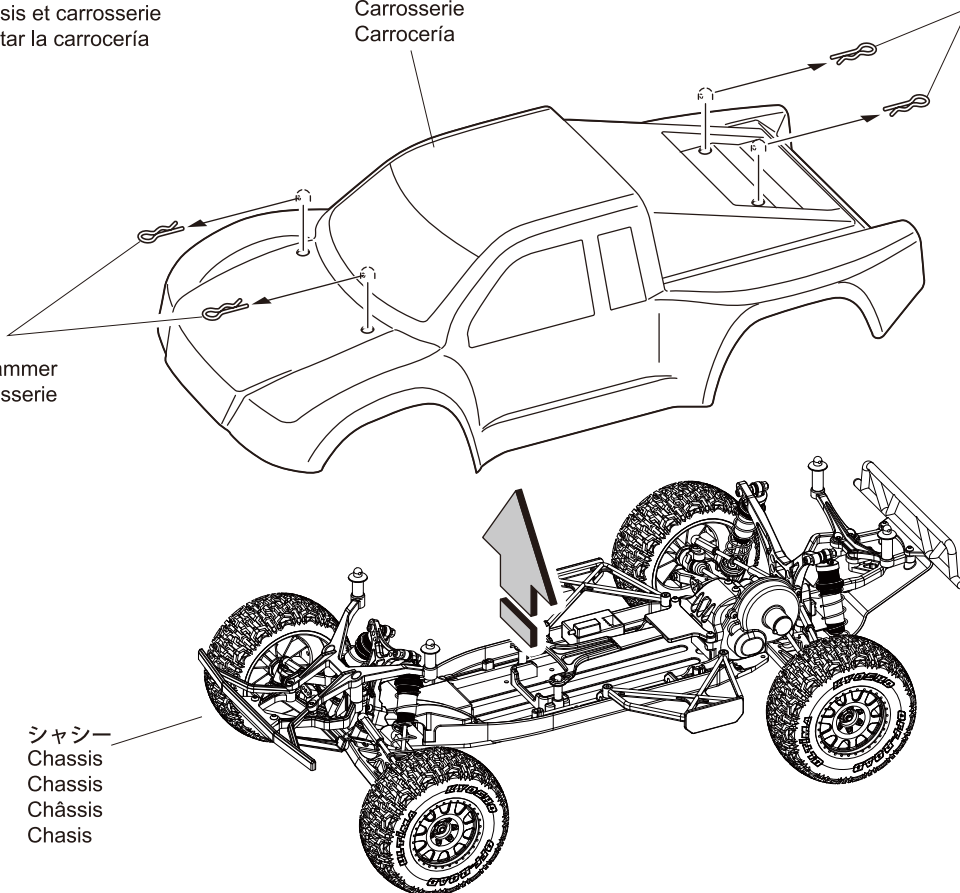
2 シャシーの準備 / Chassis Preparation / Aufbau des Chassis / Préparation du châssis / Preparación del chasis

- ① ボディの取外し
 Removing Chassis, Body
 Karrosserie
 Séparer châssis et carrosserie
 Para desmontar la carrocería

ボディ
 Body
 Karrosserie
 Carrosserie
 Carrocería

フックピン
 Hook Pin
 Sicherungsklammer
 Clips de carrosserie
 Presilla

フックピン
 Hook Pin
 Sicherungsklammer
 Clips de carrosserie
 Presilla



シャシー
 Chassis
 Chassis
 Châssis
 Chasis

フックピン
 Hook Pin



注意：お客様の安全を確保する為、工場出荷時のESCの設定はLiPoモードになっています。
ニッケル水素バッテリーを使用する場合はニッケル水素バッテリーモードへの切り替えが必要です。
21ページを参照しモードを切り替えてください。

CAUTION : For safety matters, the ESC is preset to Li-Po battery mode. When using NiMh battery packs with this ESC, please make sure to change the ESC setting to NiMh mode specified in the instruction manual.
Make sure page 21, please switch the mode.

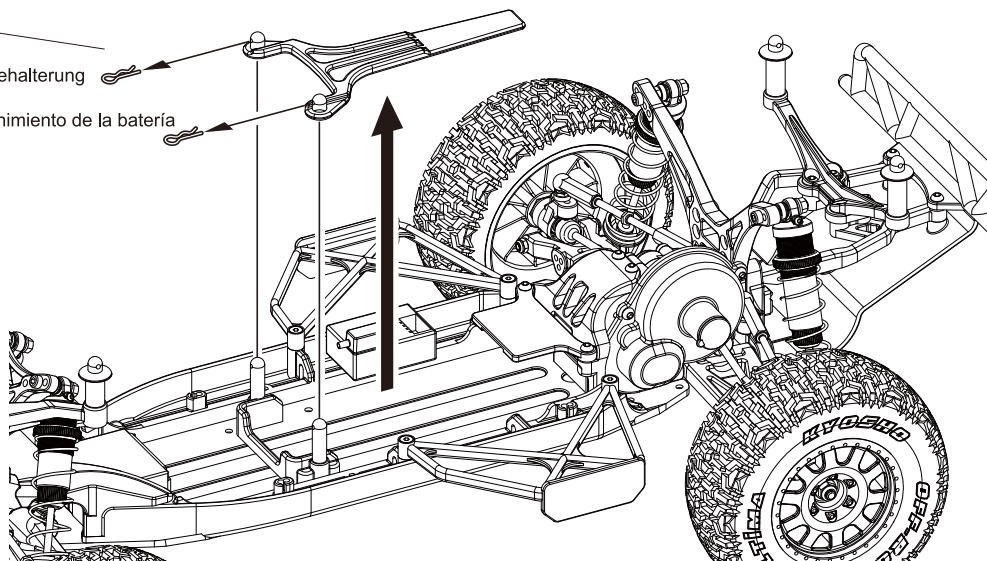
Achtung : Aus Sicherheitsgründen ist der Regler auf Li-Po Akkus voreingestellt. Bei Verwendung von NiMh Akkus, ändern Sie die Reglereinstellung auf NiMh Akku wie in der Anleitung beschrieben.
Stellen Sie sicher, page 21, zu wechseln Sie den Modus.

ATTENTION : Pour des raisons de sécurité, le variateur de vitesse est programmé d'origine afin d'être utilisé avec des batteries de type LiPo (Lithium Polymer). Pour une utilisation avec des batteries de type NiMh, veuillez à vous référer à la notice d'instruction afin de changer le mode de programmation.
Assurez-vous que la page 21, se il vous plaît changer de mode.

PRECAUCION : Por cuestiones de seguridad, el ajuste del variador está predefinido en modo de batería Li-Po. Cuando utilice baterías NiMH con este variador, por favor asegúrese de cambiar la configuración del variador para el modo NiMh especificada en el manual de instrucciones.
Asegúrese de que la página 21, por favor, cambie el modo.

1 バッテリーバーを外す。

Remove battery bar.
Entfernen Sie die Batteriehalterung
Retirer la batterie
Retire la barra de mantenimiento de la batería



3 バッテリーバーを取付ける。

Install battery bar.
Setzen Sie die Batterie ein.
Installer la batterie
Instale la barra de mantenimiento de la batería.

4 コネクターを接続する。

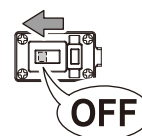
Connect the servos to the receiver.
Verbinden Sie die Stecker.
Brancher les fiches.
Conectar.

2 スイッチが"OFF"になっていることを確認する。

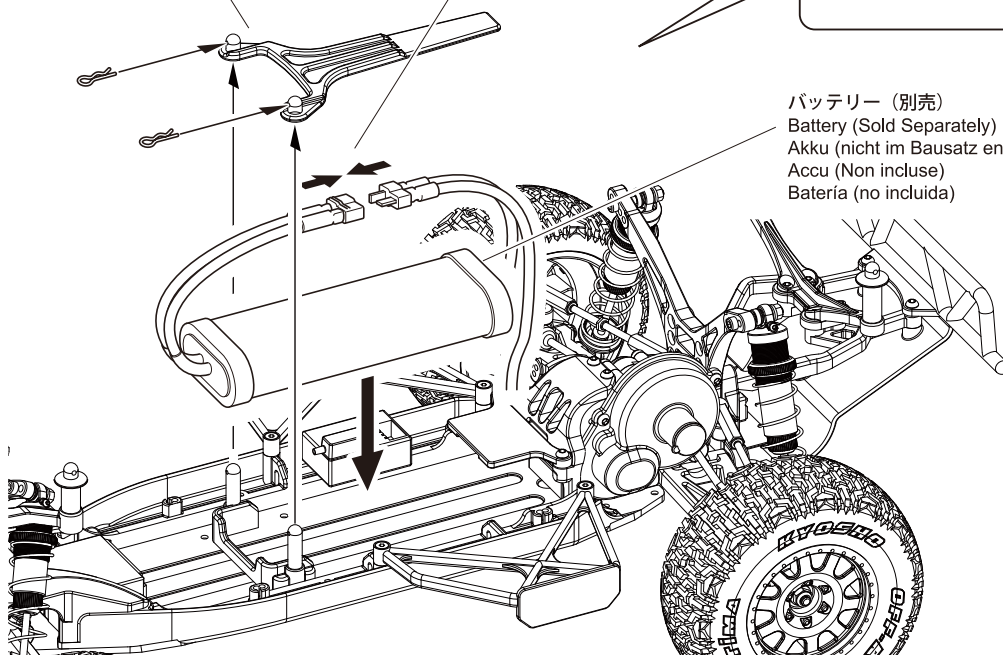
Make sure switch is OFF.
Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf OFF geschaltet ist.

Vérifier que l'interrupteur est sur OFF.

Asegúrese que el interruptor está en posición OFF.



バッテリー (別売)
Battery (Sold Separately)
Akku (nicht im Bausatz enthalten!)
Accu (Non incluse)
Batería (no incluida)



動作の確認と調整 / Checking Movement & Adjustment / Die Bewegungen und Montage ueberpruefen / VERIFICATIONS avant départ / Comprobaciones y ajustes

注意：工場出荷時に基本調整はされていますが、走行前に必ず動作確認をしてください。

CAUTION : Although basic setting is complete at time of shipment, always check movement and function before operation.
Achtung : Obwohl Sie ein fahrfertiges Modell erworben haben, ueberpruefen Sie alle Bewegungen und Funktionen auf Ihre Richtigkeit.

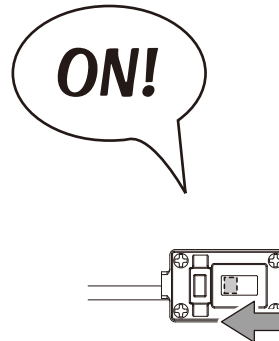
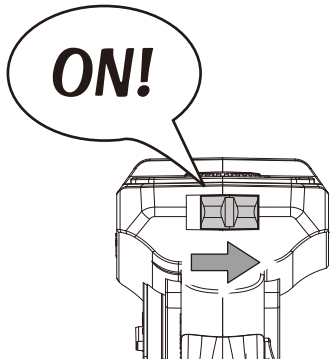
ATTENTION : Même si l'assemblage et les réglages sont déjà effectués, **TOUJOURS** vérifier chacune des fonctions du châssis avant le départ.
AVISO : Aunque los ajustes básicos han sido completados en fábrica, es recomendable que compruebe los movimientos antes de utilizar el modelo.

スイッチの入れ方と切り方 / Turning Power ON/OFF / Das Aus- und Einschalten /
Mise en marche ON/OFF / Conectar y desconectar el equipo

< スイッチの入れ方 > < Turning Power ON >
< Das Einschalten > < Mettre sur ON > < Conexión >

- 送信機の電源スイッチを入れる。
Transmitter (Switch)
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor) Conectar

- 車体の電源スイッチを入れる。
Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Conectar

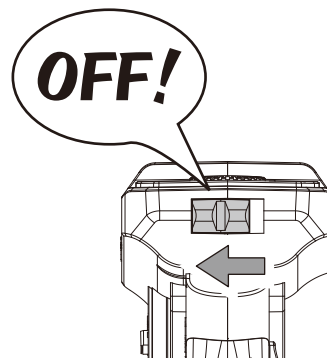
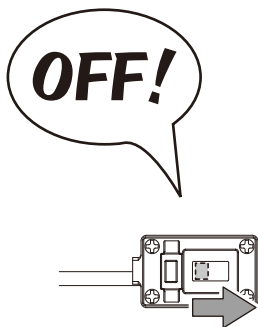



 電源を入れるときは必ず送信機からスイッチを入れてください。
Always turn the transmitter's power switch ON first!
Schalten Sie zuerst den Sender ein!
Toujours allumer la radiocommande en premier !
Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.

< スイッチの切り方 > < Turning power OFF >
< Das Ausschalten > < Mettre sur OFF > < Desconectar >

- 車体の電源スイッチを切る。
Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Desconectar

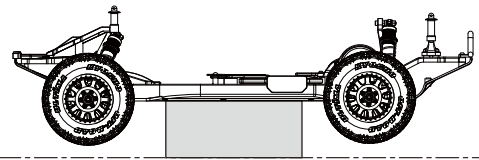
- 送信機の電源スイッチを切る。
Transmitter (Switch)
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor) Desconectar



 電源を切るときは必ず車体側からスイッチを切ってください。送信機のスイッチを先に切ってしまうと車が暴走し大変危険です。
Always switch the model power OFF first. Loss of control will result if transmitter power is switched OFF first.
Immer zuerst das Modell ausschalten. Wenn Sie zuerst den Sender ausschalten, koennen Sie die Kontrolle ueber Ihr Modell verlieren.
TOUJOURS ETEINDRE LA VOITURE EN PREMIER (placer sur OFF l'interrupteur).
Desconecte siempre en primer lugar el receptor. Podría perder el control del modelo si desconecta la emisora.

ステアリング / Steering / Lenkung /
Direction / Dirección

- ① 動作確認の際、タイヤが接触しないように台の上に乗せて浮かせます。
Rest the model on a stand when checking that model is functioning properly.
Bei der Ueberpruefung aller Funktionen, das Modell, wie dargestellt, positionieren.
Poser le châssis sur un stand afin de commencer la vérification.
Coloque el modelo en un soporte y asegúrese que funciona correctamente.

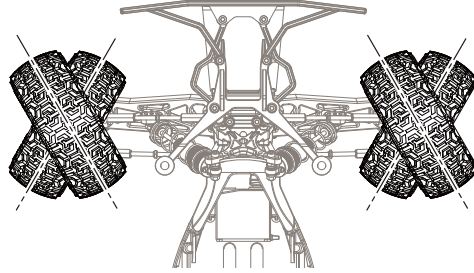
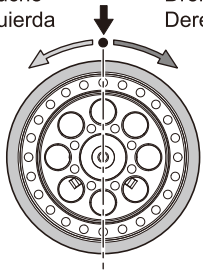


- ② ステアリングのチェック
Check the Steering
Überprüfen Sie die Lenkung
Vérifier la commande de direction
Comprobación de la dirección

- ▶ ステアリングホイールを操作してフロントタイヤの動きをチェック。
Operate the steering wheel to check if the front tires move correctly.
Beim Drehen des Lenkrads müssen sich die Vorderräder bewegen
Actionner la direction de gauche à droite de façon à vérifier son bon fonctionnement.
Mueva el volante de dirección para observar si las ruedas se mueven de forma correcta.

	ニュートラル	
	Neutral	
左	Neutral	右
Left	Neutre	Right
Links	Neutral	Rechts
Gauche		Droite
Izquierda		Derecha

左	右	左	右
Links	Rechts	Links	Rechts
Gauche	Droite	Gauche	Droite
Izquierda	Derecha	Izquierda	Derecha

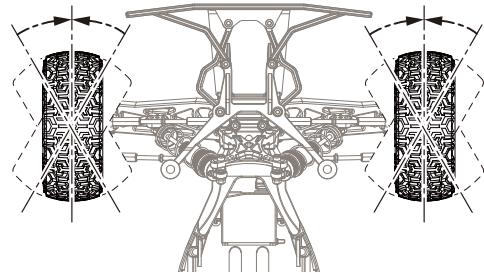
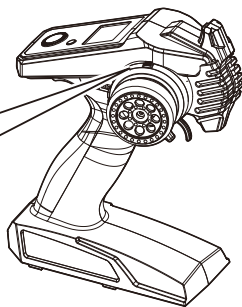


*ステアリングホイールの操作量に応じて舵角が変わります。操作量が大きいほど、舵角も大きくなります。
* Amount of front tire movement varies according to the amount of steering wheel movement.
If the wheel is turned all the way left or right, the front tires also steer all the way left or right.
* Die Vorderräder bewegen sich sinngemäß zur Drehung am Lenkrad.
* La vitesse de rotation du volant de la radiocommande est proportionnelle à celle des roues.
* El recorrido de las ruedas será proporcional al movimiento que usted proporcione al volante.
Si lo gira a la izquierda ó a la derecha, las ruedas también girarán a la izquierda ó a la derecha.

- ▶ フロントタイヤが左右逆の動きになる時はP24サーボリバースの設定を確認してください。
If front steering turns wheels in the opposite direction, refer to P24 and check servo reverse setting.
Falls die Räder gegenläufig zum Lenkausschlag reagieren, schauen Sie bitte auf Seite 24 unter Einstellung zur Servowegumkehr nach.
Si les roues tournent dans le sens inverse du volant de direction de l'émetteur, se référer à la page 24 sur les réglages d'inversion de servo.
Si la dirección delantera gira las ruedas en la dirección opuesta, vease la página 24 y verifique la configuración del servo reverse.

- ③ ステアリング (トリム)
Steering (Trim)
Trimmung für Lenkung
Direction (Trim)
Dirección (Trim)

- シャシーのスイッチを "ON" にした時、フロントタイヤが左右に曲っている場合に調整します。
When the chassis switch is turned on and the front tires are not straight, use the steering trim to adjust the position.
Zur Justierung der Lenkung
A utiliser pour ajuster le neutre de la direction.
Para ajustar el punto neutro de la dirección

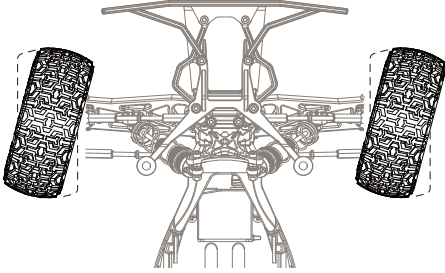


- ▶ ステアリングホイールに指を触れない (ニュートラル) ときタイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムで微調整します。
Precisely adjust the steering trim in case the front tires are not aligned properly against the chassis, when the steering wheel is at neutral position.
Die Räder müssen exakt auf neutral stehen, wenn das Lenkrad auf neutral steht!
Ajuster à l'aide du trim la position du neutre de la direction
Ajuste con el trim de dirección en caso que las ruedas delanteras no rodaran en línea recta estando el volante en posición neutral.
- ▶ 走行させる時に再調整します。
Adjust again when running.
Die Feinjustierung erfolgt im Fahrbetrieb.
Ajuster la direction avec le trim lorsque la voiture roule.
Ajuste de nuevo al rodar con el modelo.

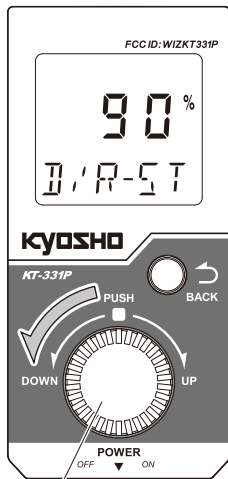
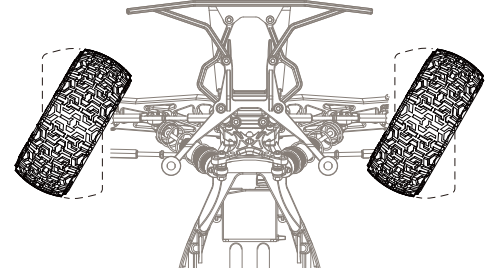
4 ステアリングD/R
Steering D/R
Lenkung Dual-Rate (D/R)
Direction D/R
Dirección D / R

▶ステアリングホイールを操作したときの舵角（切れ角）を、ステアリングD/Rで調整します。
Use Steering Dual Rate to set the steering angle.
Verwenden Sie die Dual-Rate Funktion der Lenkung um den Ausschlag einzustellen.
Utiliser le Dual Rate de direction pour régler l'angle de direction.
Utilice el Dual Rate de dirección para variar la cantidad del ángulo de dirección al mover el volante.

< 舵角が少なくなる >
< Steering angle is less >
< Kleiner Lenkausschlag >
< Le débattement est moins important. >
< Menor ángulo de dirección >

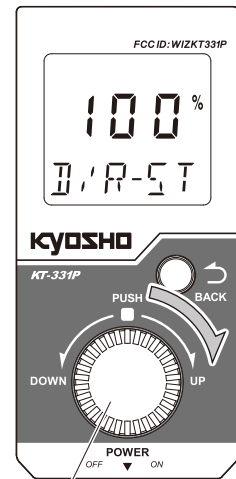


< 舵角が多くなる >
< Steering angle is more >
< Großer Lenkausschlag >
< Angle de direction important. >
< Mayor ángulo de dirección >



ジョグダイヤル
Jog Dial
Wählrad
Molette de réglage
Mando de desplazamiento.

*好みに合わせて操縦しやすい位置に調整します。
*Turn the D/R knob to set your steering preference.
*Stellen Sie den maximalen Lenkausschlag ein!
*Ajustez selon votre pilotage.
*Ajuste según sus necesidades de pilotaje.



ジョグダイヤル
Jog Dial
Wählrad
Molette de réglage
Mando de desplazamiento.

スロットル / Throttle / vollgas /
GAZ / Aceleración

注意：工場出荷時に調整済ですが、安全のため必ずチェックをしてください。

CAUTION : Although basic setting is complete at time of shipment, always check for safety.

Achtung : Obwohl Sie Ihr Modell schon fahrfertig erworben haben, ueberpruefen Sie alle Teile auf deren Richtigkeit.

ATTENTION : Bien que les réglages de base soient effectués en usine, toujours les vérifier pour plus de sécurité.

PRECAUCION : Para mayor seguridad, verificar los ajustes de base aunque vengan hechos de fábrica.

< 動作チェック >

< Checking Operation >

< Funktionsprüfung >

< Vérification avant utilisation >

< Comprobaciones >

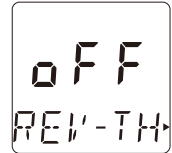
- ① 24ページを参照し、送信機のスロットル側のリバースが“OFF”になっていることを確認します。

Refer to P24 and check that throttle on the transmitter reads “OFF”.

Schauen Sie auf Seite 24 nach und prüfen Sie ob „OFF“ im Display angezeigt wird.

Se référer a la page 24 et vérifier que la gâchette des gaz soit au neutre.

Consulte la página 24 y verifique que el acelerador de la emisora está en posición OFF.



- ② スピードコントローラーのスイッチがOFFになっていることを確認してバッテリーのコネクターを接続します。

Make sure the speed controller is switched OFF and connect the battery connectors.

Stellen Sie sicher, dass der Regler ausgeschaltet ist und verbinden Sie den Akkuverbinder.

Vérifier que le variateur électronique est sur OFF et connecter les câbles de la batterie.

Asegúrese que el variador de velocidad está desconectado y conecte los cables de la batería.

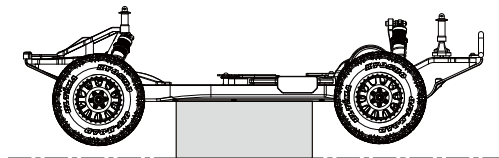
- ③ 動作確認の際、タイヤが接触しないように台の上に乗せて浮かせます。

Rest the model on a stand when checking that model is functioning properly.

Bei der Ueberpruefung aller Funktionen, das Modell, wie dargestellt, positionieren.

Poser le châssis sur un stand afin de commencer la vérification.

Coloque el modelo en un soporte y asegúrese que funciona correctamente.



- ④ スロットルトリムが中立になっていることを確認します。

送信機→受信機の順にスイッチをONにします。

Make sure the throttle trim is in the center position.

Switch the transmitter ON and then the receiver.

Bitte sicherstellen, dass die Gastrimmung in mittlerer Position steht.

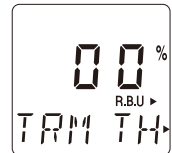
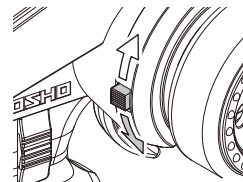
Anschließend den Hauptschalter am Sender auf ON stellen, erst dann den Empfänger einschalten.

Assurez vous que le trim des gaz est au neutre.

Mettre en route l'émetteur puis le récepteur.

Asegúrese que el trim de gas este en la posición central.

Conecte primero la emisora y después el receptor.



- ⑤ 赤いLEDが1回点灯します。

その後、緑のLEDが2回点滅します。この状態で設定の完了です。

Red LED lights up once.

Then the green LED flashes twice. This indicates setting is complete.

Rote LED leuchtet einmal.

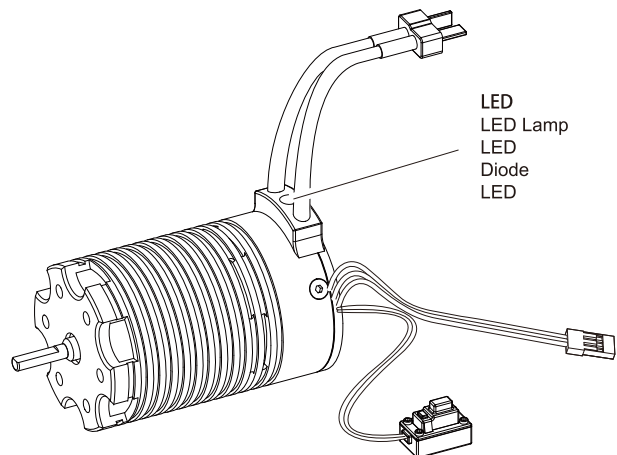
Dann blinkt die grüne LED zweimal. Dies bedeutet die Einstellungen sind abgeschlossen.

La LED rouge s'allume une fois.

Puis la LED verte clignote deux fois. Cela indique que le réglage est terminé.

El LED rojo se enciende una vez.

Luego, el LED verde parpadea dos veces. Esto indica que el ajuste se ha completado.

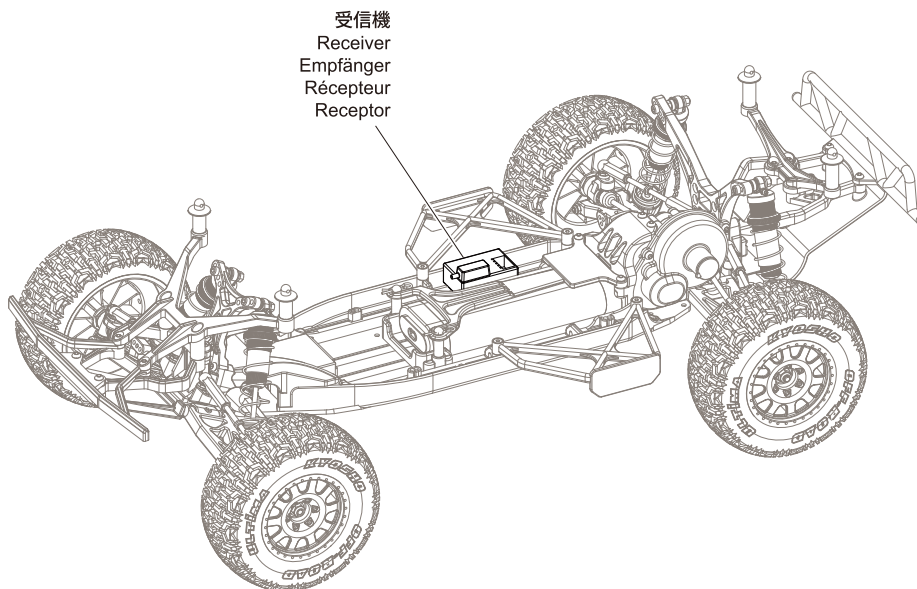


- ⑥ ゆっくりとスロットルトリガーをにぎります。この時、前進側にタイヤが回転していればそのまま走行可能です。
Gently grasp the throttle trigger. If the wheels starting rolling forward, you can continue driving.
Bewegen Sie den Gashebel vorsichtig. Wenn die Räder sich vorwärts bewegen, kann losgefahren werden.
Appuyer doucement sur la gâchette des gaz. Si les roues se mettent à rouler vers l'avant, vous pouvez rouler.
Apriete suavemente el gatillo de gas. Si las ruedas comienzan a rodar hacia adelante, puede continuar conduciendo.

- ⑦ フェイルセーフ設定
Fail Safe Setup
Fail Safe Einstellungen
Réglage de sécurité
Ajuste del Fail Safe.

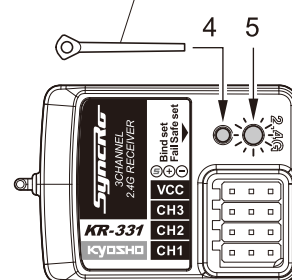
- ▶ 電波障害時にスロットルサーボを任意の位置で固定できます。
電動カーの場合、フェイルセーフ動作時にニュートラルの位置に設定します。

In case of radio signal interference, the throttle servo position can be locked into a set position.
For electric cars, set to the neutral position when the failsafe is activated.
Für den Fall des Signalverlustes, kann eine feste Servoposition im Empfänger abgespeichert werden.
Bei Elektro-Modellen setzen Sie diese Position auf Neutral bei Aktivierung des Failsafe.
En cas d'interférence du signal radio, la position du servo de gaz peut-être bloquée à une position pré-définie.
Pour les modèles électrique, régler au neutre cette position lorsque le "FAIL SAFE" est activé.
En caso de interferencias en la señal de radio, el servo de motor se situara en la posición prefijada.
Para los modelos eléctricos, ajustar al neutro esta posición cuando el « FAIL SAFE » esté activado.



1. 送信機→受信機 (車体 : ESC) の順に電源をONにします。
Switch transmitter ON then receiver (Chassis : ESC) power ON.
Schalten Sie zuerst die Fernsteuerung ein, dann erst den Empfänger (Modell: Regler) ein.
Mettez l'émetteur sur ON, puis ensuite sur ON le récepteur (Châssis: Variateur).
Ponga la emisora en ON, luego ponga el receptor en ON (Chasis : Variador).
2. 送信機のスロットルトリガーをニュートラルの状態に保ちます。(トリガーを操作しない。)
Keep throttle trigger of transmitter in neutral position. (Do not move the trigger)
Lassen Sie den Gashebel in Neutralposition. (Gashebel nicht bewegen)
Gardez la gâchette de l'émetteur en position neutre. (Ne pas déplacer la gâchette)
Mantenga el gatillo de la emisora en posición neutra. (No mueva el gatillo).
3. バインディングスティックでフェイルセーフ設定ボタン (バインディングボタン) を一度押します。
Use the binding stick to press failsafe setting button (binding button) once.
Verwenden Sie den Binding Stick, um Fail Safe Knopf (Binding Knopf) kurz zu drücken.
Utilisez la clé de synchronisation pour appuyer une fois sur le bouton de couplage.
Utilice la llave de sincronización para pulsar una vez el botón de enlace.
4. LEDが2回点滅したら設定完了です。
When LED flashes twice, setting is complete.
Wenn die LED zweimal aufblinkt ist die Einstellung abgeschlossen.
Lorsque la LED clignote deux fois, le réglage est terminé.
Cuando el LED parpadea dos veces, la configuración está terminada.

バインディングスティック
Binding Stick
Binding Stick
Clé de synchronisation
Llave de sincronización



※工場出荷時は設定されていません。
*Failsafe position is not set at time of shipment.
*Im Auslieferungszustand ist keine Fail Safe Position eingestellt.
*ATTENTION ! La position de sécurité du Failsafe n'est pas réglée d'origine.
*ADVERTENCIA ! La posición de seguridad del Failsafe no viene configurada de fábrica.

警告
WARNING
VORSICHT
ATTENTION
AVISO

- ▶ 走行を始める前に必ず設定を行ってください。
Before operating, make sure to setup the failsafe.
Vor Inbetriebnahme, vergewissern Sie sich über die Funktion des Failsafe.
AVANT TOUTE UTILISATION, EFFECTUER LE REGLAGE DU FAIL SAFE
Antes de cualquier utilizacion, asegurese de ajustar el Fail Safe.

- < ヒートプロテクション機能 >
- < Overheating Protection Function >
- < Überhitzungs-Schutzfunktion >
- < Protection thermique >
- < Funcion de la proteccion de recalentamiento >

- スピードコントローラーには過負荷防止回路が組み込まれており、高温になると自動的に動作を停止します。下記のトラブルシューティングを参考に原因を取り除いてください。

The speed controller features circuit breaker protection and automatically cuts out if it overheats. Please refer to the troubleshooting guide below and rectify if a problem exists.

Der Regler besitzt einen Überlastungsschutz und schaltet automatisch ab, wenn dieser überhitzt.

Le variateur électronique de vitesse est équipé d'un système coupe circuit en cas de sur-chauffe.

Si le problème survient, se référer au guide "En cas de problème".

El variador de velocidad incorpora un protector de circuito que corta automáticamente en caso de sobrecalentamiento Consulte la guía de problemas y resuelva el problema en caso de que aparezca.



注意

Cautions !
Achtung !
Attention !
Precaución

- < オートカットオフ機能 >
- < Auto-Cut Off Function >
- < Automatische Abschalt-Funktion >
- < Coupure automatique >
- < Funcion de Corte Automático >

- バッテリーの過放電を防ぐため、オートカットオフ機能が搭載されています。スピードコントローラーのランプが点滅し、スロットルが停止したら走行をやめ、バッテリーを充電してください。

Auto-cut off function prevents the battery from discharging too far. When the lamp on the speed controller flashes and the throttle is cut, stop the car and recharge the battery.

Die automatische Abschalt-Funktion verhindert eine zu starke Entladung der Zellen. Wenn die LED am Drehzahlsteller blinkt und die Beschleunigung deaktiviert ist, sind die Fahrt zu unterbrechen und der Akku zu laden.

La coupure automatique empêche la batterie de trop se décharger.

Quand la diode du contrôleur clignote et que les gaz ne répondent plus, arrêter la voiture et recharger la batterie.

La funcion de Corte Automático evita que la batería se descargue demasiado.

Cuando brilla la lampara en el regulador de las velocidades, y cuando la velocidad se corta, pare y charge la batería.

- ※ ニッケル水素バッテリー使用時、急激な負荷がかかった時などに車が一時的にストップする場合があります。

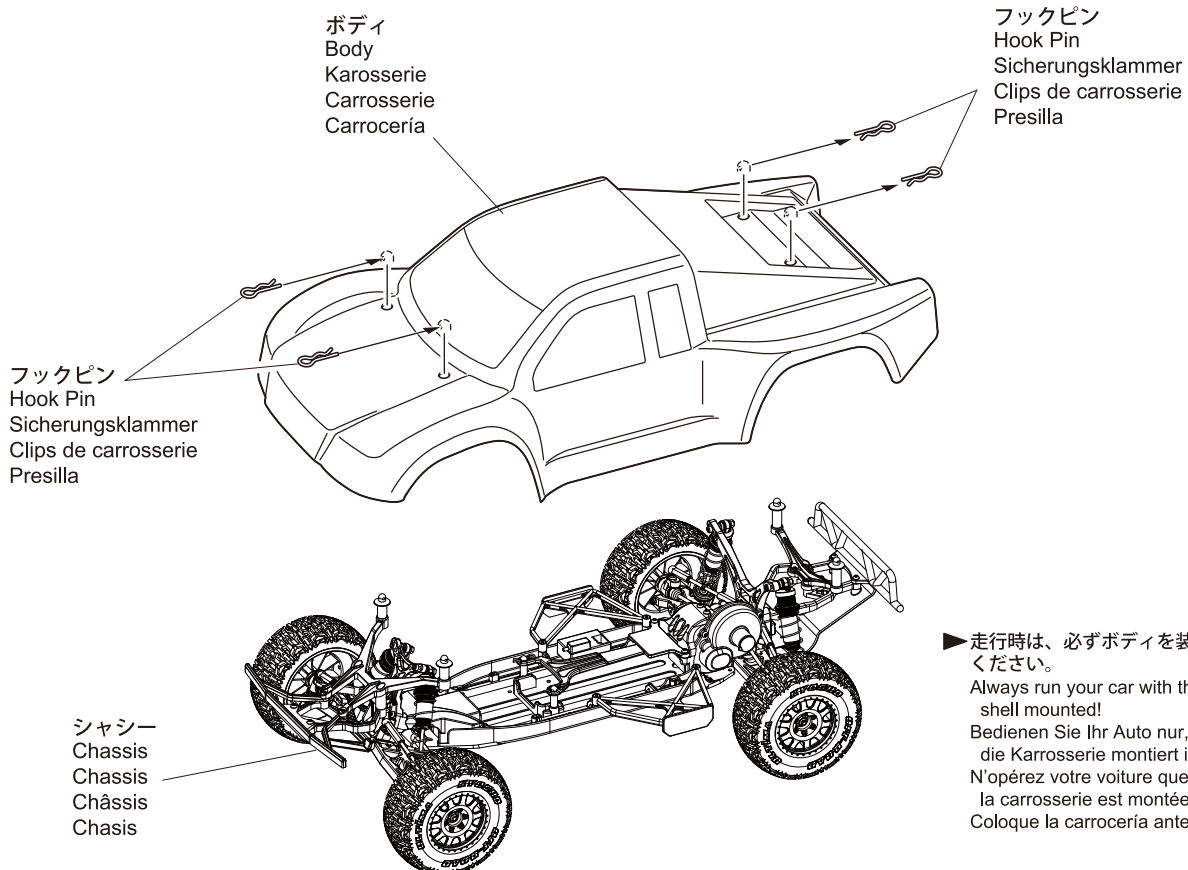
If using a Ni-MH battery, the car may stop momentarily when sudden loads are applied.

Bei Einsatz eines NiMH-Akkus kann es passieren, dass das Fahrzeug bei plötzlicher Belastung vorübergehend stoppt.

En cas d'utilisation d'une batterie Ni-MH, la voiture est susceptible de s'arrêter momentanément en cas de surcharges soudaines.

Si usa una batería Ni-MH, el coche puede parar momentaneamente al aplicarse cargas repentinas.

ボディの取付け / Body Mounting / Die Karosseriehalterung / Support carrosserie / Montaje de la carroceria



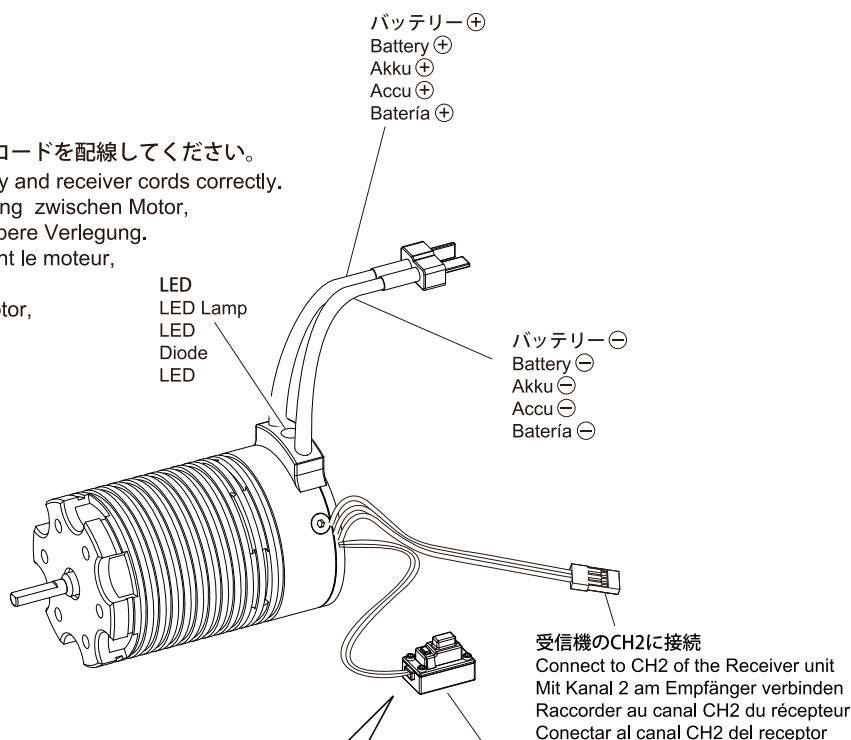
スピードコントローラー (ESC) / Electronic Speed Controller / Mechanischer Fahrtenregler /
Variateur électronique de vitesse / Variador de velocidad

■ スピードコントローラーの調整

Adjusting the speed controller
Einstellen des Fahrtenreglers
Réglage du variateur électronique
Ajuste el variador de velocidad

▶ 図を参考に確実にモーターとバッテリー、受信機コードを配線してください。

Refer to the diagram and arrange the motor, battery and receiver cords correctly.
Siehe die Skizze und prüfen Sie die Kabelverbindung zwischen Motor,
Akku und Empfänger und achten Sie auf eine saubere Verlegung.
Se référer au schéma pour positionner correctement le moteur,
la batterie et les câbles de réception.
Consulte el diagrama y disponga los cables del motor,
la batería y el receptor correctamente.



< セットアップ方法 >

< How to set up >

< Die Programmierung >

< Comment effectuer le réglage >

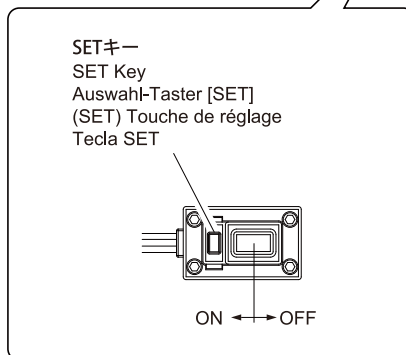
< Como ajustar >

① 電源がOFFであることを確認してください。

Confirm the power switch is OFF
Achten Sie darauf, dass der Schalter AUS ist.
Vérifier que l'interrupteur est sur OFF.
Confirme que el interruptor está en OFF.

② プロポのスイッチを入れてください。

Transmitter (Switch)
Schalter für Fernsteuerung
Radiocommande
Emisora (Interruptor) Conectar



③ プロポのEPA (ATV) を100%に設定してください。(ABS機能は必ずOFFに設定)

Set the EPA (ATV) on the transmitter to 100%. (make sure ABS function is OFF)
Stellen Sie den EPA (ATV) Wert in der Fernsteuerung auf 100%. (achten Sie darauf das die ABS Funktion AUS ist)
Réglér le débattement EPA (ATV) de l'émetteur à 100%. (Bien s'assurer que la fonction ABS est sur OFF)
Ajuste el EPA (ATV) en la emisora al 100% (asegúrese que la función ABS está OFF).

④ セットキーを押しながらスピードコントローラーの電源を入れてください。

While pushing the set key, switch the speed controller power ON.
Halten Sie die Set-Taste gedrückt und schalten Sie den Fahrtenregler EIN.
Tout en maintenant appuyer la touche de réglage, mettre l'interrupteur du variateur électronique sur ON.
Mientras pulsa la tecla set, conecte el variador de velocidad ON.

⑤ 赤のLEDが点滅したことを確認したらSETキーをはなしてください。

After confirming of the red LED is flashing, release the SET key.
Nach dem Bestätigen von der roten LED leuchtet auf, veröffentlichen Sie den FERTIGEN Schlüssel.
Une fois que la Red LED clignote, relâcher la touche de réglage SET.
Una vez confirme que el Red LED está parpadeando, suelte la tecla SET.

- ▶ これでスピードコントローラーのセットアップモードになります。セットアップを完了するために下記1~3の工程を行ってください。
This puts the speed controller in Setup Mode. To complete the setup, follow steps 1~3 below.
Der Regler ist jetzt im Setup-Mode. Um das Setup abzuschließen, folgen Sie den Schritten 1-3.
Ceci met le variateur électronique en mode Setup (réglage). Pour finaliser le réglage, suivre les étapes 1 à 3 ci dessous.
Esto sitúa al variador de velocidad en Modo Ajuste. Para completar el ajuste, siga los pasos del 1 al 3 en la parte inferior.



1. ニュートラルポイント Neutral Point / Neutral Punkt /
Point du neutre / Punto Neutral

- プロボのスロットルをニュートラル位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが1回点滅します。
Position the Throttle on transmitter to neutral and push the Set key. The green LED flashes once.
Stellen Sie den Gashebel am Sender auf Neutral und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt einmal.
Positionner la commande de gaz de l'émetteur au neutre et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote une fois.
Sitúe el Gas de la emisora en neutral y pulse la tecla Set. El LED verde parpadea una vez.

2. 前進側エンドポイント Forward End Point / Vollgas Punkt /
Fin de course marche avant / Punto Final Marcha Adelante

- プロボのスロットルを前進側（最大）の位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが2回点滅します。
Open the throttle on transmitter all the way and push the Set key. The green LED flashes twice.
Stellen Sie den Gashebel auf Vollgas und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt zweimal.
Ouvrir à fond les gaz de l'émetteur et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote deux fois.
Abra el gas al máximo y pulse la tecla Set. El LED verde parpadea dos veces.

3. ブレーキ、後進側エンドポイント / Brake, Reverse End Point / Bremse, Rückwärts /
Fin de course du Frein et la marche arrière / Punto Final Freno, Marcha Atrás

- プロボのスロットルを後進側（最大）の位置にし、SETキーを押してください。緑のLEDが3回点滅します。
Close the throttle on transmitter all the way and push the set key. The green LED flashes three times.
Schieben Sie den Gashebel ganz nach vorn und drücken Sie die Set-Taste. Die grüne LED blinkt dreimal.
Fermer à fond les gaz de l'émetteur et appuyer sur la touche de réglage SET. La LED verte clignote trois fois.
Cierre totalmente el gas en la emisora y pulse la tecla set. El LED verde parpadeará tres veces.

※ これで設定は完了です。スピードコントローラーは3秒後に機能します。

Setup is now complete. The speed controller will function after 3 seconds.

Das Setup ist abgeschlossen. Der Fahrtenregler ist nach 3 Sekunden betriebsbereit.

Le réglage est maintenant effectué. Le variateur électronique entrera en fonction après 3 secondes.

El ajuste está ahora completado. El variador de velocidad funcionará transcurridos 3 segundos.

■ 機能や使用に問題がないか、LEDの状態をチェックしてください。

Check if the LED is indicating any problems with the functioning of the speed controller.

Schauen Sie, ob die LED Fehler/Probleme mit dem Fahrtenregler anzeigt.

Vérifier si la LED indique un dysfonctionnement avec le variateur électronique de vitesse.

Compruebe si el LED muestra algún problema con el funcionamiento del variador de velocidad.

▶ スロットルがニュートラル位置の場合、LEDは点灯しません。

LED will not light up if the throttle is in the neutral position.

Die LED leuchtet nicht auf, wenn sich der Gashebel im Neutral Punkt befindet.

La LED ne s'allumera pas si la commande de gaz n'est pas au neutre.

El LED no se iluminará si el gas está en la posición neutral.

▶ 前進、またはブレーキ/後進している時、LEDは赤く点灯します。

When moving forward or reversing, the LED will light up red. When braking, LED flashes.

Bei Vorwärts- und Rückwärtsfahrt leuchtet die LED auf. Beim Bremsen blinkt die LED.

Lors du déplacement vers l'avant ou en marche arrière, la LED s'allume en rouge. Lors du freinage, la LED clignote.

Cuando se mueve hacia adelante o atrás, el LED se iluminará rojo. Al frenar, el LED parpadeará.

▶ 前進位置が最大にある場合、LEDが緑に点灯します。

When the position for maximum forward movement is reached, LED lights up Green.

Bei maximalem Vollgas leuchtet die LED grün auf.

Lorsque la position maximum du plein gaz est atteinte, la LED s'allume au vert.

Cuando se alcance la posición de máximo movimiento hacia adelante, el LED se ilumina en verde.

■ スピードコントローラーの設定

Setting up the speed controller.
 Einstellungen des Reglers
 Mise en place du variateur électronique de vitesse.
 Ajuste del Variador de Velocidad.

▶ Voltex dDRIVEは様々な設定がSETキーの操作で行えます。走行する条件に合わせて調整してください。

Various setting changes to the Vortex dDRIVE can be made using the SET key. Adjust settings according to driving conditions.

Verschiede Einstellungen des Vortex dDRIVE Fahrtenreglers können Sie durch drücken der Set-Taste ändern. Stellen Sie die Einstellung nach den Gegebenheiten ein.

Divers changements de réglages sur le variateur électronique de vitesse Vortex dDRIVE peuvent être fait en utilisant la touche de réglage SET.
 Régler les paramètres en fonction des conditions de pilotage.

Puede realizar diferentes ajustes al variador Vortex dDRIVE utilizando la tecla SET. Realice los ajustes según las condiciones de pilotaje.

< 変更項目リスト >

< Programmable Items List >

< Übersicht der Programmierpunkte >

< Liste des fonctions programmables >

< Lista Funciones Programables >

Programmable Items / Programmierpunkte / Fonctions programmables / Funciones Programables	変更レベル / Programmable Value / Einstellbarer Wert/ Valeur de programmation / Valor Programable								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
基本 / Basic Items / Grundfunktionen / Fonctions basiques / Funciones Básicas									
1. 走行モード Running Mode Betriebsmodus Mode en route Modo Rodaje	前方走行ブレーキ Forward with Brake Vorwärts mit Bremse Marche avant avec frein Adelante con Freno	前方/後方走行ブレーキ Forward/Reverse with Brake Vorwärts/Rückwärts mit Bremse Marche avant/arrière avec frein Adelante/Atrás con Freno							
2. 低電圧カットオフ Low Voltage Cut-Off Threshold Unterspannungsabschaltung Seuil de Valeur du Cut-Off Corte Bajo Voltaje	保護なし Non-Protection Kein Schutz Pas de protection Sin Protección	3.0V / Cell 3.0V / Cell 3.0V/Zelle 3.0V / Elément Elemento 3.0V	3.2V / Cell 3.2V / Cell 3.2V/Zelle 3.2V / Elément Elemento 3.2V	3.4V / Cell 3.4V / Cell 3.4V/Zelle 3.4V / Elément Elemento 3.4V					
3. 開始モード (パンチ) Start Mode (Punch) Beschleunigungsmodus (Start) Mode départ (couple moteur) Modo Arranque (Punch)	レベル1 Level 1 Level 1 Niveau 1 Nível 1	レベル2 Level 2 Level 2 Niveau 2 Nível 2	レベル3 Level 3 Level 3 Niveau 3 Nível 3	レベル4 Level 4 Level 4 Niveau 4 Nível 4					
4. 最大ブレーキ力 Max Brake Force Maximale Bremskraft Force de freinage maximum Fuerza Frenado Máxima	25%	50%	75%	100%					

※ は標準セッティング

* is standard setting.

* ist Grundeinstellung.

* est le réglage standard is standard setting.

* es ajuste estándar

■ スピードコントローラーについているSETキーを使って設定を行うには /

To make setting changes using the SET key on the speed controller / Zum ändern der Einstellung verwenden sie die Set-Taste des Reglers. / Pour effectuer les réglages utiliser la touche de réglage SET du variateur électronique de vitesse. / Para realizar cambios utilice la tecla SET en el variador.

ステップA スピードコントローラーにバッテリーをつなぐ。
STEP A Connect Battery to ESC.
Schritt A Batterie an Regler anschließen.
ETAPE A Connecter la batterie au variateur électronique.
PASO A Conecte la Bateria al Variador de Velocidad

スイッチを"ON"にする。
Switch on the ESC.
Regler einschalten
Mettre l'interrupteur du variateur sur ON.
Conecte el Variador de Velocidad

SETキーを1秒押すと緑のLEDが点滅。
Hold SET key for 1s. Then Green LED blinks.
Set-Taste für 1 Sek. gedrückt halten. Die grüne LED blinkt.
Maintenir la touche SET pendant 1 seconde. Puis la LED verte clignote.
Mantenga pulsada la tecla SET durante 1 segundo. El LED verde parpadea.

SETキーを離す。
Release SET key to enter Program Mode.
Set-Taste loslassen um den Programmiermodus zu starten.
Relâcher la touche SET pour entrer dans le Mode de Programmation.
Suelte la tecla SET para entrar en el Modo Programación.

SETキーを5秒押すと初期設定に戻る。赤と緑のLEDが3回点滅。
Hold SET key for 5s to reset all programmable items. Green LED blinks 3 times with red.
Set-Taste für 5 Sek. gedrückt halten um Reset durchzuführen. Grüne LED blinkt 3 Male mit roten.
Maintenir la touche SET pendant 5 secondes pour annuler toutes les programmations. Green LED clins d'oeil 3 fois avec rouge.
Sujete la tecla SET durante 5 segundos para resetear los items programables. Green LED los parpadeos 3 veces con rojo.

SETキーをクリック
Click SET key / Set-Taste drücken
Cliquer la touche SET / Pulse la tecla SET.

最初の変更項目。緑のLEDが1回点灯。
Enter the 1st item. Green LED blinks once.
Punkt 1. Die grüne LED blinkt 1x.
Entrer dans le premier menu. La LED verte clignote une fois.
Entre en el 1º item. El LED verde parpadea una vez.

3秒セットキーを押す
Hold SET key for 3s
Set-Taste für 3 Sek. drücken.
Maintenir la touche SET pendant 3 secondes
Mantenga pulsada la tecla SET durante 3 segundos

"赤のLEDが1回点灯すると1つ目の変更項目のレベル「1」を選択している"
Red LED blinks once means the 1st option of 1st item.
Die rote LED blinkt 1x. 1. Option von Punkt 1.
Quand la LED rouge clignote cela indique la 1ère option du 1er menu.
El LED rojo parpadea una vez significa 1º opción 1 item

SETキーをクリック
Click SET key / Set-Taste drücken.
Cliquer la touche SET / Pulse tecla SET

"赤のLEDが2回点灯すると1つ目の変更項目のレベル「2」を選択している"
Red LED blinks twice means the 2nd option of 1st item.
Die rote LED blinkt 2x. 2. Option vom Punkt 1.
Quand la LED rouge clignote 2 fois cela indique la 2ème option du 1er menu.
El LED rojo parpadea dos veces significa 2º opción 1 item

SETキーをクリック
Click SET key / Set-Taste drücken.
Cliquer la touche SET / Pulse tecla SET

"赤のLEDが〇回点灯すると1つ目の変更項目のレベル「〇」を選択している"
Red LED blinks 〇 times means the 〇 th option of 1st item.
Die rote LED blinkt 〇 mal für die 〇 Option von Punkt 1.
Quand la LED rouge clignote 〇 fois cela indique l'option 〇 du 1er menu.
El LED rojo parpadea 〇 veces significa la 〇 opción del 1 item

SETキーをクリック
Click SET key / Set-Taste drücken.
Cliquer la touche SET / Pulse tecla SET

2番目の変更項目。緑のLEDが2回点灯。
Enter the 2nd item. Green LED blinks twice.
Punkt 2. Die grüne LED blinkt 2x.
Entrer dans le deuxième menu. La LED verte clignote deux fois.
Entre en el 2º item. El LED verde parpadea dos veces.

3秒セットキーを押す
Hold SET key for 3s
Set-Taste für 3 Sek. drücken.
Maintenir la touche SET pendant 3 secondes
Mantenga pulsada la tecla SET durante 3 segundos

SETキーのクリックで変更項目のレベルを選択。
Choose the wanted option of 2nd item by clicking SET key.
Gewünschte Auswahl für Punkt 2 durch drücken der Set-Taste wählen.
Choisir l'option recherchée du 2ème menu en cliquant sur la touche SET.
Elija la opción requerida del item 2 pulsando la tecla SET.

SETキーをクリック
Click SET key / Set-Taste drücken.
Cliquer la touche SET / Pulse tecla SET

〇番目の変更項目。緑のLEDが〇回点灯。
Enter the 〇 th item. Green LED blinks 〇 times.
Punkt 〇. Die grüne LED blinkt 〇 mal.
Entrer dans le 〇 menu. La LED verte clignote 〇 fois.
Entre en el 〇 item. El LED verde parpadea 〇 veces.

3秒セットキーを押す
Hold SET key for 3s
Set-Taste für 3 Sek. drücken.
Maintenir la touche SET pendant 3 secondes
Mantenga pulsada la tecla SET durante 3 segundos

SETキーのクリックで変更項目のレベルを選択。
Choose the wanted option of 〇 th item by clicking SET key.
Gewünschte Auswahl für Punkt 〇 durch drücken der Set-Taste wählen.
Choisir l'option recherchée du 〇 menu en cliquant sur la touche SET.
Elija la opción requerida del item 〇 pulsando la tecla SET.

変更項目の選択
Choose Programmable Item
Programmierpunkt auswählen
Choisir le menu Programmation
Elija item programable

オプション項目の選択
Choose The Wanted Option / wähle ein freiwilliges Stück.
Choisir l'option recherchée / Elija la Opción Requerida

3秒SETキーを押すと、選択した変更項目をスピードコントローラーに保存します。赤と緑のLEDが点灯。
Hold SET key 3s to save the selected option into ESC.
Green LED lights up with red.
Set-Taste 3 Sekunden gedrückt halten um Einstellung zu übernehmen.
Grüne LED leuchtet mit roten auf.
Maintenir la touche SET pendant 3 secondes pour sauvegarder l'option sélectionnée dans le variateur.
Green LED lumières en haut avec rouge.
Sujete la tecla SET durante 3 segundos para grabar la opción seleccionada en el Variador de Velocidad
Green LED las luces a con rojo.

設定モードの終了はスピードコントローラーのスイッチを切ります。他の変更項目を続けて変更するにはステップAからやり直します。
Turn off ESC to quit Program Mode or set other item from STEP A.
Regler ausschalten um Programmiermodus zu verlassen, oder andere Punkte aus Schritt A einstellen.
Mettre sur OFF le variateur pour quitter le Mode de Programmation ou entrer dans un autre menu à partir de l'étape A.
Apague el Variador de Velocidad para salir del Modo Programación o ajuste otro item desde STEP A.

< 変更項目の説明 >

< Programmable Values >

< Einstellbare Werte >

< Les Valeurs de Programmables >

< Valores Programación >

1. 走行モード

Running Mode
Betriebsmodus
Mode en route
Modo Carrera

1.1. 前方走行/ブレーキ：本格レース志向の方向けです。

Forward with Brake: This mode is suitable for competition use.
Vorwärts mit Bremse: Diese Einstellung wird für Wettbewerbe verwendet.
Marche avant avec frein : Ce mode est idéal pour la compétition.
Adelante con Freno: Este modo es válido para competición.

1.2. 前方/後方走行ブレーキ：バック付きなので扱いやすいオールラウンド向けです。

注意：スロットルを前方から後方に移動すると、スピードコントローラーはブレーキがかかります。バックを行うにはブレーキをかけて車を停止させ、ブレーキを離し再びスロットルをバック位置に動かします。車が完全に止まった時に後方走行を開始することができます。

Forward/Reverse with Brake: Provides backward function, which is suitable for all conditions.

Note: When you move the throttle stick from forward to backward, the speed controller begins to brake the motor, so the reverse is not activated immediately.

Only when the car has come to a stop the reverse function is activated.

Vorwärts/Rückwärts mit Bremse: Verfügt über Rückwärtsfahrt welche universell verwendbar ist.

Hinweis: Wenn Sie den Gashebel von Vorwärts auf Rückwärts stellen bremsst der Regler den Motor ab. Der Rückwärtsgang ist nicht direkt aktiv.

Erst nachdem das Modell zum stehen gekommen ist, ist der Rückwärtsgang verfügbar.

Marche avant/arrière avec frein : Permet d'effectuer des marche arrière, fonction adaptée à toutes les conditions.

Note: Lorsque vous déplacez le manche des gaz de l'avant vers l'arrière, le variateur commence à freiner le moteur, donc la marche arrière n'est pas activée immédiatement.

Ce n'est que lorsque la voiture est à l'arrêt que la fonction marche arrière est activée.

Adelante/Atrás con Freno: Proporciona funcionamiento con marcha atrás que es válido para todo tipo de condiciones.

Nota: Cuando mueva el gatillo de gas desde adelante hacia atrás, el variador de velocidad comienza a frenar el motor de manera que la marcha atrás no se activa inmediatamente. Solamente cuando el coche se detiene por completo se activa la marcha atrás.

2. ニュートラル時ブレーキ

ニュートラル時のブレーキ率を調整できます。様々なコンディションに対応する変更が可能です。オプションのプログラムボックスを使用では、1%ごとの変更が可能です。

Drag Brake Force

Set the amount of brake at (when lifting) neutral throttle to simulate a slight braking effect. This can improve the handling of the car in various conditions.

With the program box (optional equipment) the increments are each 1%.

Stärke der Drag Brake: Wert der Bremskraft (beim Loslassen) im Neutralpunkt um einen leichten Bremseffekt zu simulieren.

Dies kann die Handhabung des Modell in verschiedenen Situationen unterstützen. Mit der Programmbox (optional erhältlich) lässt sich dieser Wert in 1%-Schritten einstellen.

Puissance du frein moteur

Fixer le niveau de frein (en soulevant le modèle) avec les gaz au neutre pour simuler un léger effet de freinage.

Cela peut améliorer la prose en main de la voiture dans divers conditions. Avec la boîte de programmation (option) les incréments peuvent être paramétré de 1%.

Ajuste de la Frenada

Ajuste la cantidad de frenada (al soltar el gatillo) en neutral para simular un efecto de ligera frenada. Esto puede mejorar el comportamiento del modelo en diferentes condiciones. Con la caja de programación opcional los incrementos son de 1%.

3. 低電圧カットオフ

この機能はリチウムバッテリーの過放電を防ぎます。スピードコントローラーがバッテリーの電圧を検出し、もし2秒電圧が規定よりも下がると、出力を止めます。その時、赤いLEDが2回点滅します。

Low Voltage Cut Off

This function prevents the lithium battery from discharging too much. The speed controller detects the battery voltage level and if voltage drops below 2 seconds of power supply, output is cut off. When this occurs, the red LED flashes twice.

Automatische Niederspannungsabschaltung.

Diese Funktion verhindert, dass die Lithium-Batterie tiefenentladen wird. Der Drehzahlregler ermittelt die Batteriespannung und wenn die Spannung für 2 Sekunden zu niedrig ist, wird die Stromversorgung automatisch abgeschaltet. Wenn dies auftritt, blinkt die rote LED zweimal.

Coupure de tension basse

Cette fonction évite que la batterie LiPo se décharge de trop.

Le variateur électronique détecte le niveau de tension et coupe la batterie et si la tension descend en dessous de 2 secondes d'alimentation. La LED clignote 2 fois rouge lorsque cela se produit.

Corte de Bajo Voltaje

Esta función evita que la batería de litio se descargue demasiado.

El variador detecta el nivel de carga de la batería y si la tensión baja por debajo del valor mínimo durante dos segundos, la alimentación se corta. Cuando esto ocurre, el LED rojo parpadea dos veces.

4. 開始モード (パンチ)

Mode 1のマイルドなスタート設定からMode 4のアグレッシブなスタート設定までを用意。この変化を体感するには、良いバッテリーで放電能力の高いものを使用する必要があります。もしも、モーターがしっかり作動しない場合は、バッテリーの能力に影響されている可能性があります。バッテリーをより良いものに変更するか、ギヤ比を低くしてください。

Start Mode (Also called "Punch")

Mode 1 has a very soft start effect, while mode 4 has the most aggressive start effect. It is obliged to use a good quality battery pack with powerful discharge ability to notice all the steps. If the motor cannot run smoothly it may be caused by the battery pack quality. Please choose a better battery or a softer gear ratio.

Beschleunigungsmodus (auch „Punch“ genannt): Mode 1 hat ein sehr ruhiges Anlaufverhalten, dagegen hat Mode 4 das aggressivste Anlaufverhalten.

Es wird empfohlen einen hochwertigen Akku mit hoher Entladerate zu verwenden, um alle Schritte zu spüren. Falls der Motor nicht ruhig anläuft kann diese an der Qualität des Akku liegen. Verwenden Sie einen besseren Akku oder eine kürzere Untersetzung des Getriebes.

Mode départ (couple moteur)

Le mode 1 a pour effet de partir doucement, tandis que le mode 4 a pour effet de partir très agressif. Il est impératif d'utiliser une batterie de bonne qualité avec une forte capacité de décharge. Si le moteur ne peut pas fonctionner doucement, cela provient certainement de la qualité de la batterie. Il est indispensable de choisir une batterie de qualité ou réduire le rapport de transmission.

Modo Arranque (También llamado "Salida")

El Modo 1 tiene un efecto muy suave, mientras que modo 4 tiene el efecto de salida más agresivo. Es obligatorio utilizar una batería de buena calidad con un poder de descarga óptimo. Si el motor no puede rodar suavemente puede ser causado por una mala calidad de la batería. Le sugerimos que elija una batería de buena calidad o una relación de transmisión más suave.



バッテリー電圧デジタル表示 (BATT)

送信機のバッテリー電圧が4.5V以下になるとアラームが鳴りはじめます。すぐに走行をやめて、送信機のバッテリーを交換 (充電) してください。

Battery Voltage Screen (BATT)

When the voltage of the transmitter batteries becomes 4.5V or lower, an alarm will ring. Immediately stop running the RC model and replace (or charge) the transmitter batteries when the alarm rings.

Batterie

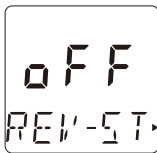
Durch gleichzeitiges Drücken beider Menü-Taster springt der Cursor automatisch zur Spannungsanzeige. Ein Piepton warnt ab 4,5 V vor einer niedrigen Spannung.

Batterie

En pressant simultanément sur les deux boutons menu, déplacera automatiquement le curseur sur l'écran du niveau de batterie. Le niveau minimum de batterie est indiqué par un beep qui interviendra automatiquement quand le niveau de tension atteint les 4,5v.

Batería

Pulsando ambas teclas simultáneamente, el cursor se moverá automáticamente a la pantalla de voltaje de la batería. Cuando la batería alcance los 4.5V sonará la alarma de batería baja.



サーボリバース

サーボの動作方向 (回転方向) を変更します。

- 1) ジョグダイヤルをプッシュして、その後ジョグダイヤルを回転させ画面をREVに合わせます。
 - 2) ジョグダイヤルをプッシュしてSTを点滅させてください。点滅を確認後、ジョグダイヤルを回転させてサーボの動作方向を変更したい項目 (ST/TH/3C) を表示させ、さらにジョグダイヤルをプッシュします。
 - 3) ジョグダイヤルを回転させてサーボの動作方向 (ON⇄OFF) を変更します。
- ※サーボの動作方向を変更するとサーボのニュートラル位置が移動することがありますので、その場合にはニュートラルの再調整を行ってください。
- 4) 設定を保存する為にジョグダイヤルをプッシュします。

初期設定
Default
Voreinstellung
Par défaut
Inicial

ST — on
※ TH — off

Servo Reverse

Changes the moving (rotating) direction of servos.

- 1) Push the jog dial and turn it until the REV screen appears.
 - 2) Push the jog dial. "ST" starts to blink. After confirming the blinking, turn the jog dial and until the channel (ST, TH or 3C) you want to configure appears and push it.
 - 3) Turn the jog dial and select a direction (ON or OFF).
- * Neutral position might shift after changing the direction. In that case, re-adjust the neutral position.
- 4) Push the jog dial to save the change.

Servo Reverse-

Ändert das Bewegen (Drehen) Richtung des Servos.

- 1) Drücken Sie den Jog-Dial und drehen, bis die REV-Bildschirm erscheint.
 - 2) Drücken Sie den Jog-Dial. "ST" blinkt. Nach der Bestätigung des Blinken, drehen Sie den Jog-Dial, und bis zum Kanal (ST, TH oder 3C) angezeigt wird, die Konfiguration und drücken Sie es möchten.
 - 3) Drehen Sie den Jog-Dial, und wählen Sie eine Richtung (ON oder OFF).
- * Neutralstellung kann nach einer Änderung der Richtung zu verschieben. In diesem Fall kann durch Veränderung der Neutralstellung.
- 4) Drücken Sie den Jog-Dial, um die Änderung zu speichern.

servo inverse

Change le déplacement (rotation) direction de servos.

- 1) Poussez la molette de défilement et tourner jusqu'à ce que l'écran REV apparaît.
 - 2) Poussez la molette de sélection. "ST" se met à clignoter. Après avoir confirmé le clignotement, tourner la molette de sélection et jusqu'à ce que le canal (ST, TH ou 3C) que vous souhaitez configurer apparaît et le pousser.
 - 3) Tournez la molette de défilement et sélectionnez une direction (ON ou OFF).
- * Position neutre pourrait changer après le changement de direction. Dans ce cas, re-régler la position neutre.
- 4) Poussez la molette de sélection pour enregistrer la modification.

Servo Reverse

Cambia la (rotación) dirección de movimiento de los servos.

- 1) Pulse el mando de desplazamiento y convertirlo hasta que aparezca la pantalla REV.
 - 2) Pulse el mando de desplazamiento. "ST" comienza a parpadear. Después de confirmar el parpadeo, gire el mando de lanzadera y hasta que el canal (ST, TH o 3C) que desea configurar aparece y empujarlo.
 - 3) Gire el mando de lanzadera y seleccione una dirección (ON u OFF).
- * Posición neutral podría cambiar después de cambiar la dirección. En ese caso, vuelva a ajustar la posición neutral.
- 4) Pulse el mando de desplazamiento para guardar el cambio.



ABS

ABS機能を働かせることで滑りやすい路面を走行の際、ブレーキングによって起こるタイヤの横滑りをポンピングブレーキを行うことによって軽減します。

- 1) ジョグダイヤルをプッシュして、その後ジョグダイヤルを回転させ画面をABSに合わせます。
- 2) ジョグダイヤルをプッシュして現在の設定を点滅させます。
- 3) ジョグダイヤルを回転させてABS動作 (ON⇔OFF) を変更します。
- 4) 設定を保存させる為にジョグダイヤルをプッシュします。

ABS

With the ABS function enabled, cadence braking is automatically done to avoid tire slides on slippery surfaces.

- 1) Push the jog dial and turn it until the ABS screen appears.
- 2) Push the jog dial. Current configuration starts to blink.
- 3) Turn the jog dial and select the desired ABS mode (ON or OFF).
- 4) Push the jog dial to save the change.

ABS

Mit dem ABS-Funktion aktiviert ist, wird Kadenz Brems automatisch getan werden, um Reifenrutschen auf rutschigem Untergrund zu vermeiden.

- 1) Drücken Sie den Jog-Dial und drehen, bis die ABS-Anzeige erscheint.
- 2) Drücken Sie den Jog-Dial. Aktuelle Konfiguration beginnt zu blinken.
- 3) Drehen Sie den Jog-Dial, und wählen Sie die gewünschte ABS-Modus (ON oder OFF).
- 4) Drücken Sie den Jog-Dial, um die Änderung zu speichern.

ABS

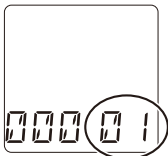
Avec la fonction ABS activée, le freinage de cadence se fait automatiquement pour éviter les diapositives de pneus sur les surfaces glissantes.

- 1) Poussez la molette de défilement et tourner jusqu'à ce que l'écran affiche ABS.
- 2) Poussez la molette de sélection. Configuration actuelle commence à clignoter.
- 3) Tournez la molette de défilement et sélectionnez le mode ABS souhaité (ON ou OFF).
- 4) Poussez la molette de sélection pour enregistrer la modification.

ABS

Con la función ABS activado, frenado cadencia se hace automáticamente para evitar toboganes neumáticos en superficies resbaladizas.

- 1) Pulse el mando de desplazamiento y convertirlo hasta que aparezca la pantalla de ABS.
- 2) Pulse el mando de desplazamiento. Configuración actual comienza a parpadear.
- 3) Gire el mando de lanzadera para seleccionar el modo deseado ABS (ON u OFF).
- 4) Pulse el mando de desplazamiento para guardar el cambio.



モデルセレクト/モデルネームエディット

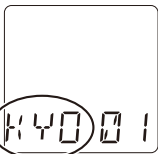
本送信機は15台分の設定を送信機に記憶させることが可能です。

モデルセレクト

- 1) ジョグダイヤルをプッシュして、その後ジョグダイヤルを回転させ左の画面を表示させます。
- 2) ジョグダイヤルをプッシュして画面の右下の数字を点滅させます。
- 3) ジョグダイヤルを回転させて、数値を[01-15]から選びバックキーを押します。そのモデルが選択されます。

モデルネームエディット

- 4) モデルセレクトの3)でモデルを選択した後にジョグダイヤルをプッシュします。
- 5) ②の部分の一番左側の文字が点滅します。ジョグダイヤルを回転させてアルファベットと数字を選びます。ジョグダイヤルをプッシュして決定すると、その右側の文字が点滅します。同様に合計で3文字までを入力できます。



②

Model Select/Model Name Edit

This model can memorize configurations of 15 models in the transmitter's memory.

Model Select

- 1) Push the jog dial and turn it until the screen on the left is shown.
- 2) Push the jog dial. The model number on the bottom right starts to blink.
- 3) Turn the jog dial and select a model number from 01 to 15 and push the back button. The model will be selected.

Model Name Edit

- 4) After selecting a model number in step 3) above, push the jog dial.
- 5) The left most character in ② starts to blink. Turn the jog dial and select an alphanumeric character. By pushing the jog dial, the next character will start to blink. Repeat the same operation and input three characters.

Modellauswahl / Modellname bearbeiten

Dieses Modell kann Konfigurationen der 15 Modelle im Speicher des Senders zu speichern.

Modellauswahl

- 1) Drücken Sie den Jog-Dial und drehen, bis der Bildschirm auf der linken Seite gezeigt.
- 2) Drücken Sie den Jog-Dial. Die Modellnummer unten rechts zu blinken beginnt.
- 3) Drehen Sie den Jog-Dial, und wählen Sie eine Modellnummer 01 bis 15 und drücken Sie die Zurück-Taste. Das Modell wird gewählt.

Modellname bearbeiten

- 4) Nach der Auswahl eines Modellnummer in Schritt 3), drücken Sie den Jog-Dial.
- 5) Der äußerste linke Zeichen blinkt. Drehen Sie den Jog-Dial, und wählen Sie ein alphanumerisches Zeichen. Durch Drücken des Jog-Dial, wird das nächste Zeichen beginnt zu blinken. Wiederholen Sie den Vorgang und geben Sie drei Zeichen.

Modèle Sélectionner / Nom du modèle Modifier

Ce modèle peut mémoriser des configurations de 15 modèles dans la mémoire de l'émetteur.

Modèle Sélectionnez

- 1) Poussez la molette de défilement et tourner jusqu'à ce que l'écran de gauche se affiche.
- 2) Poussez la molette de sélection. Le numéro de modèle sur le fond commence juste à clignoter.
- 3) Tournez la molette de défilement et sélectionnez un numéro de modèle 01-15 et pousser le bouton de retour. Le modèle sera sélectionné.

Nom du modèle Modifier

- 4) Après avoir sélectionné un numéro de modèle à l'étape 3) ci-dessus, appuyez sur la molette de sélection.
- 5) Le caractère le plus à gauche se met à clignoter. Tournez la molette de défilement et sélectionnez un caractère alphanumérique. En appuyant sur la molette, le caractère suivant se met à clignoter. Répétez la même opération et entrée trois caractères.

Modelo Seleccionar / Nombre del modelo de edición

Este modelo puede memorizar configuraciones de 15 modelos en la memoria del transmisor.

Selección de Modelo

- 1) Pulse el mando de desplazamiento y convertirlo hasta que aparezca la pantalla de la izquierda.
- 2) Pulse el mando de desplazamiento. El número de modelo en la parte inferior derecha comienza a parpadear.
- 3) Gire el mando de desplazamiento y seleccione un número de modelo 01 a 15 y pulse el botón de nuevo. Se seleccionará el modelo.

Nombre del modelo de edición

- 4) Después de seleccionar un número de modelo en el paso 3) anterior, pulse el mando de desplazamiento.
- 5) El más carácter a la izquierda en comienza a parpadear. Gire el mando de desplazamiento y seleccione un carácter alfanumérico. Al pulsar el mando de lanzadera, el siguiente carácter comenzará a parpadear. Repite la misma operación y entrada de tres caracteres.



デュアルレートコントロール (D/R)

ステアリングサーボの作動量を調整します。左右の作動量を同じ割合で増加、減少させることができます。

- 1) ジョグダイヤルをプッシュして、その後ジョグダイヤルを回転させ画面をD/Rに合わせます。
- 2) ジョグダイヤルをプッシュして設定値を点滅させます。
- 3) ジョグダイヤルを回転させて作動量を選びます。
- 4) 設定を保存させる為にジョグダイヤルをプッシュします。

※ バッテリー電圧デジタル表示画面の状態から、ジョグダイヤルを回転させることで、直接デュアルレートコントロール (D/R) を調整できます。走行させながら調整を行う際に便利な機能です。

Dual Rate Control (D/R)

Adjusts the moving amount of the steering servo. The left and right moving amounts increase or decrease at the same rate.

- 1) Push the jog dial and turn it until the D/R screen appears.
- 2) Push the jog dial. The parameter value starts to blink.
- 3) Turn the jog dial and adjust it to the desired value.
- 4) Push the jog dial to save the change.

* By turning the jog dial from the Battery Voltage Screen, the D/R value can be adjusted. It's handy to use this function while driving a model.

Dual Rate (D/R)

Stellt den Bewegungsbetrag des Lenkservo. Die linke und rechte Bewegungsbeträge Zunahme oder Abnahme bei der gleichen Geschwindigkeit.

- 1) Drücken Sie den Jog-Dial und drehen, bis der D / R-Anzeige erscheint.
- 2) Drücken Sie den Jog-Dial. Der Wert des Parameters beginnt zu blinken.
- 3) Drehen Sie den Jog-Dial, und stellen Sie es auf den gewünschten Wert.
- 4) Drücken Sie den Jog-Dial, um die Änderung zu speichern.

* Durch Drehen des Jog-Dial von der Batteriespannung Bildschirm kann der D / R-Wert eingestellt werden. Es ist praktisch, um diese Funktion zu verwenden, während Sie ein Modell.

Réglage du Dual Rate (course de servos)

Règle la quantité de déplacement du servo de direction. La gauche et la droite se déplaçant montants augmentation ou une diminution à la même vitesse.

- 1) Poussez la molette de défilement et tourner jusqu'à ce que l'écran D / R apparaît.
- 2) Poussez la molette de sélection. La valeur du paramètre commence à clignoter.
- 3) Tournez la molette de défilement et de l'ajuster à la valeur désirée.
- 4) Poussez la molette de sélection pour enregistrer la modification.

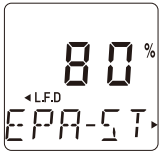
* En tournant la molette de sélection de l'écran de tension de batterie, la valeur D / R peut être ajustée. Ce est pratique pour utiliser cette fonction pendant la conduite d'un modèle.

Dual Rate (D/R)

Ajusta la cantidad de movimiento del servo de dirección. La izquierda y la derecha se mueve cantidades aumento o disminución en la misma proporción.

- 1) Pulse el mando de desplazamiento y convertirlo hasta que aparezca la pantalla D / R.
- 2) Pulse el mando de desplazamiento. El valor del parámetro comienza a parpadear.
- 3) Gire el mando de lanzadera y ajustarla al valor deseado.
- 4) Pulse el mando de desplazamiento para guardar el cambio.

* Al girar el mando de lanzadera desde la pantalla de voltaje de la batería, el valor de D / R se puede ajustar. Es muy útil para utilizar esta función mientras se conduce un modelo.



エンドポイントアジャスト (EPA)

ステアリングサーボの左右の動作量、スロットルのハイ側/ブレーキ側の動作量、3C (チャンネル3) のハイ側/ロー側の動作量をそれぞれ独立して設定できます。

1) ジョグダイヤルをプッシュして、その後ジョグダイヤルを回転させ画面をEPAに合わせます。

2) ジョグダイヤルをプッシュして、その後ジョグダイヤルを回転させて変更したいチャンネル (ST-TH-3C) を表示させ、さらにジョグダイヤルをプッシュします。

3) 設定値が点滅しますので、下記の手順で設定値を変更します。

①ST (ステアリング)

ステアリングの右側の動作量を変更する場合には、ステアリングホイールを右側いっぱいには操作し、その状態を保ったまま、ジョグダイヤルを回転させます。ステアリングの左側の動作量を変更する場合には、ステアリングホイールを左側いっぱいには操作し、その状態を保ったまま、ジョグダイヤルを回転させます。

②TH (スロットル)

スロットルの前進側の動作量を変更する場合には、スロットルトリガーを前進側いっぱいには操作し、その状態を保ったまま、ジョグダイヤルを回転させます。スロットルブレーキ側の動作量を変更する場合には、スロットルトリガーをブレーキ側いっぱいには操作し、その状態を保ったまま、ジョグダイヤルを回転させます。

③3C (チャンネル3)

3Cスイッチのアップ側の動作量を変更する場合には、3Cスイッチをアップ側に設定し、その状態でジョグダイヤルを回転させます。3Cスイッチのダウン側の動作量を変更する場合には、3Cスイッチをダウン側に設定、その状態でジョグダイヤルを回転させます。

設定を変更した後は、設定を保存する為にジョグダイヤルをプッシュします。

End Point Adjustment

The left and right moving angles of the steering servo, forward and brake amount of the throttle channel, up and down amount of 3C (Channel 3) can be adjusted independently.

1) Push the jog dial and turn it until the EPA screen is shown.

2) Push the jog dial and turn it until the channel (ST, TH or 3C) you want to configure appears.

3) Parameter value should be blinking. Change the value with the following procedures.

①ST (Steering)

To change the right moving angle, turn the steering wheel fully to the right and hold it, and then turn the jog dial. To change the left moving angle, turn the steering wheel fully to the left and hold it, and then turn the jog dial.

②TH (Throttle)

To change the forward amount, pull in the throttle trigger fully and hold it, and then turn the jog dial. To change the brake amount, push out the throttle trigger fully and hold it, and then turn the jog dial.

③3C (Channel 3)

To change the up amount of the 3C switch, slide it up to the top position and turn the jog dial. To change the down amount of the 3C switch, slide it down to the bottom position and turn the jog dial. After changing the value, push the jog dial to save the setting.

Servo-Endweg-Einstellung

Die linken und rechten beweglichen Winkel des Lenkservos, vorwärts und Bremsbetrag des Drosselkanals nach oben und unten Menge 3C (Kanal 3) unabhängig voneinander einstellbar.

1) Drücken Sie den Jog-Dial und drehen, bis die EPA-Bildschirm wird angezeigt.

2) Drücken Sie den Jog-Dial und drehen, bis der Kanal (ST, TH oder 3C) angezeigt wird, die konfiguriert werden soll.

3) Parameterwert sollte blinken. Ändern Sie den Wert mit den folgenden Verfahren.

①ST (Steering)

Um die richtige Bewegungswinkel zu ändern, drehen Sie das Lenkrad ganz nach rechts und halten Sie ihn, und drehen Sie den Jog-Dial. Um den linken Bewegungswinkel zu ändern, drehen Sie das Lenkrad ganz nach links und halten Sie ihn, und biegen Sie dann den Jog-Dial.

②TH (Throttle)

Um die Terminbetrag zu ändern, ziehen Sie in der Gashebel ganz durch und halten, und dann drehen Sie den Jog-Dial. Um die Bremse Menge zu ändern, drücken Sie den Gashebel ganz durch und halten, und dann drehen Sie den Jog-Dial.

③3C (Kanal 3)

Um die oben Höhe der 3C-Schalter zu ändern, schieben Sie sie bis zu der obersten Position und drehen Sie den Jog-Dial. Um die unten Höhe der 3C-Schalter zu ändern, schieben Sie sie nach unten in die untere Position und drehen Sie den Jog-Dial.

Nachdem Sie den Wert, drücken Sie den Jog-Dial, um die Einstellung zu speichern.

Réglage fin de course

Les angles gauche et à droite en mouvement du servo de direction, en avant et le montant de frein de la voie des gaz, et montant vers le bas des 3C (canal 3) peuvent être réglés indépendamment.

1) Poussez la molette de défilement et tourner jusqu'à ce que l'écran de l'EPA est affiché.

2) Poussez la molette de défilement et tourner jusqu'à ce que le canal (ST, TH ou 3C) que vous souhaitez configurer apparaît.

3) La valeur du paramètre doit clignoter. Modifiez la valeur avec les procédures suivantes.

①ST (directeur)

Pour changer l'angle droit déplacer, tourner le volant complètement vers la droite et maintenez-le, puis tournez la molette de défilement. Pour changer l'angle déplacer à gauche, tourner le volant complètement vers la gauche et maintenez-le, puis tournez la molette de défilement.

②TH (Throttle)

Pour changer le montant avant, tirer dans la gâchette d'accélérateur à fond et maintenez, puis tournez la molette de défilement.

Pour modifier la quantité de frein, poussez la gâchette d'accélérateur à fond et maintenez, puis tournez la molette de défilement.

③3C (canal 3)

Pour modifier le montant de l'interrupteur jusqu'à 3C, faites-le glisser jusqu'à la position haut et tourner la molette de sélection. Pour modifier la quantité de bas du bouton 3C, glissez vers le bas à la position de fond et tournez la molette de défilement. Après avoir changé la valeur, appuyez sur la molette de sélection pour enregistrer le réglage.

Ajuste del Punto Final EPA

Los ángulos de izquierda y derecha móviles de la servo dirección, hacia adelante y la cantidad de freno de la canal del acelerador, y hacia abajo cantidad de 3C (Canal 3) se pueden ajustar de forma independiente.

1) Pulse el mando de desplazamiento y convertirlo hasta que aparezca la pantalla de la EPA.

2) Pulse el mando de desplazamiento y convertirlo hasta que el canal (ST, TH o 3C) que desea configurar aparece.

3) El valor del parámetro debe parpadear. Cambie el valor con los siguientes procedimientos.

①ST (Dirección)

Para cambiar el ángulo derecho de moverse, girar el volante completamente hacia la derecha y manténgalo, y gire el mando de lanzadera. Para cambiar el ángulo moviendo la izquierda, gire el volante completamente hacia la izquierda y manténgalo, y gire el mando de lanzadera.

②TH (acelerador)

Para cambiar la cantidad hacia adelante, tire en el acelerador a fondo y manténgalo, y gire el mando de lanzadera. Para cambiar la cantidad de freno, empujar el acelerador a fondo y manténgalo, y gire el mando de lanzadera.

③3C (Canal 3)

Para cambiar la cantidad arriba del interruptor 3C, deslízelo hasta la posición superior y gire el mando de lanzadera. Para cambiar la cantidad abajo del interruptor 3C, deslízelo hacia abajo a la posición inferior y gire el mando de lanzadera. Después de cambiar el valor, pulse el mando de desplazamiento para guardar la configuración.

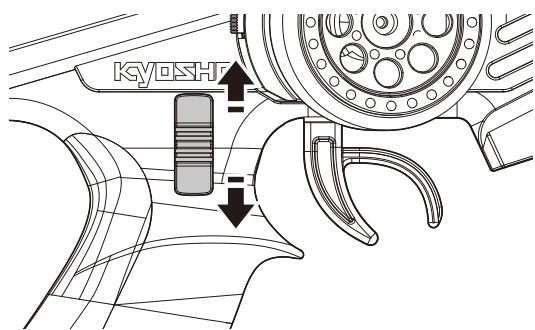
※本製品では使用しません。

Not used in this product.

Nicht in diesem Produkt verwendet.

Non utilisé dans ce produit.

No se utiliza en este producto.



3ch

グリップ部のスイッチはチャンネル3の操作を行います。
サーボの作動量は上記EPA (3C) で調整できます。

3ch

Switch on the grip handle operates the Channel 3.
Servo movement volume is adjusted with the EPA (3C) shown above.

3CH

Schalten Sie den Handgriff arbeitet der Kanal 3.
Servobewegungsvolumen wird mit der oben gezeigten EPA (3C) eingestellt.

Troisième voie

Mettez la poignée de préhension exploite le canal 3.
Volume de mouvement d'asservissement est ajusté avec l'EPA (3C) ci-dessus.

3CH

Encienda el mango opera el Canal 3.
Volumen de movimiento del servo se ajusta con la EPA (3C) se muestra arriba.



エクスポネンシャル (EXP)

ステアリング操作、スロットル操作の初期の反応を鋭くしたり、鈍くすることができます。エクスポネンシャルを+ (プラス) に設定すると初期の反応が鋭くなり、- (マイナス) に設定すると初期の反応が鈍くなります。

- 1) ジョグダイヤルをプッシュして、その後ジョグダイヤルを回転させ画面をEXPに合わせます。
- 2) ジョグダイヤルをプッシュして、その後ジョグダイヤルを回転させて変更したいチャンネル (ST-TH) を表示させ、さらにジョグダイヤルをプッシュします。
- 3) 設定値が点滅するので、ジョグダイヤルを回転させて設定を変更します。
- 4) 設定を保存させる為にジョグダイヤルをプッシュします。

Exponential (EXP)

The initial response of the steering and throttle operations can be adjusted to sharp or dull. Setting a positive value to the exponential parameter makes the initial response sharper and a negative (-) value makes it duller.

- 1) Push the jog dial and turn it until the EXP screen appears.
- 2) Push the jog dial and turn it to select the desired channel (ST or TH) and push it again.
- 3) The parameter value starts to blink. Turn the jog dial and adjust the value.
- 4) Push the jog dial to save the change.

Exponential (EXP)

Die erste Reaktion der Lenkung und Gas-Operationen können mit scharfen oder stumpfen eingestellt werden. Setzen Sie einen positiven Wert der exponentiellen Parameter macht die erste Reaktion Formter und einen negativen Wert (-) macht es stumpfer.

- 1) Drücken Sie den Jog-Dial und drehen, bis die EXP-Bildschirm erscheint.
- 2) Drücken Sie den Jog-Dial, und drehen Sie es um den gewünschten Kanal (ST oder TH) auszuwählen und drücken Sie sie erneut.
- 3) Der Wert des Parameters beginnt zu blinken. Drehen Sie den Jog-Dial, und stellen Sie den Wert.
- 4) Drücken Sie den Jog-Dial, um die Änderung zu speichern.

Exponentielle (EXP)

La réponse initiale des opérations de direction et l'accélération peut être ajustée pour aiguë ou sourde. Définition d'une valeur positive pour le paramètre exponentielle rend le shaper de réponse initiale et une valeur négative (-) la valeur rend plus terne.

- 1) Poussez la molette de défilement et tourner jusqu'à ce que l'écran affiche EXP.
- 2) Poussez la molette et la tourner pour sélectionner le canal désiré (ST ou TH) et poussez-le à nouveau.
- 3) La valeur du paramètre commence à clignoter. Tournez la molette et ajuster la valeur.
- 4) Poussez la molette de sélection pour enregistrer la modification.

Exponencial (EXP)

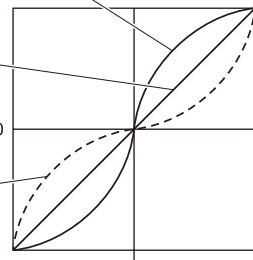
La respuesta inicial de las operaciones de la dirección y del acelerador se puede ajustar a agudo o sordo. El establecimiento de un valor positivo para el parámetro exponencial hace que el shaper respuesta inicial y un valor negativo (-) valor hace que sea más apagado.

- 1) Pulse el mando de desplazamiento y convertirlo hasta que aparezca la pantalla de CAD.
- 2) Pulse el mando de lanzadera y girarlo hasta seleccionar el canal deseado (ST o TH) y empuje de nuevo.
- 3) El valor del parámetro comienza a parpadear. Gire el mando de lanzadera y ajuste el valor.
- 4) Pulse el mando de desplazamiento para guardar el cambio.

エクスポネンシャル+ (プラス)
Exponential (positive)
Exponential (positiv)
Exponentielle (positif)
Exponencial (positivo)

エクスポネンシャル±0
Exponential (±0)
Exponential (± 0)
Exponentielle (± 0)
Exponencial (± 0)

エクスポネンシャル- (マイナス)
Exponential (negative)
Exponential (negativ)
Exponentielle (négatif)
Exponencial (negativo)



ニュートラル / Neutral / Neutral / Neutre / Neutral

右
Right
Rechts
Droite
Derecha

前進
Forward
Vorwärts
Avant
Adelante

↑
ステアリング
Steering
Lenkung
Direction
Dirección

↑
スロットル
Throttle
Drossel
accélérateur
acelerador

↓
左
Left
Links
Gauche
Izquierda

↓
ブレーキ
Brake
Bremsen
Frein
Freno

サーボの動作
Servo Movement amount
Servo-Bewegung Menge
Montant Mouvement Servo
Cantidad Movimiento Servo

左 ← ステアリング → 右
Left Links Gauche Izquierda Steering Lenkung Direction Dirección Right Rechts Droite Derecha

ブレーキ ← スロットル → 前進
Brake Bremsen Frein Freno Throttle Drossel accélérateur acelerador Forward Vorwärts Avant Adelante

ステアリングホイール・スロットルトリガーの動作
Steering wheel or throttle trigger operation amount
Lenkrad oder Gashebel Betätigungsbetrag
Volant ou le montant de l'opération de la gâchette
Volante o importe de la operación del gatillo de aceleración

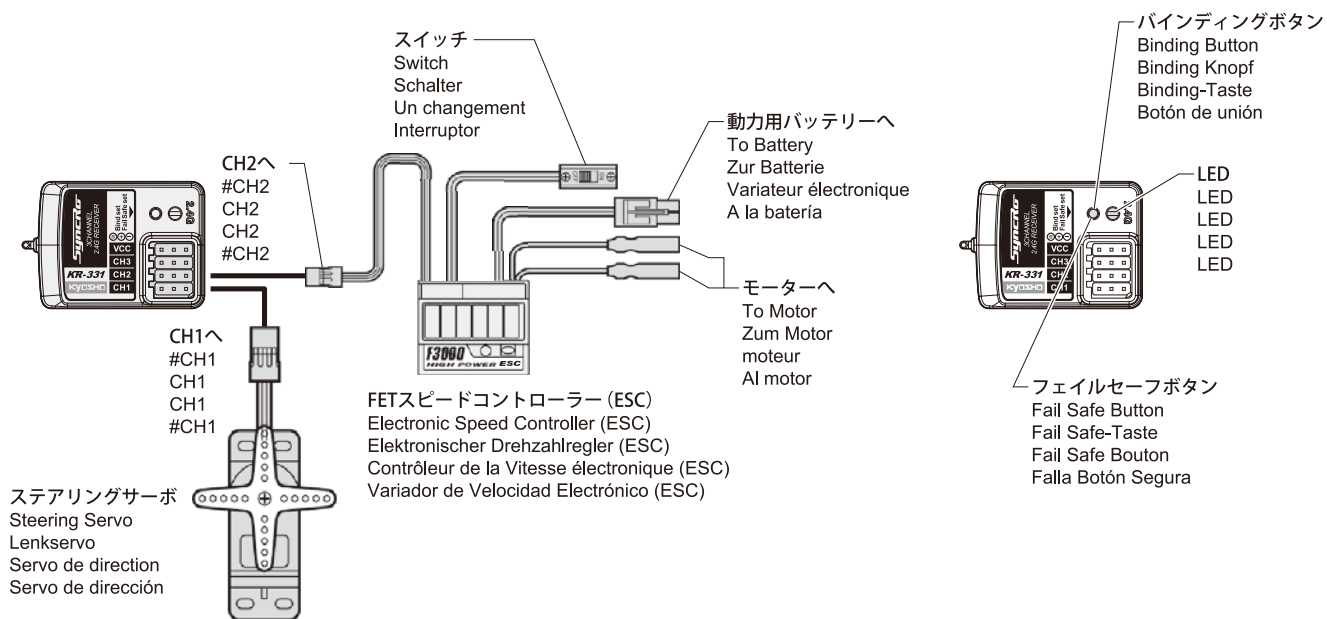
<ESCを使用する場合>

< Connection diagram when used with 1 servo and 1 ESC >

< Anschluss-Schema, wenn sie mit 1 Servo und ESC 1 verwendet >

< Schéma de raccordement lorsqu'il est utilisé avec une servo et une ESC >

< Esquema de conexión cuando se utiliza con 1 servo y 1 ESC >



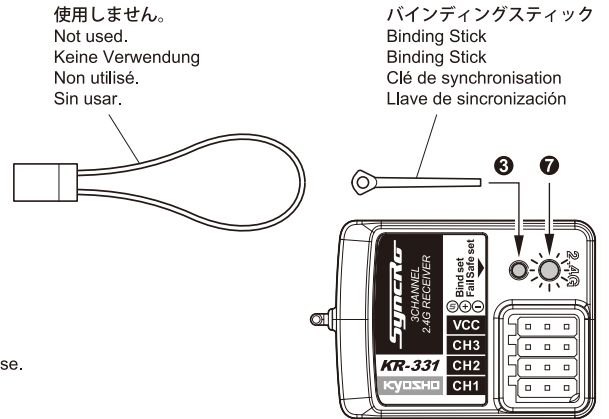
注意 / Caution / Achtung / Attention / Precaución

- KT-331Pプロセットを組み込む際に、モーター接続、バッテリー接続及びスイッチONにする前に、必ずシャーシを台の上に置き、タイヤが回転するようにしてください。
When installing your KT-331P radio system in your model, always make sure to set your model on a stand so the wheels are free from any traction before turning on your radio and or connecting your motor for the first time.
Bei der Installation des Fernsteuersystems KT-331P ist darauf zu achten, dass vor dem ersten Einschalten von Sender und Empfänger die Räder, der Propeller oder die Schiffsschraube nicht mit dem Boden oder Gegenständen in Kontakt geraten können.
Avant de mettre sous tension votre ensemble radiocommandé, placez votre modèle sur un stand de maintenance pour éviter toutes manœuvres dangereuses.
Cuando instale su equipo RC KT-331P en el modelo, asegúrese siempre de colocar su modelo en un soporte de manera que las ruedas estén libres antes de conectar la emisora y el motor por primera vez.

バイディング / Binding / Bindungsvorgang /
Connection / Emparejamiento

- ▶ 送信機と受信機のバイディングを行います。(工場出荷時はバイディングされているので、設定の必要はありません。)
Binding the transmitter with the receiver. (Binding is already complete at time of shipment and is not required to be setup).
Sender und Empfänger miteinander binden. Bei ReadySet-Modellen ist die Bindungsvorgang bereits erledigt.
Synchroniser la liaison émetteur / récepteur. (Cette synchronisation est déjà effectuée par défaut et il n'est pas nécessaire de la refaire).
Emparejar el emisor con el receptor. (El emparejamiento ya se ha efectuado en fabrica)

- ① 送信機とシャシーの距離を1m以内にします。
Distance between transmitter and chassis is within 1m.
Entfernung zwischen Sender und Modell nicht mehr als 1m.
La distance entre l'émetteur et le châssis est de 1m.
La distancia entre la emisora y el chasis es de 1m.
- ② 送信機とシャシーのスイッチをOFFにします。
Turn transmitter and chassis power OFF.
Sender und Modell ausschalten.
Mettez l'émetteur et le châssis sur OFF.
Ponga la emisora y el chasis en OFF.
- ③ 付属のバイディングスティックを使ってバイディングボタンを押したままにします。
Push and hold down the binding button with the included binding stick.
Binding Knopf mit Binding Stick drücken und gedrückt halten.
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de couplage avec la clé de synchronisation incluse.
Pulse y mantenga pulsado el botón de enlace con la llave de sincronización incluida.
- ④ シャシーのスイッチをONにします。LEDが早い点滅を始めます。
Turn chassis power ON. LED starts flashing rapidly.
Modell einschalten, die LED beginnt schnell zu blinken.
Mettez le châssis sur ON. La LED commence à clignoter rapidement.
Ponga el chasis en ON. El LED empieza a parpadear rapidamente.
- ⑤ 送信機のスイッチをONにします。
Turn transmitter power ON.
Sender einschalten.
Mettez sur ON le châssis.
Ponga el chasis en ON.
- ⑥ 受信機のバイディングボタンを押すことをやめます。
Stop pressing the binding button on the receiver.
Binding Knopf loslassen.
Cessez d'appuyer sur la touche du récepteur.
Deje de pulsar la tecla del receptor.
- ⑦ 受信機のLEDが点灯に切り替わったら、バイディングは完了です。
When LED on the receiver lights up, binding is complete.
Leuchtet die LED am Empfänger permanent auf, ist der Bindungsvorgang abgeschlossen.
Quand la LED du récepteur s'allume, la synchronisation est terminée.
Cuando el LED del receptor se enciende, la sincronización está terminada.

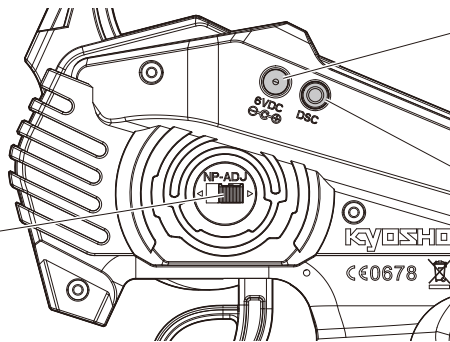


- *バイディングに失敗した場合には①からもう一度やり直してください。
*If binding fails, start again from step 1.
*Schlägt der Bindungsvorgang fehl, beginnen Sie erneut bei Schritt 1.
*Si la synchronisation échoue, recommencez à partir de l'étape 1.
*Si la sincronización falla, repita lo mismo desde el paso 1.

<スロットルトリガー位置変更>

- < Changing Position of Throttle Trigger >
- < Anpassung der Gashebel-Position >
- < Changement de position de la gâchette >
- < Cambio Posición Gatillo Gas >

トリガー位置切替スイッチ
Trigger Position Switch
Arretierung Gashebel-Position
Basculeur de position de la gâchette.
Interruptor Posición Gatillo



充電ジャック
Charging Jack
Ladebuchse
Prise de charge
Conector de carga

DSCコネクター
DSC Connector
DSC-Anschluss
DSC connecteur
Conector DSC

送信機裏面のスイッチを移動させることで、スロットルトリガーの作動範囲を7:3、5:5の2種類選択できます。なお、変更するとスロットルサーボのニュートラル位置も移動してしまいますので再調整が必要です。

The switch on the back of the transmitter allows the throttle trigger movement range to be set at either 7:3 or 5:5. Changing this setting also requires the throttle servo neutral position to be readjusted.

Der Arretierhebel auf der Rückseite des Senders erlaubt es, eine Gashebel-Neutralposition mit Verhältnis zwischen Gas und Bremse von 7:3 oder 1:1 zu wählen. Eine Veränderung erfordert die Anpassung der Gasservo-Neutralstellung.

Le basculeur de position de la gâchette situé sur la face antérieure de l'émetteur KT-331P permet de basculer d'une position 70/30 à une position 50/50. Ce changement de position nécessite un ré-ajustement du neutre du servo de gaz.

El interruptor de la parte trasera de la emisora le permite ajustar el movimiento del gatillo de gas a 7:3 o 5:5. Al cambiar este ajuste deberá también cambiar la posición neutral del servo de gas.

<充電ジャック>

本製品には単3型乾電池を使用する為使用しません。

< Charging Jack >

Do not use this jack as this model can operate with AA dry cell batteries only.

< Ladebuchse >

Verwenden Sie diesen Anschluss nicht als diesem Modell kann nur mit AA-Trockenbatterien betrieben werden.

< Prise de charge >

Ne pas utiliser cette prise comme ce modèle peut fonctionner avec des piles AA cellulaires sec seulement.

< Conector de carga >

No utilice esta toma ya que este modelo puede funcionar con pilas secas AA solamente.

<DSCコネクター>

本製品では使用しません。

< DSC Connector >

Not supported on this model.

< DSC-Anschluss >

Bei diesem Modell nicht unterstützt.

< DSC connecteur >

Non pris en charge sur ce modèle.

< Conector DSC >

No es compatible con este modelo.

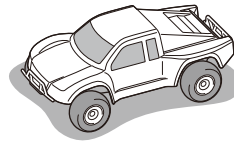
症状 / Problem	原因 / Cause	対処 / To Solve
動かない Model doesn't move	送信機、受信機のスイッチが入っていない。 Transmitter or receiver power not switched on.	→ 説明書13ページに従って正しくスイッチを入れる。 Switch power on as per Instruction Manual P.13.
	走行用電池が充電されていない。 Battery on model is not charged.	→ 充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	受信機からコネクターが外れている。 Connector has detached from receiver.	→ 奥までしっかりと差し込む。 Insert connectors all the way in.
	発熱によりヒートプロテクト機能が働いている。 Due to high temperature the heat protection system may be operating.	→ スwitchをOFFにし、モーター、ESCが冷めるまで待つ。 Turn the power off and let the circuitry cool off.
	バインディングされていない。 Binding is not complete.	→ 説明書31ページを参考にバインドする。 Referring to the manual page 31.
コントロールがきかない Loss of Control	走行用電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	→ 充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	大きな道路や鉄塔が近くにある。 Main road or large steel pylon is nearby.	→ 走行場所を変える。 Run model in different area.
まっすぐ走らない Doesn't Run Straight	ステアリングトリムの調整が正しくない。 Steering Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書14ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.14.
	ホイールナットがゆるんでいる。 Wheel nut(s) are loose.	→ ホイールレンチでホイールナットをしっかりと締める。 Tighten wheel nuts with wheel wrench.
止まらない Doesn't Stop	スロットルトリムの調整が正しくない。 Throttle Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書16ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.16.
	スピードコントローラーの調整が正しくない。 Speed controller is not setup properly.	→ 説明書19,20ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.19,20.
後進しない Doesn't reverse	スロットルトリムの調整が正しくない。 Throttle Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書16ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.16.
	スピードコントローラーの調整が正しくない。 Speed controller is not setup properly.	→ 説明書19,20ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.19,20.
スピードが出ない Running Too Slowly	走行用電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	→ 充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	駆動部分にゴミやホコリがはさまっている。 Dirt etc. has entered the drive train.	→ 駆動部分をメンテナンスする。 Carry out maintenance on moving parts.
	ギヤのバックラッシュがきつい。 Gear mesh (backlash) is too tight.	→ 調整する。 Adjust accordingly.
	モーターが劣化してきている。 Motor has lost power.	→ モーターを交換する。 Replace motor.
モーター、スピード コントローラーが オーバーヒートする Motor or speed controller is overheating	ギヤ比が高すぎる。 Gear ratio is too high.	→ ピニオンギヤを小さくする。 Change to a smaller pinion gear.
	ギヤのバックラッシュがきつい。 Gear backlash is too tight.	→ バックラッシュの再調整をする。 Re-adjust backlash.
	回転部分にゴミや砂などがつまっている。 Dirt or sand is jamming a rotating part.	→ 駆動系がスムーズに回転することを確認する。 Check so that the drive system rotates smoothly.

この他にも走行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。
この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。

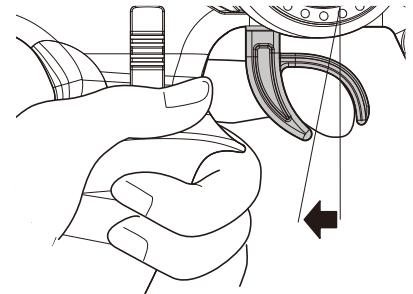
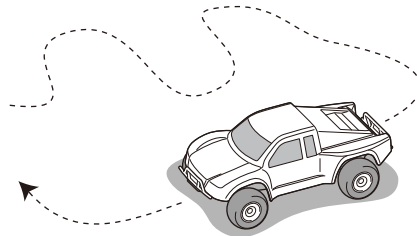
Problemlösungen / EN CAS DE PROBLEMES... / GUIA DE PROBLEMAS

Problem Problème Problema	Ursache Cause Causa	Fehlerbehebung Solution Solucion
Das Modell bewegt sich nicht La voiture n'avance pas El modelo no se mueve	Sender und Empfänger sind nicht eingeschaltet. L'émetteur ou le récepteur ne sont pas mis sous tension Emisora o receptor desconectados	➔ Sender und Modell einschalten, siehe Seite 13. Se référer à la P.13 de la notice. Conectar siguiendo las instrucciones en P.13.
	Der Akku im Modell ist nicht aufgeladen. La batterie n'est pas chargée Batería del modelo descargada	➔ Bitte die Bedienungsanleitung des Ladegeräts beachten und vorschriftsgemäß laden. Se référer à la notice du chargeur, afin de recharger les batteries et correctement. Refiera a las instrucciones del cargador y cargue correctamente.
	Stecker hat sich vom Empfänger abgelöst. Le connecteur est détaché. Conector receptor suelto	➔ Alle Stecker entsprechend Anleitung zusammenstecken. Le connecter. Insertar conectores correctamente.
	Wegen der hohen Temperatur wird der Überhitzungsschutz wirksam. A cause d'une température élevée, le système de protection s'est activé. El sistema de protección funciona cuando detecta alta temperatura.	➔ Modell ausschalten und abkühlen lassen. Mette l'interrupteur sur "OFF" et laisser refroidir. Desconecte el equipo RC y deje que se enfríe el circuito.
	Bindungsvorgang ist nicht abgeschlossen. La synchronisation n'est pas complète. El Emparejamiento no ha sido completado.	➔ Befolgen Sie die Hinweise auf Seite 31 und führen Sie den Bindungsvorgang vollständig durch. Se référer à la P.31 pour finaliser la synchronisation. Consulte la P.31 y complete el emparejamiento.
Das Modell läßt sich nicht steuern Perte de contrôle Pérdida de control	Batterien sind entladen. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas.	➔ Bitte die Bedienungsanleitung des Ladegeräts beachten und vorschriftsgemäß laden. Se référer à la notice du chargeur, afin de recharger les batteries et correctement. Refiera a las instrucciones del cargador y cargue correctamente.
	Sendeantennen befinden sich in der Naehöhe. Une route ou un pylone métal est à proximité. Está rodando en calles con tráfico.	➔ Betreiben Sie das Modell an einem anderen ort. Faire évoluer son modèle autre part. No rodar en calles ni carreteras.
Das Modell zieht zur Seite Le modèle ne roule pas droit No rueda recto	Die Lenktrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims de direction ne sont pas correctement réglés. El trim de dirección no está ajustado correctamente.	➔ Einstellung korrigieren, siehe Seite 14. Se référer à la P.14 de la notice. Reajustar. Ver P.14.
	Reifenmutter(n) ist/sind lose. Un ou des écrous de roues sont perdus Las tuercas de rueda están flojas.	➔ Reifenmutter(n) mit dem Kreuzschlüssel festziehen. Le(s) remplacer et les serrer fermement Apretar las tuercas con la llave.
Modell stoppt nicht Le modèle ne s'arrête pas No se detiene	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims d'accélération ne sont pas correctement réglés. El trim de gas no está correctamente ajustado.	➔ Einstellung korrigieren, siehe Seite 16. Se référer à la P.16 de la notice. Ajustar tal y como se indica en P.16.
	Der elektronische Drehzahlsteller ist nicht richtig eingestellt. Le variateur électronique est mal réglé Variador de velocidad mal ajustado.	➔ Justierung vornehmen nach den Anweisungen auf Seite 19,20. Se référer P.19,20 pour le régler correctement. Realizar ajustes según P.19,20.
fährt nicht rückwärts Pas de marche arrière No funciona la marcha atrás	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims ne sont pas correctement réglés. El trim de gas no está correctamente ajustado.	➔ Einstellung korrigieren, siehe Seite 16. Se référer à la notice P.16. Ajustar tal y como se indica en P.16.
	Der elektronische Drehzahlsteller ist nicht richtig eingestellt. Le variateur électronique n'est pas correctement réglé. Variador de velocidad mal ajustado.	➔ Justierung vornehmen nach den Anweisungen auf Seite 19,20. Se référer P.19,20 pour le régler correctement. Realizar ajustes correctamente ver P19,20.
Das Modell ist zu langsam Le modèle n'a plus de puissance Rueda muy lento	Batterien sind entladen. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas.	➔ Bitte die Bedienungsanleitung des Ladegeräts beachten und vorschriftsgemäß laden. Se référer à la notice du chargeur, afin de recharger les batteries et correctement. Refiera a las instrucciones del cargador y cargue correctamente.
	Schmutz etc. ist in das Getriebe gekommen. De la poussière entrave le bon fonctionnement du train Hay suciedad en la piezas mecánicas	➔ Alle beweglichen Teile regelmaessig warten. Nettoyer le train. Realizar un correcto mantenimiento de las piezas móviles.
	Das Zahnflankenspiel ist zu fest. L'entre-dent est trop serré. Ajuste de la corona y el piñón muy apretado.	➔ Entsprechend justieren. L'ajuster correctement. Ajustar correctamente.
	Der Motor hat an Leistung verloren. Le moteur perd de la puissance. El motor ha perdido potencia.	➔ Motor ersetzen. Changer le moteur. Cambiar motor.
Motor oder Regler ist überhitzt. Le moteur ou le variateur électronique est en surchauffe. Motor o variador de velocidad sobrecalentados	Übersetzung ist zu hoch. Le rapport de transmission est trop élevé. Relación de transmisión muy alta.	➔ Wechseln Sie in ein kleineres Motorritzel. Changer par un pignon plus petit. Cambiar a un piñón más pequeño.
	Das Zahnflankenspiel ist zu eng. L'entre-dent est trop important. Ajuste de la corona demasiado apretado.	➔ Zahnflankenspiel neu einstellen. Ré-ajuster l'entre-dent. Reajustar.
	Sand oder Dreck blockiert rotierende Teile. De la poussière ou du sable gêne la transmission. Suciedad o polvo en las piezas móviles.	➔ Überprüfen und säubern Sie die entsprechenden Teile. Vérifier que toutes les pièces en mouvement tournent librement. Asegúrese que el sistema de transmisión gira suavemente.

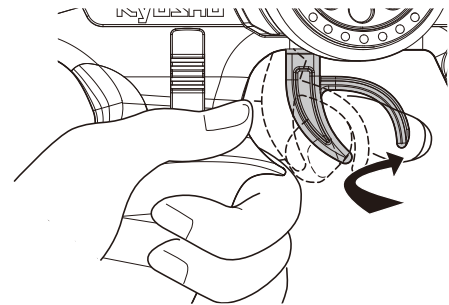
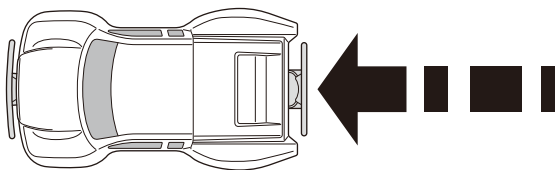
- 1** アンテナが上を向くように送信機を持ちましょう。
Hold transmitter so the antenna points upwards.
Halten Sie den Sender so, dass die Antenne nach oben zeigt.
L'antenne de l'émetteur doit toujours être vers le haut afin de ne pas blesser quelqu'un.
Sujete la emisora de manera que la antena quede alejada de su cara.



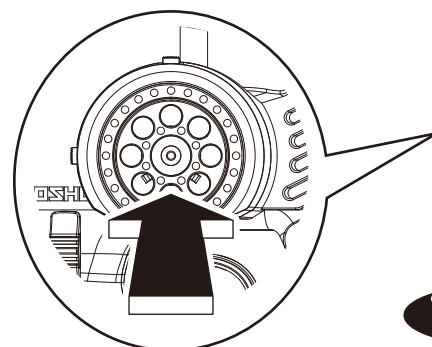
- 2** 少しだけスロットルトリガーをにぎって、左右に車体を動かしてみましょう。
Squeeze the throttle trigger gently and steer the car to left and right.
Geben Sie langsam Gas und gewöhnen Sie sich an das Lenkverhalten Ihres Modells.
Accélérez doucement et effectuez des virages gauche/droite.
Apriete suavemente el gatillo de gas y mueva el volante hacia la derecha y la izquierda.



- 3** スロットルトリガーを軽くにぎってパッととはなす作業をくり返し、スピードをコントロールしてみましょう。
Squeeze the throttle trigger gently and release. Repeat this motion to control speed.
Geben Sie stoßweise Gas, um sich an die Beschleunigung des Modells zu gewöhnen.
Effectuez à répétition pour vous entraînez des accélérations et freinages.
Empuje suavemente el gatillo de gas y suéltelo. Repita este ejercicio varias veces.



- 4** ステアリングの方向がわかりにくいときは送信機を正面に持って練習しましょう。
If you are unsure of the steering, practice holding the transmitter with the steering wheel facing you.
Gewöhnen Sie sich an die Lenkrichtung am Sender, wenn das Modell auf Sie zu fährt.
Si vous rencontrez des problèmes pour utiliser le volant radio, essayez de positionner le volant face à vous.
Coloque la emisora tal y como muestra el dibujo hasta que adquiera confianza.



5

最初はあまりステアリングが切れない様、ステアリングD/Rアジャスターで調整してみましょう。(P17参照)

At first, set the Steering D/R Adjuster for lesser response, as shown. (Page 17)

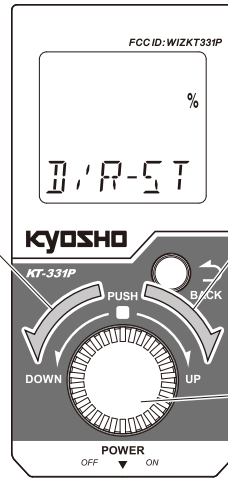
Stellen Sie den Lenkausschlag zunächst so gering wie möglich ein, um das Modell besser zu beherrschen. (Seite 17)

Tout d'abord, régler le "Dual Rate" en position "lent" comme indiqué. (Page 17)

Ajuste el D/R de dirección en la posición de ángulo menor. (Página 17)



あまり切れない
Steering angle will give you less steering.
Ausschlag kleiner
L'angle de direction vous procure moins de débattement à la direction.
Angulo menor



よく切れる
Steering angle will give you more steering.
Ausschlag größer
L'angle de direction vous procure plus de débattement à la direction.
Angulo mayor

ジョグダイヤル
Jog Dial
Wählrad
Molette de réglage
Mando de desplazamiento.

6

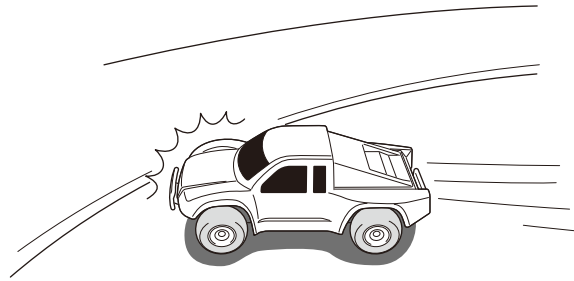
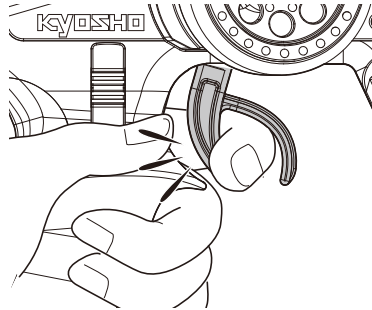
ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。

Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.

Geben Sie nicht Vollgas, während Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.

Attention à ne pas accélérer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.

No apriete bruscamente el gatillo de gas.



7

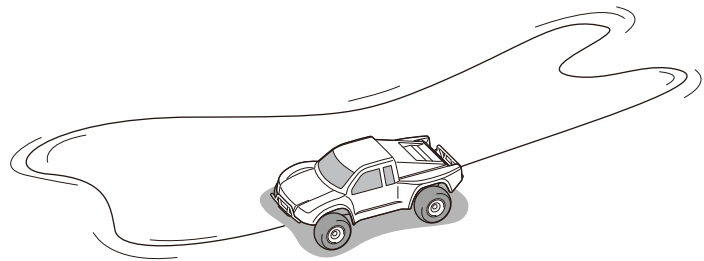
少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングで高性能マシンの限界を体感してみてください。

After you become familiar with the controls, practice with high speeds and high speed turns to experience the full potential of the machine.

Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewöhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.

Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant maître de votre voiture.

Una vez adquiera mayor práctica, puede empezar a aplicar máximo gas y a realizar giros más complicados.



8

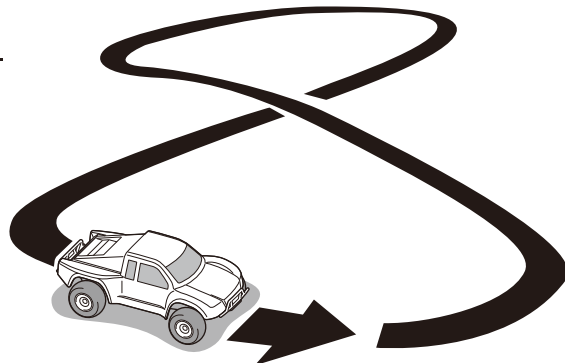
8の字走行で練習を積みましょう。

Practice doing figure 8's.

Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gewöhnen.

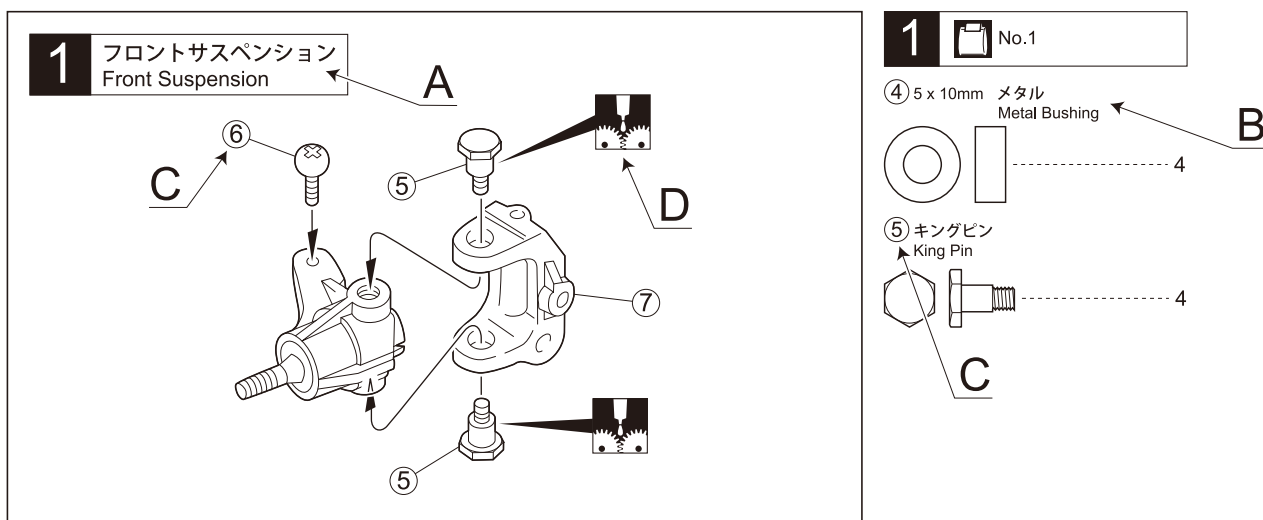
Effectuez des tours en 8 (voir schéma) pour vous entraîner.

Practique realizando figuras en 8.



3 説明書の見かた
How to read the instruction manual:

〔説明例〕
〔 Example 〕



- A: この項目で組立てるおおよその場所。
- B: 小物部品の名前、原寸図、使用数。
- C: キット内の部品は、ビス類を除いてキーNo.が付けられています。スペアパーツを購入する時はキーNo.を参照してください。
- D: 説明書内では多くのマークが使用されています。マークに注意して組立てを進めてください。

- A: Gives the name of the part being made and the serial number of steps for assembling.
- B: Details the key-number of parts, actual-size drawings and quantity of parts to use.
- C: All parts, except screws, are identified by key Numbers. When purchasing spare parts, identify the key number of the part required and cross reference this to the Spare Parts page, which shows the purchasable spare parts and the key numbers contained within.
- D: This instruction manual uses several symbols. Pay careful attention to them during construction.

4 説明書に使われているマーク
Symbols used throughout the instruction manual, comprise:



使用する袋詰。
Part bags used.



グリスを塗る。
Apply grease.



左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.



可動するように組立てる。
Ensure smooth, non-binding movement when assembling.



ネジロック剤を塗る。
Apply threadlocker (screw cement).



2セット組立てる(例)。
Assemble as many times as specified.



仮止め。
Temporarily tighten.



番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.



原寸図。
True-to-scale diagram.



向きに注意。
Note the direction



をカットする。
Cut off shaded portion.



別購入品。
Must be purchased separately!



瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).

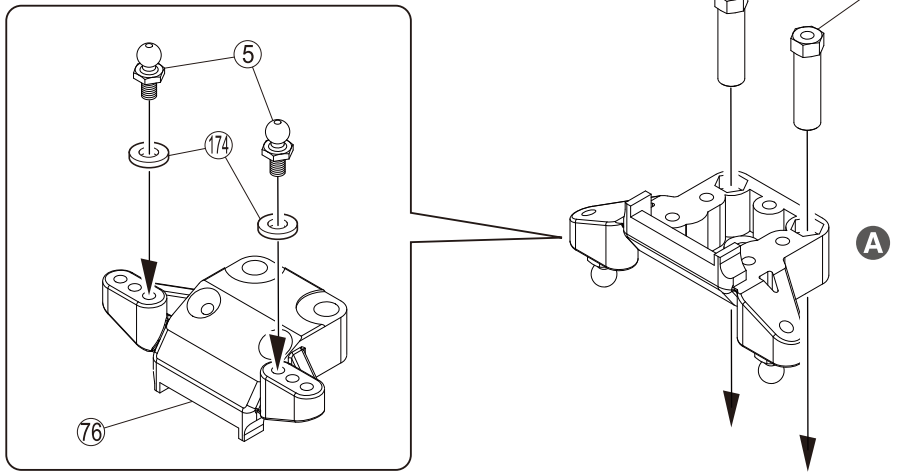


左側用。
For Left.



右側用。
For Right.

1 フロントバルク Front Bulkhead

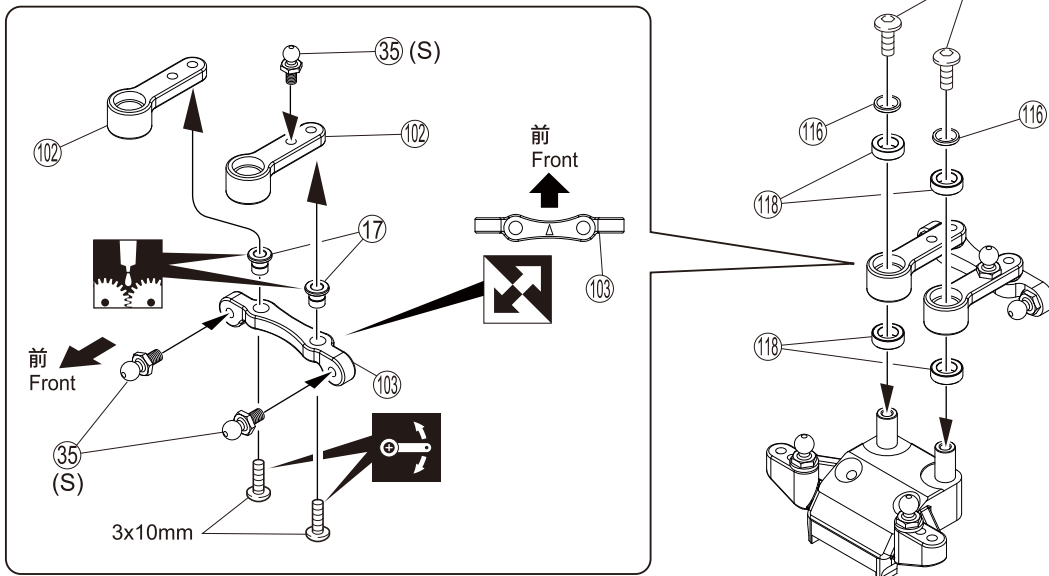


1

- ⑤ 4.8mm ボールスタッド(L)
Ball Stud (L) ----- 2
- ⑫⑭ 3 x 7 x 1mm プラカラー
Plastic Collar ----- 2

A ⑦⑥を裏から見た図
The figure which looked at ⑦⑥ from the reverse side.

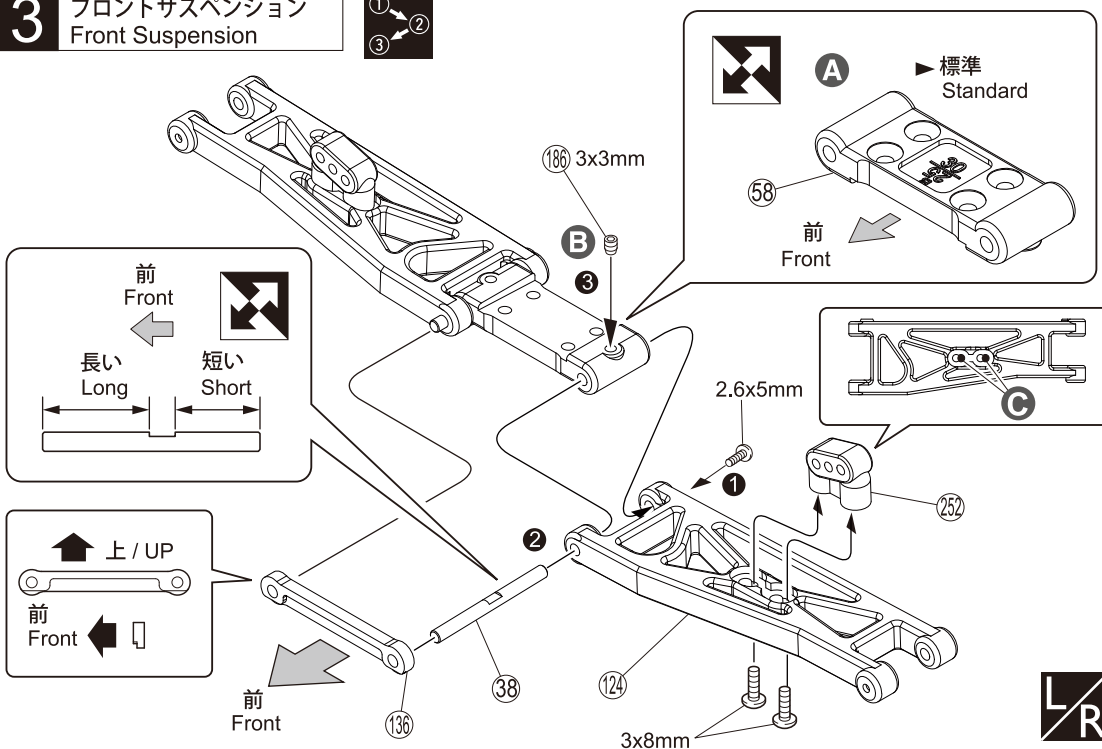
2 ステアリングワイパー Steering Wiper



2

- 3 x 6mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw ----- 2
- 3 x 10mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw ----- 2
- ③⑤ 4.8mm ボールスタッド(S)黒
Ball Stud (S) Black ----- 3
- ⑫⑭ 5 x 7 x 1mm プラカラー
Plastic Collar ----- 2
- ⑫⑭ 5 x 8 x 2.5mm プラメタル
Plastic Metal ----- 4

3 フロントサスペンション Front Suspension



3

- ⑫⑭ 3 x 3mm セットビス
Set Screw ----- 2
- 2.6 x 5mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw ----- 2
- 3 x 8mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw ----- 4
- ③⑧ 3 x 34mm シャフト
Shaft ----- 2

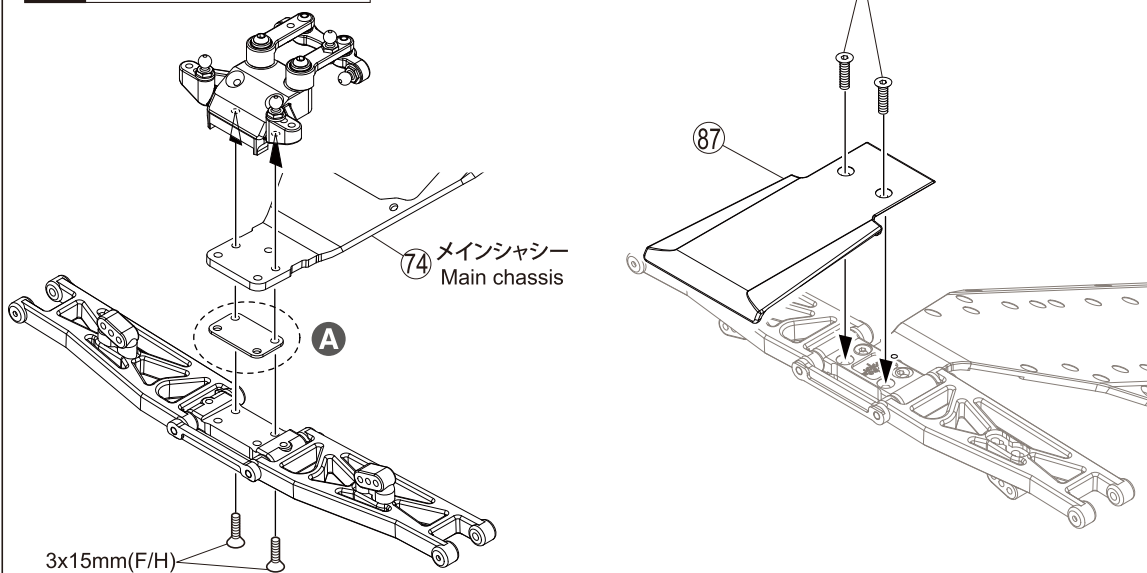
A 30°で使用する場合は向きを逆にします。
When using 30 degrees insert the opposite direction.

B 平らな所にセットビスをしめこむ。
Firmly tighten the set screw onto the flat surface.

C この穴を使う。
Use this hole.



4 フロントサスペンション Front Suspension

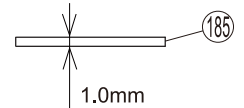
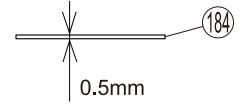
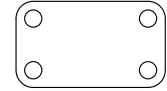


4

3 x 15mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw

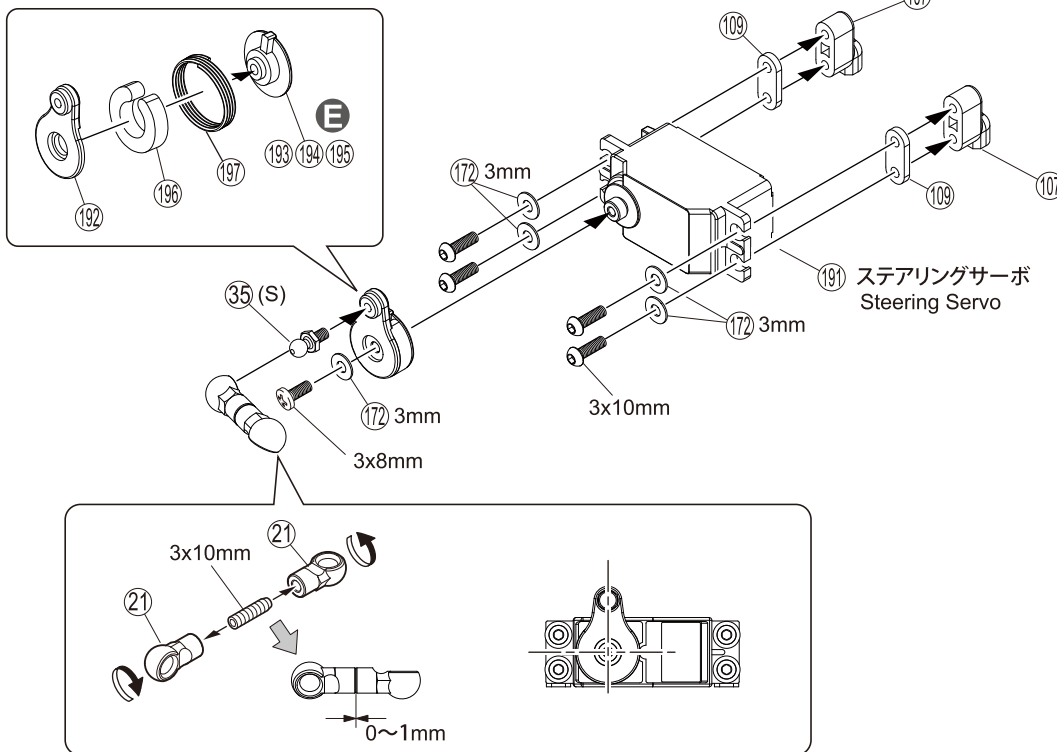


A セッティングにより使用する。
It is used by setting.

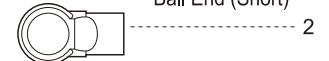


5

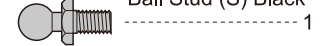
5 サーボ Servo



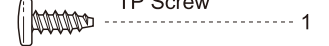
②1 4.8mm ボールエンド短
Ball End (Short)



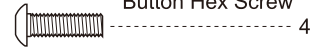
③5 4.8mm ボールスタッド (S)黒
Ball Stud (S) Black



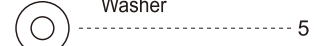
3 x 8mm TPビス
TP Screw



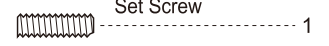
3 x 10mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw



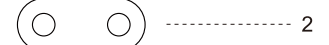
①72 3mm ワッシャー
Washer



3 x 10mm セットビス
Set Screw

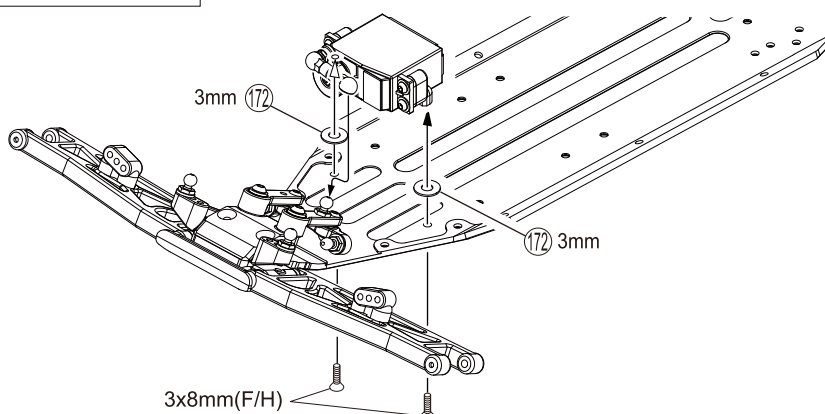


⑩9 サーボスペーサー 2mm
Servo Spacer 2mm



E ①93 F … フタバ
F … FUTABA
①94 SK … サンワ, KO, JR
SK … SANWA, KO, JR
①95 H … ハイテック
H … HITEC

6 サーボ Servo



6

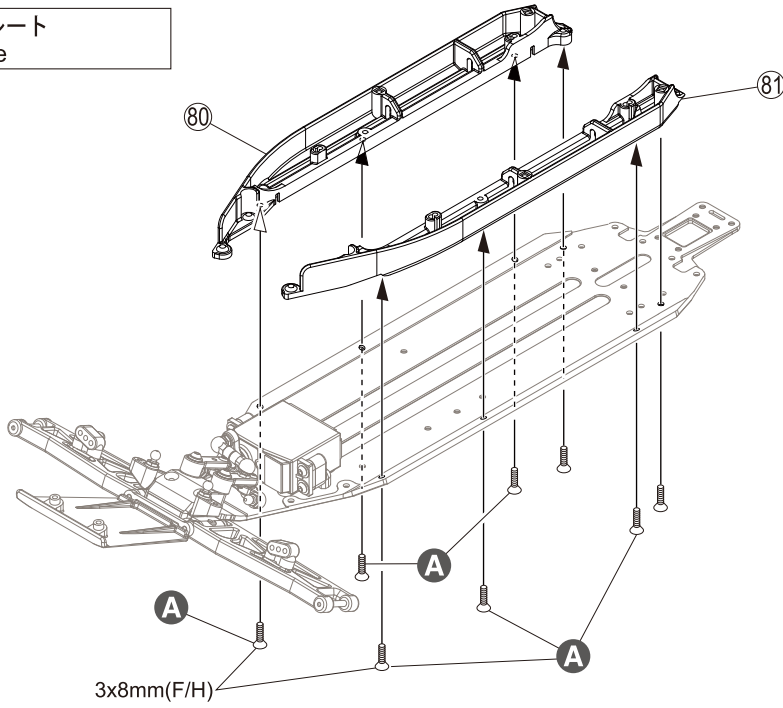
3 x 8mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw



①72 3mm ワッシャー
Washer



7 サイドプレート
Side Plate

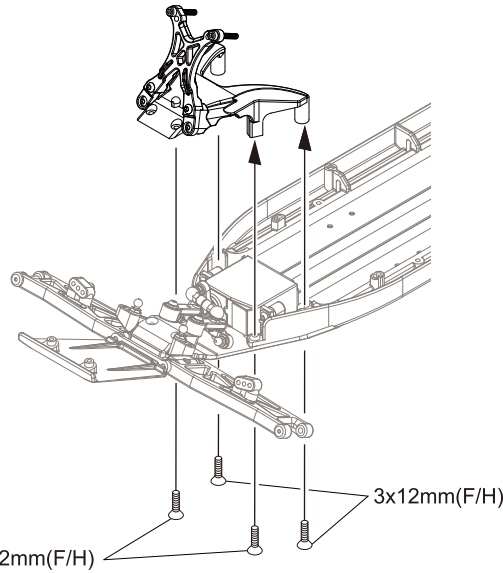
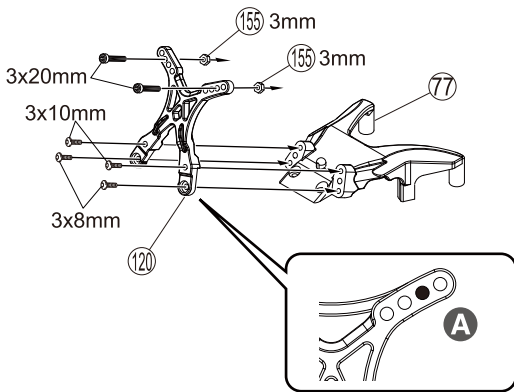


7

3 x 8mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw 8

A セッティングにより取り外す。
3x8mm F/H Hex Screw may
be removed by adjustment.

8 フロントアッパーデッキ
Front Upper Plate



8

3 x 12mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw 4

3 x 20mm キャップビス
Cap Screw 2

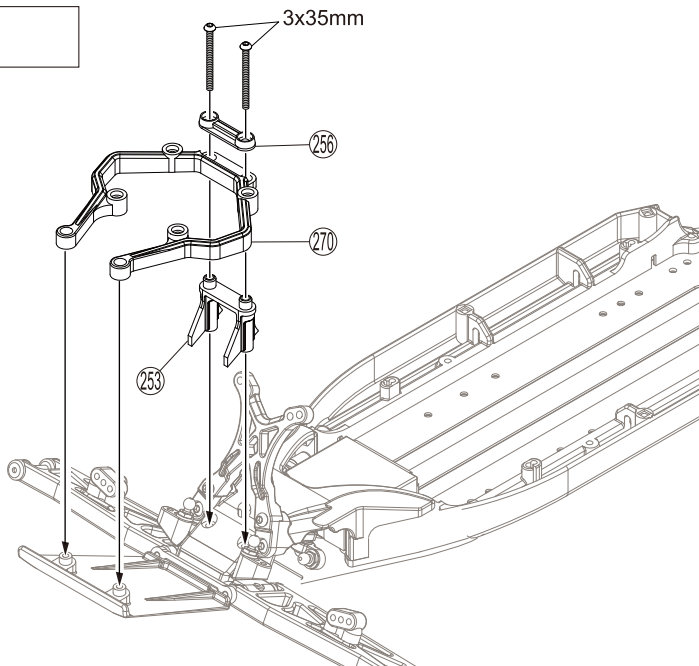
3 x 8mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 2

3 x 10mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 2

155 3mm ナット
Nut 2

A この穴を使う。
Use this hole.

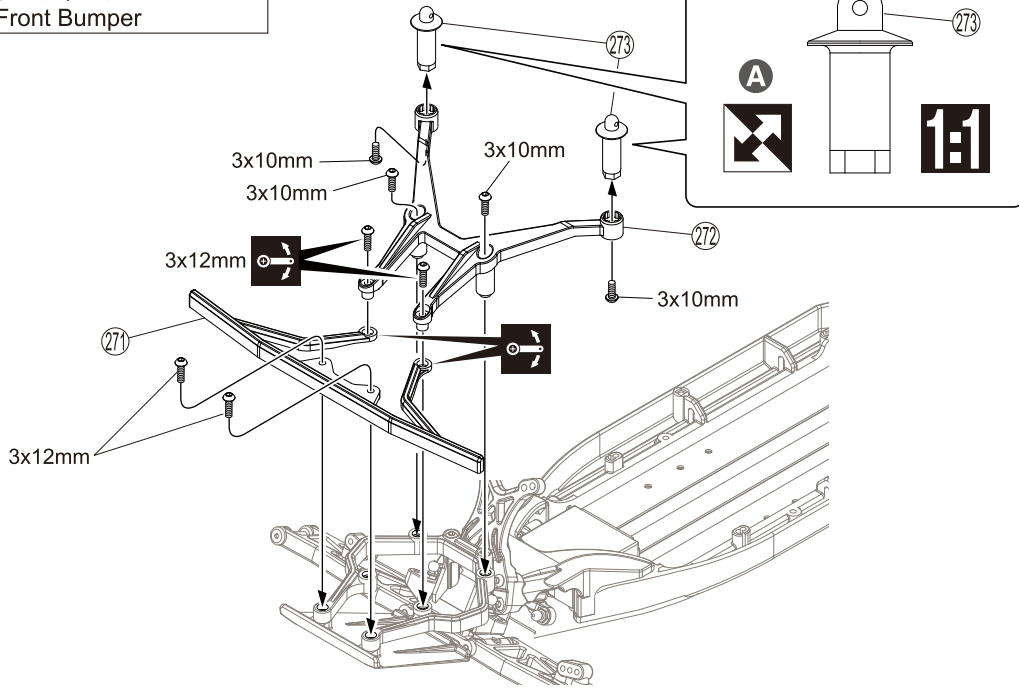
9 フロントバンパー
Front Bumper



9

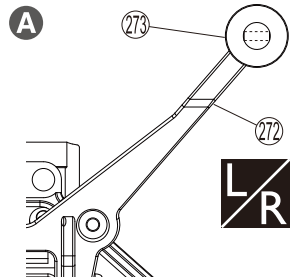
3 x 35mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 2

10 フロントバンパー Front Bumper

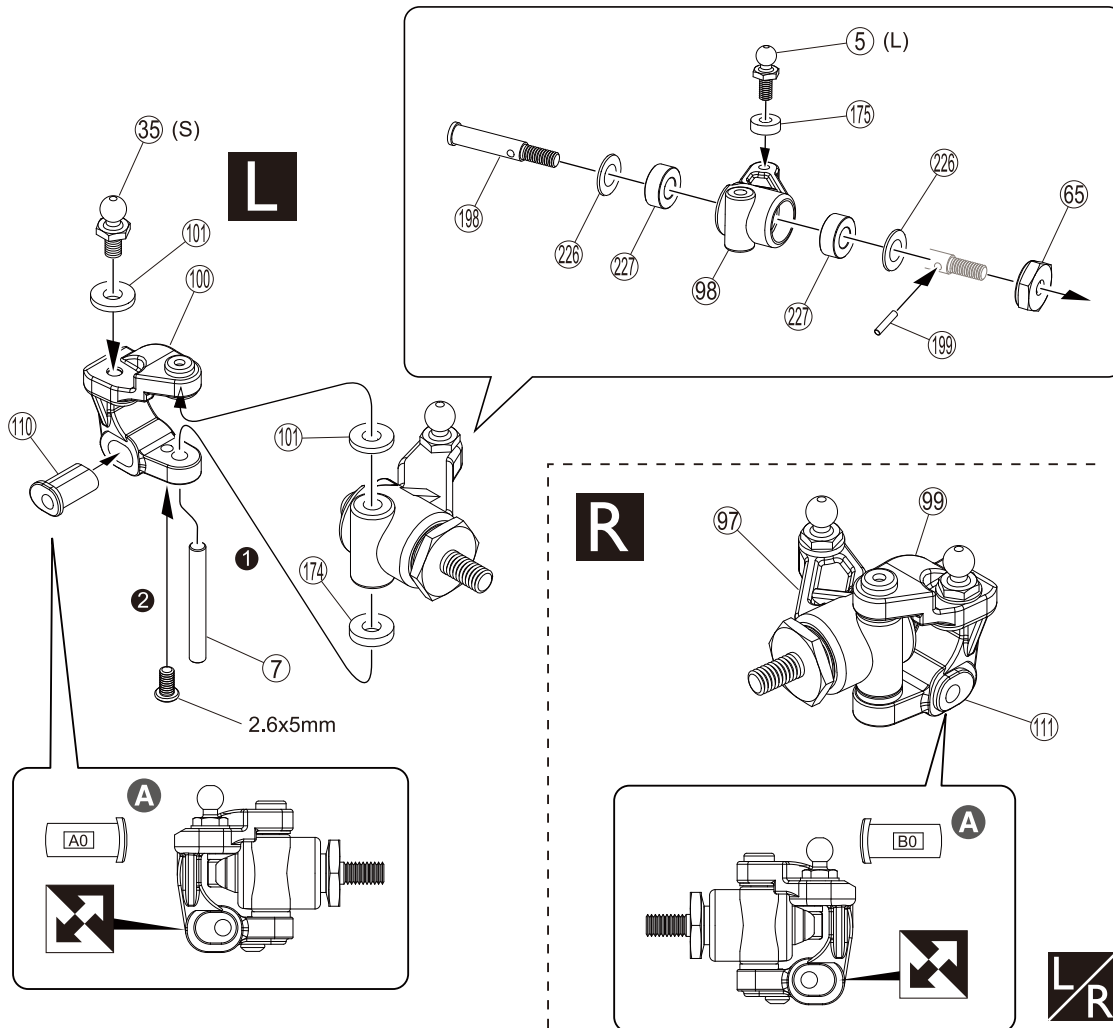


10

- 3 x 10mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 4
- 3 x 12mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 4

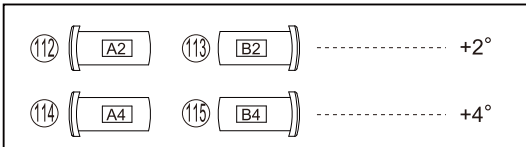


11 フロントサスペンション Front Suspension



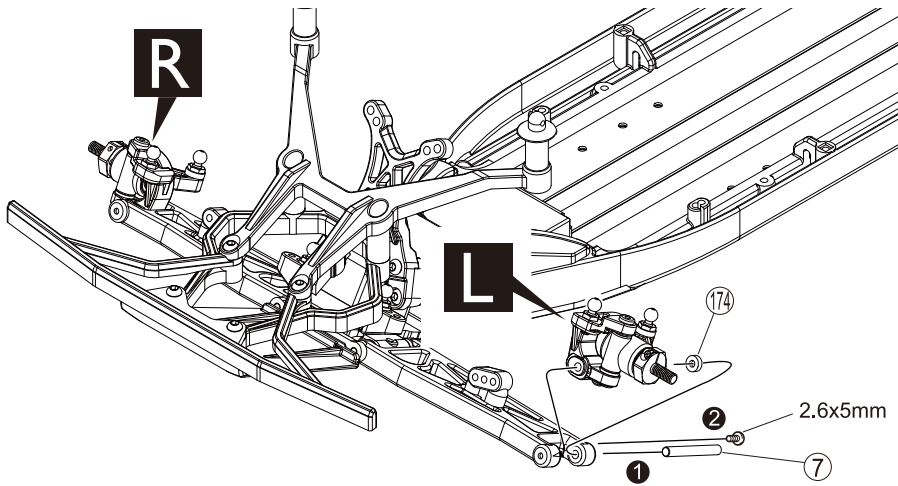
11

- 35 4.8mm ボールスタッド(S)黒
Ball Stud (S) Black 2
- 5 4.8mm ボールスタッド (L)
Ball Stud (L) 2
- 27 5 x 10 x 4mm メタル
Metal 4
- 2.6 x 5mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 2
- 226 5.1 x 8.5 x 0.5mm ワッシャー
Washer 4
- 101 3 x 7 x 0.5mm プラカラー
Plastic Collar 4
- 174 3 x 7 x 1mm プラカラー
Plastic Collar 2
- 175 3 x 7 x 2mm プラカラー
Plastic Collar 2
- 7 3 x 25mm ピン
Pin 2
- 199 2 x 11mm シャフト
Shaft 2
- 110 ハブブッシュ A0
Hub Bush A0 1
- 111 ハブブッシュ B0
Hub Bush B0 1



A セッティングにより使用する。
It is used by setting.

12 フロントサスペンション
Front Suspension



12

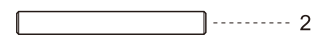
2.6 x 5mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw



174 3 x 7 x 1mm プラカラー
Plastic Collar

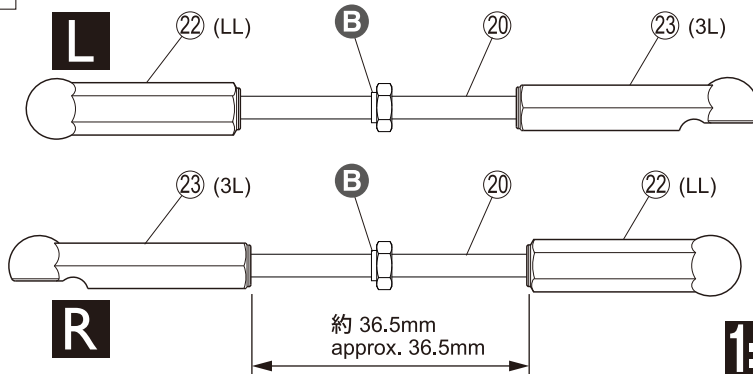
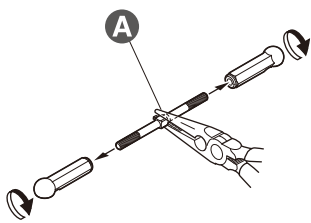


7 3 x 25mm シャフト
Shaft



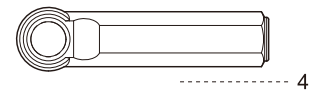
13 フロントサスペンション
Front Suspension

●ステアリングタイロッド
Steering Tie Rod

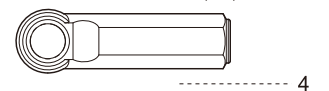


13

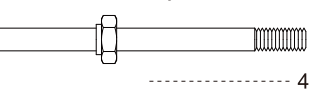
23 4.8mm ボールエンド(3L)
Ball End (3L)



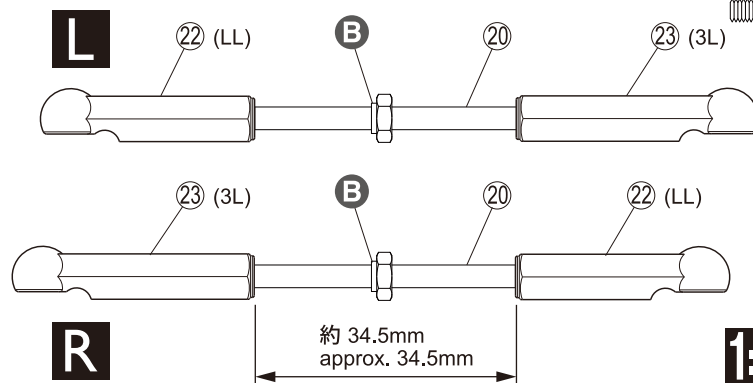
22 4.8mm ボールエンド(LL)
Ball End (LL)



20 3 x 52mm アジャストロッド
Adjust Rod



●フロントアッパーロッド
Front Upper Rod

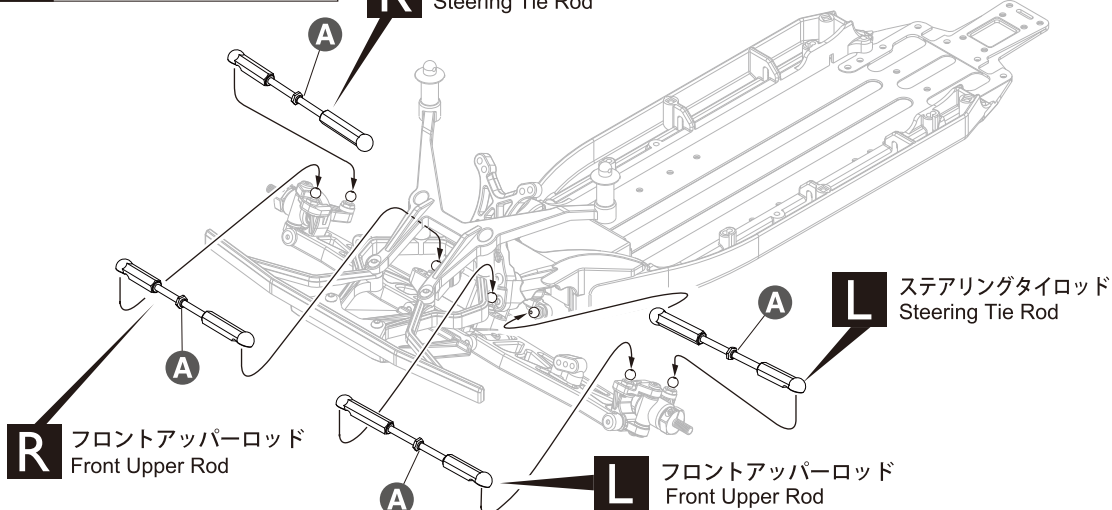


A 段のある方が逆ネジ。
The side with the step is a
reverse screw.

B 段のある方。
Note the direction.

14 フロントサスペンション
Front Suspension

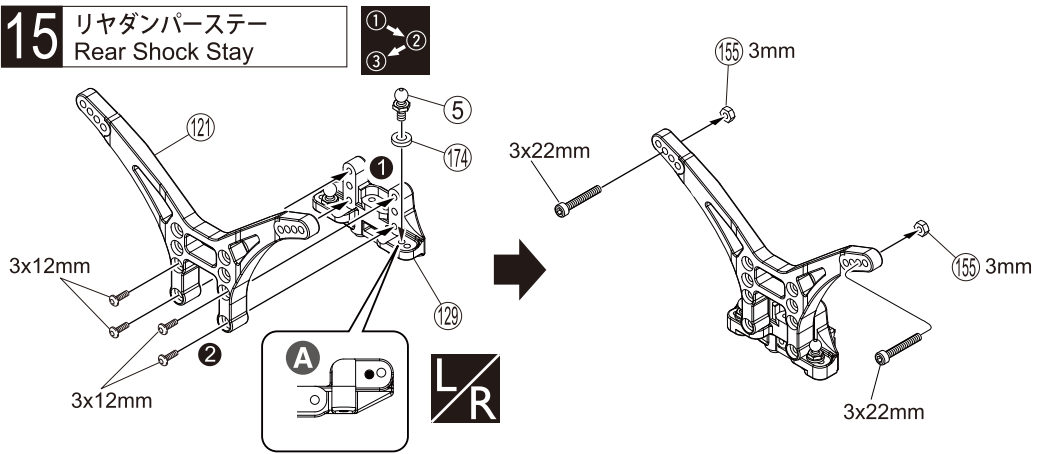
●ステアリングタイロッド
Steering Tie Rod



14

A 段のある方。
Projection. Note direction.

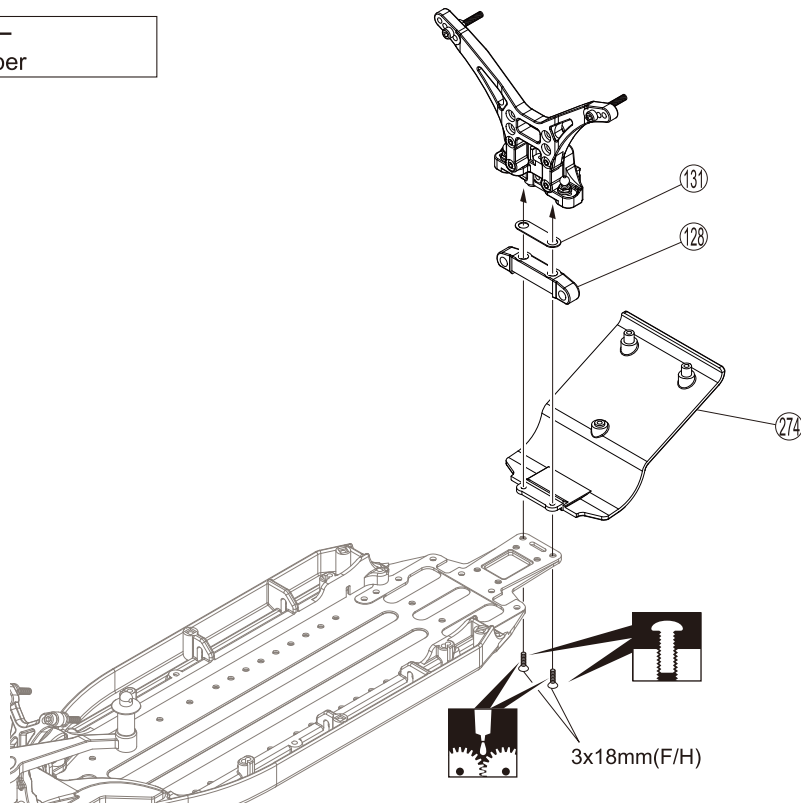
15 リヤダンパステー Rear Shock Stay



15

- ⑤ 4.8mm ボールスタッド(L)
Ball Stud (L) 2
- 3 x 12mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 4
- 3 x 22mm キャップビス
Cap Screw 2
- ⑮ 3mm ナット
Nut 2
- ⑰ 3x7x1mm プラカラー
Plastic collar 2
- ① この穴を使う。
Use this hole.

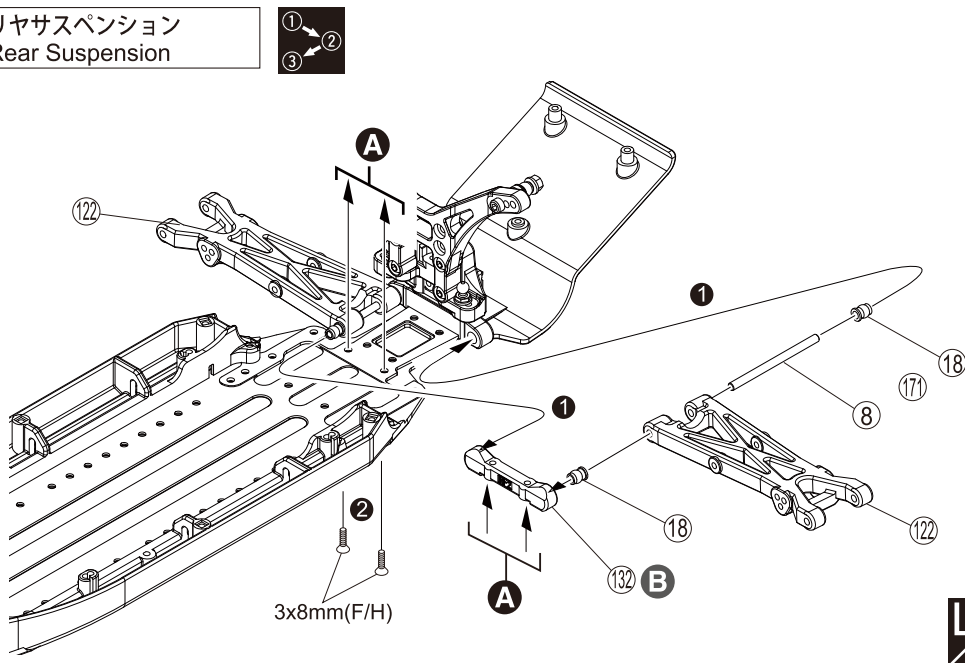
16 リヤバンパー Rear Bumper



16

- 3 x 18mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw 2
- ⑳ 1.0mm

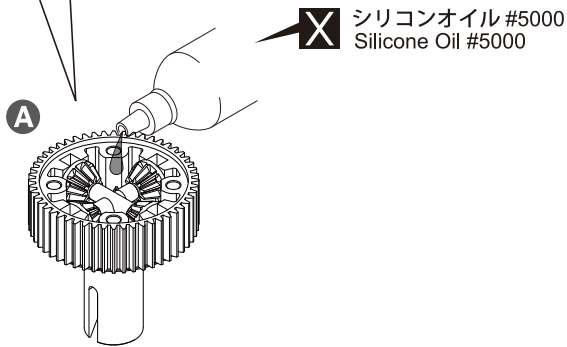
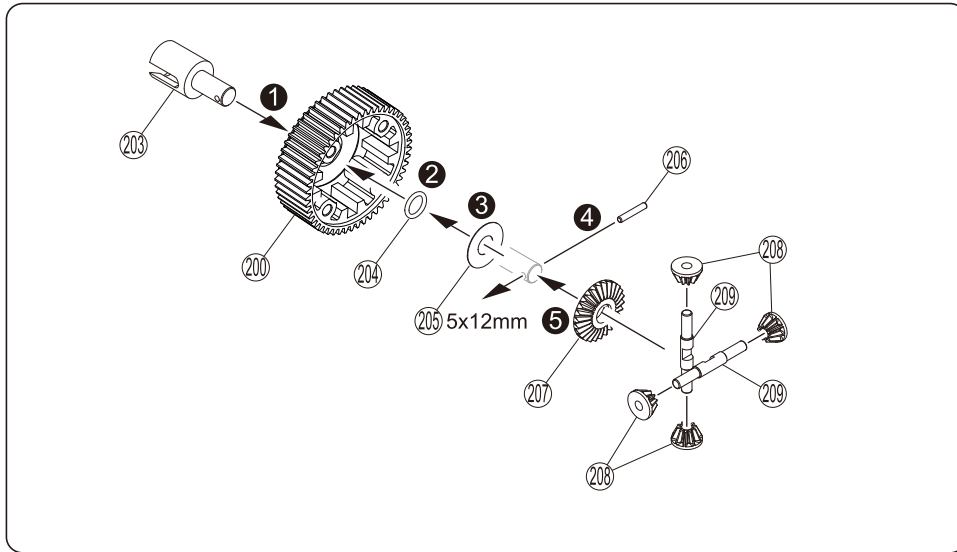
17 リヤサスペンション Rear Suspension



17

- 3 x 8mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw 2
- ㉑ 3 x 44mm シャフト
Shaft 2
- ㉒ RF2

18 デフギヤ Differential Gear



18

2.6x6mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw 4

206 1.5x8.8mm ピン
Pin 2

203 デフジョイント
Diferential Shaft 2

205 5x12x0.15mm シム
Shim 2

204 5mm Oリング
O-ring 2

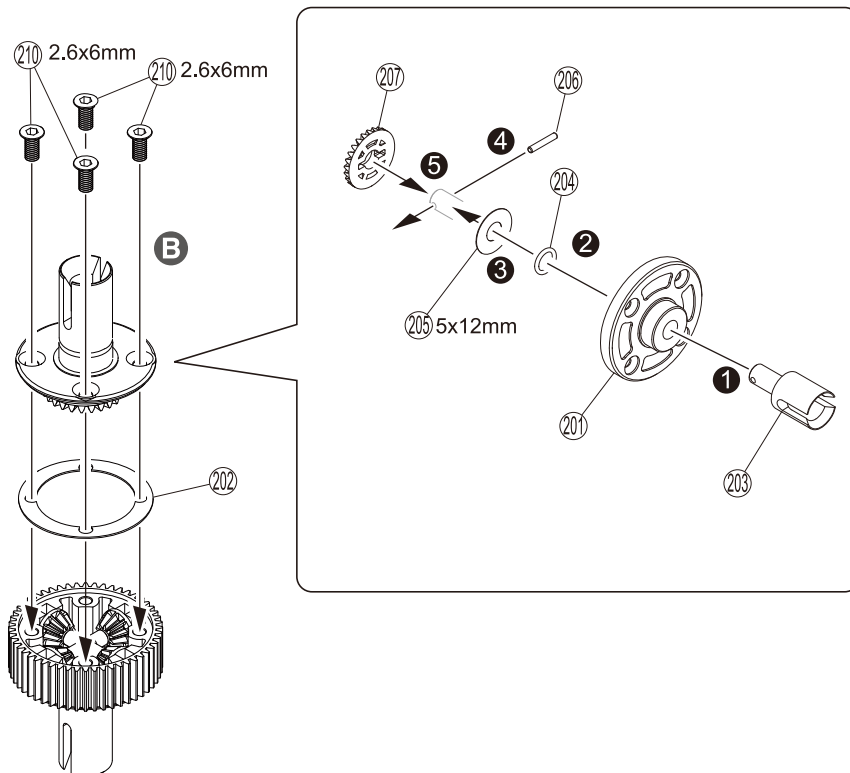
209 3x23mm シャフト
Shaft 2

207 デフベベルギヤ(L)
Diferential Bevel Gear(L) 2

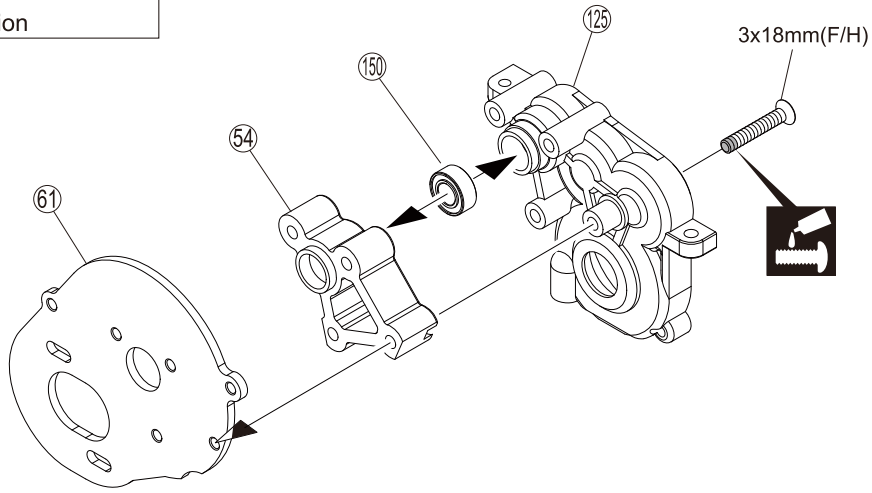
208 デフベベルギヤ(S)
Diferential Bevel Gear(S) 4

A オイルは8分目まで入れる。
Fill up to 80%.

B ビスの締めすぎに注意。
Do not overtighten screws.



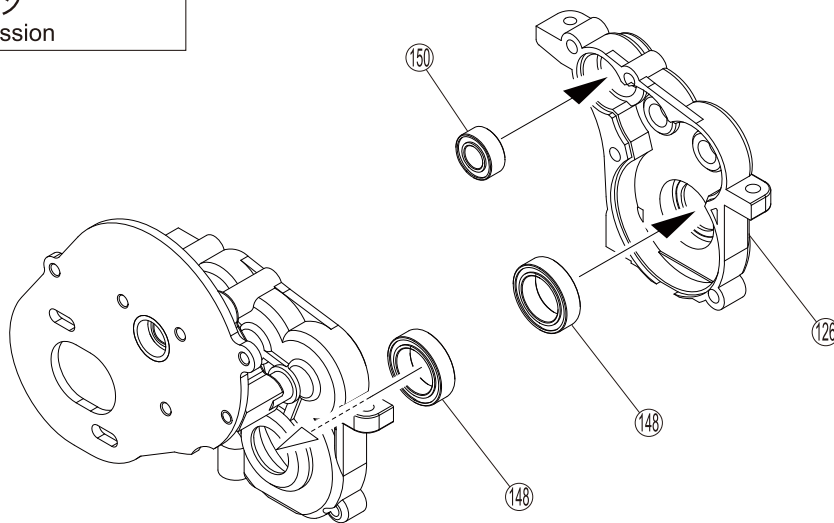
19 ミッション
Transmission



19

- 3 x 18mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw 1
- ⑬⑤ 5 x 10 x 4mm ベアリング
Ball Bearing 1

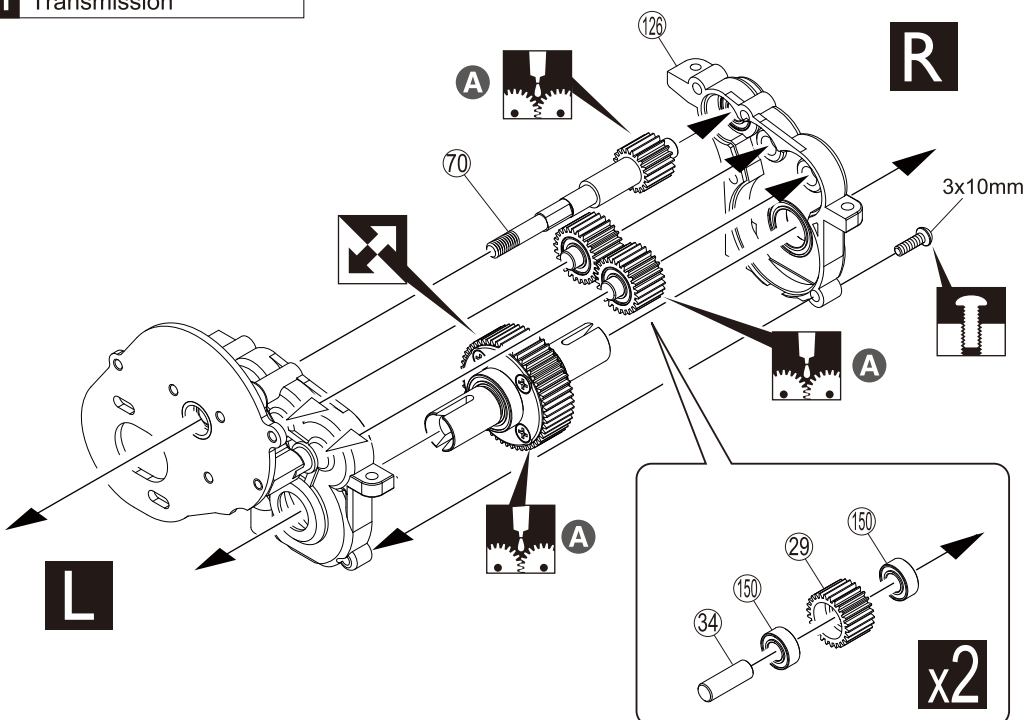
20 ミッション
Transmission



20

- ⑬⑤ 5 x 10 x 4mm ベアリング
Ball Bearing 1
- ⑭⑧ 10 x 15 x 4mm ベアリング
Ball Bearing 2

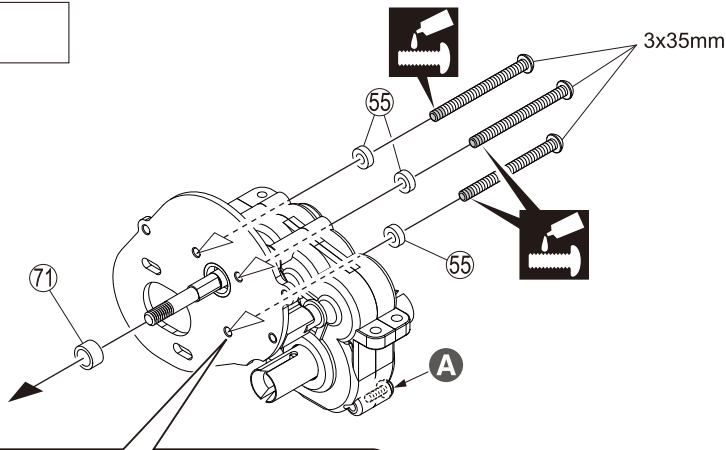
21 ミッション
Transmission



21

- 3 x 10mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 1
- ③④ 5 x 15mm アルミシャフト
Aluminum Shaft 2
- ⑬⑤ 5 x 10 x 4mm ベアリング
Ball Bearing 4
- ⑳⑨ SPアイドラーギヤ(26T)黒
SP Idler Gear (26T) Black 2
- A** ハイデフグリス
High Diff. Grease

22 ミッション
Transmisshon



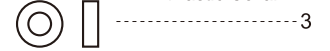
▶ 3x35mmビスが飛び出ないようにしめる。
Make sure that the 3x35mm screw does not stick out of the plate.

22

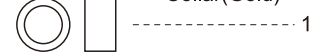
3 x 35mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw



55 3 x 6 x 2mm プラカラー
Plastic Collar

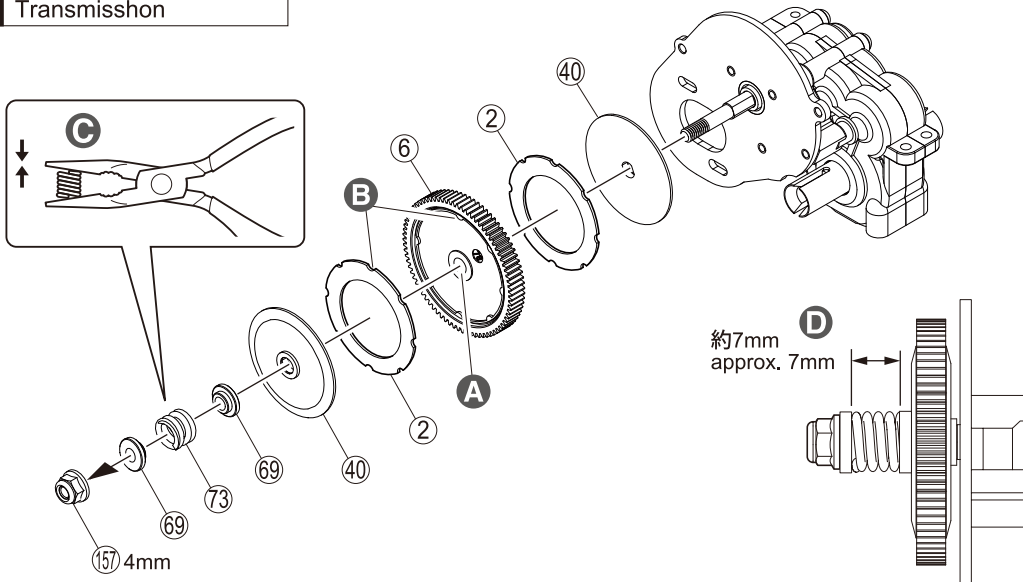


71 5 x 7 x 4mm カラー (ゴールド)
Collar (Gold)



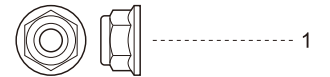
A 本締めする。
Tighten securely.

23 ミッション
Transmisshon



23

157 4mm フランジ付ナイロンナット
Flanged Nylon Nut



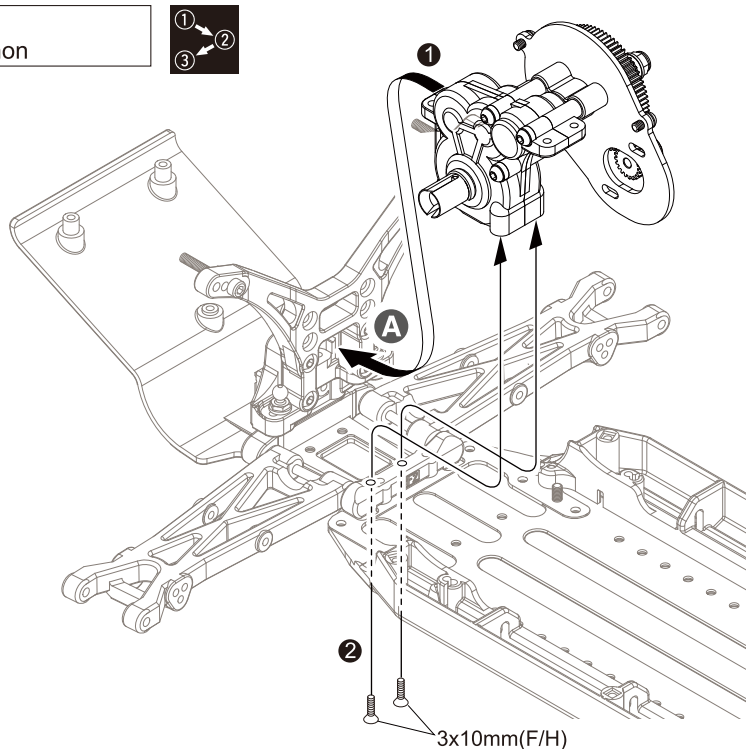
A バリを取る。
Remove flashing.

B 凸と凹を合わせる。
挟み込まないように注意する。
Align the grooves.
Prevent them from becoming sandwiched.

C ペンチでつぶす。
Compress with pliers.

D 走行時、再度調整をする。
When running, re-adjust.

24 ミッション
Transmisshon



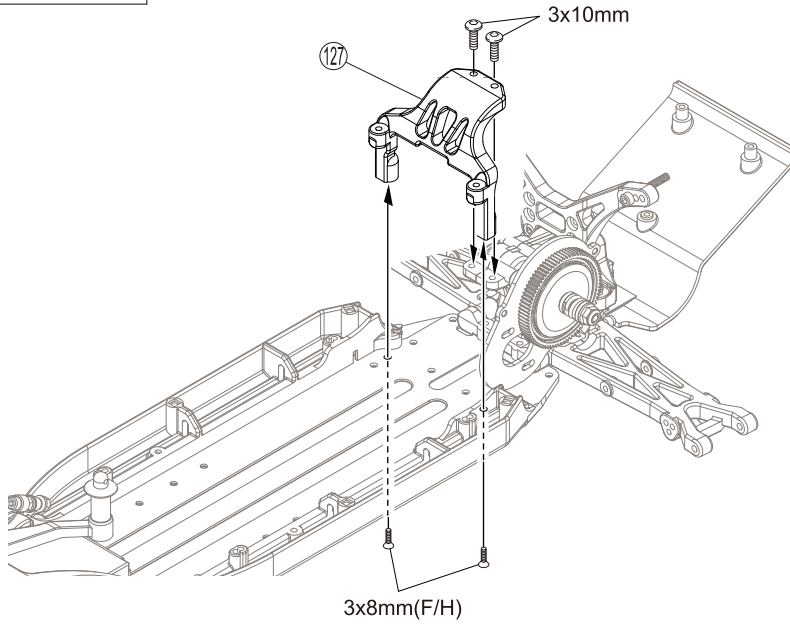
24

3 x 10mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw



A ダンパーステーを持ち上げながら
ギヤボックスを取り付ける。
You raise shock stay.
And transmisshon is inserted.

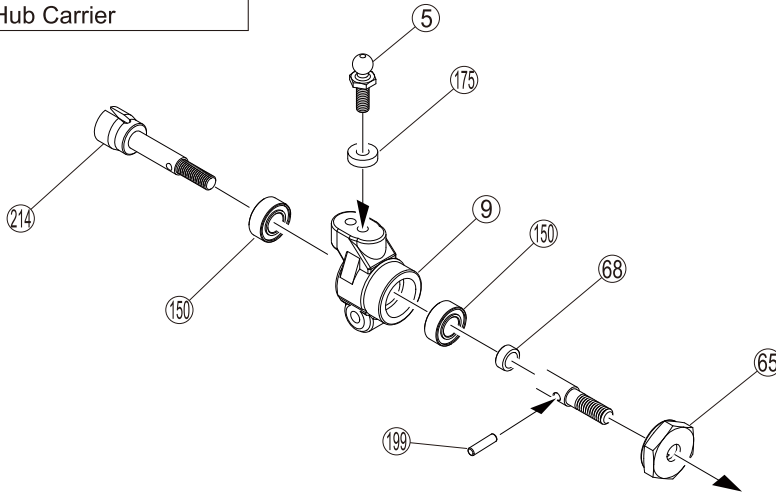
25 センターバルク
Center Bulkhead



25

- 3 x 8mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw 2
- 3 x 10mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 2

26 リヤハブキャリア
Rear Hub Carrier

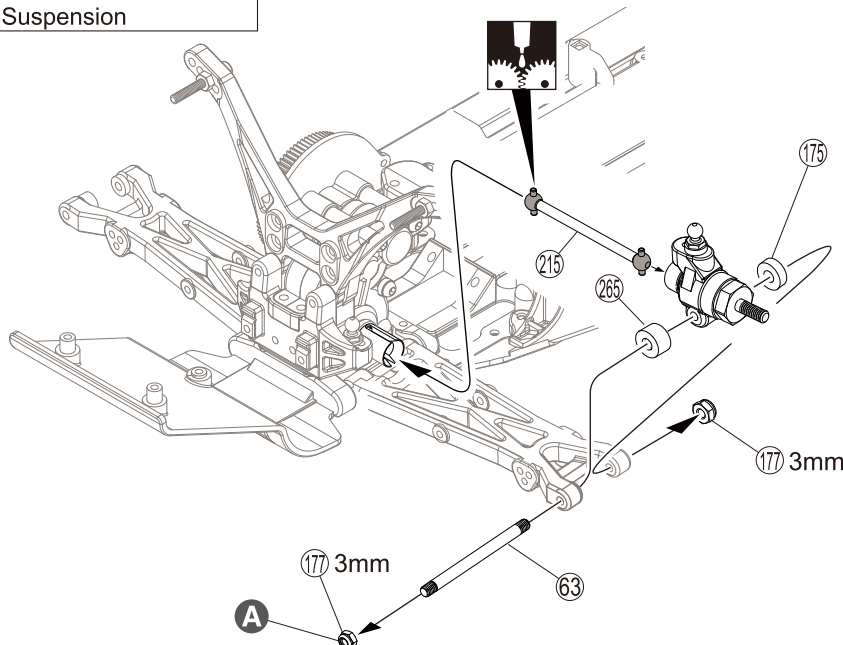


x2

26

- ⑤ 4.8mm ボールスタッド (L)
Ball Stud (L) 2
- ①75 3 x 7 x 2mm プラカラー
Plastic Collar 2
- ①50 5 x 10 x 4mm ベアリング
Ball Bearing 4
- ①99 2 x 11mm ピン
Pin 2
- ⑥8 5 x 7 x 2mm プラカラー
Plastic Collar 2

27 リヤサスペンション
Rear Suspension



27

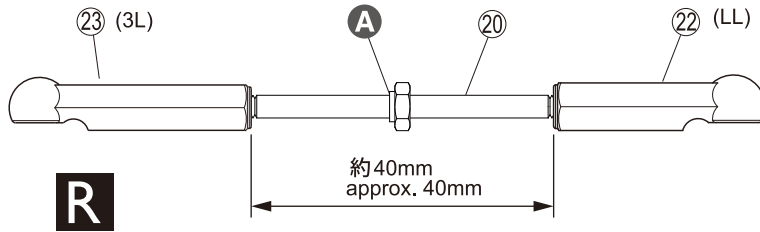
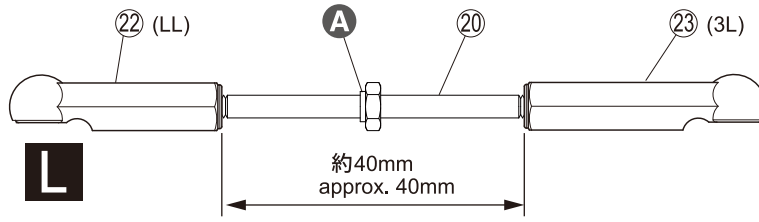
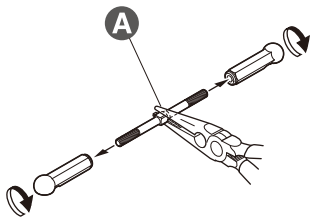
- ①75 3 x 7 x 2mm プラカラー
Plastic Collar 2
- ②65 3 x 7 x 4mm プラカラー
Plastic Collar 2
- ①77 3 mm ナイロンナット
Nyron Nut 4
- ⑥3 3x39.5 mm シャフト
Shaft 2

A リヤハブの動きがスムーズな位置でナットを締めるのを止める。
Do not over tighten nut too much to prevent binding in the rear hubs.



28 リヤアッパーロッド Rear Upper Rod

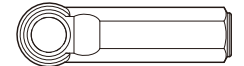
●リヤアッパーロッド
Rear Upper Rod



1:1

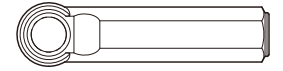
28

22 4.8mm ボールエンド(LL)
Ball End (LL)



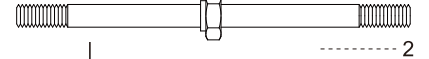
----- 2

23 4.8mm ボールエンド(3L)
Ball End (3L)



----- 2

20 3 x 52mm アジャストロッド
Adjust Rod



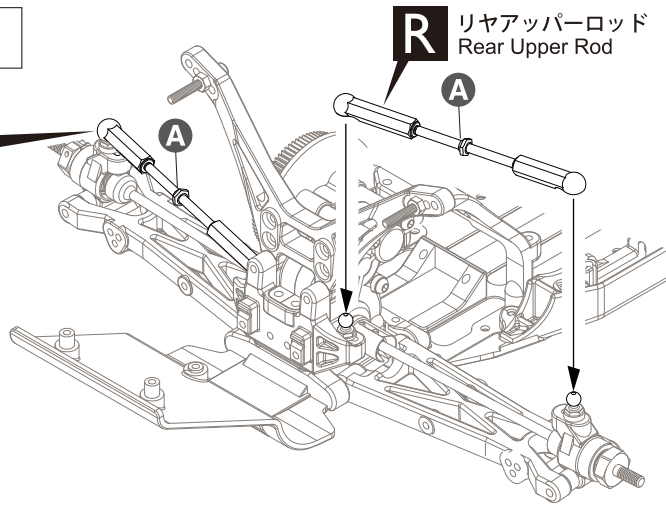
----- 2

A 段のある方が逆ネジ。
The side with the step is a
reverse screw.

29 リヤアッパーロッド Rear Upper Rod

リヤアッパーロッド
Rear Upper Rod

L

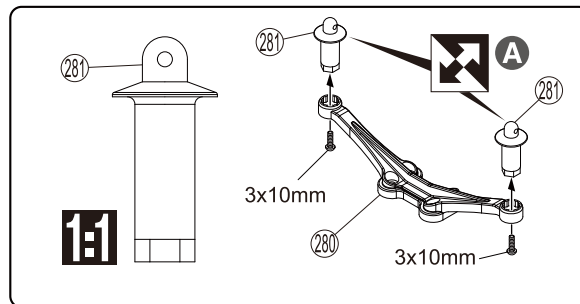
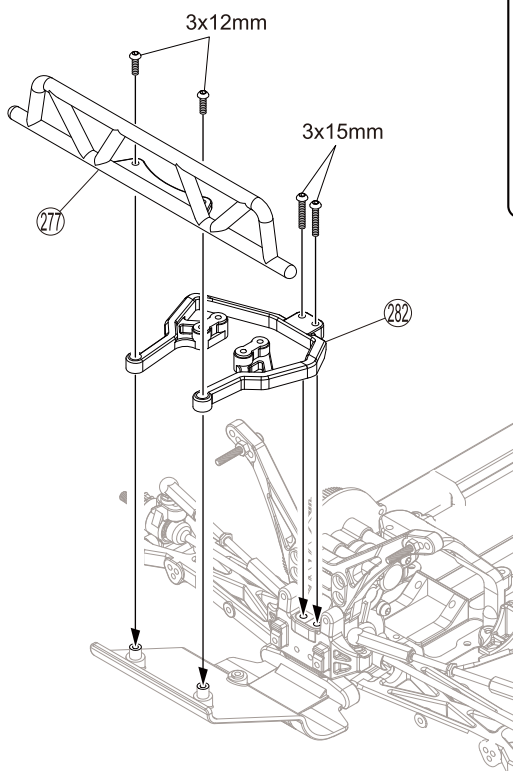


L/R

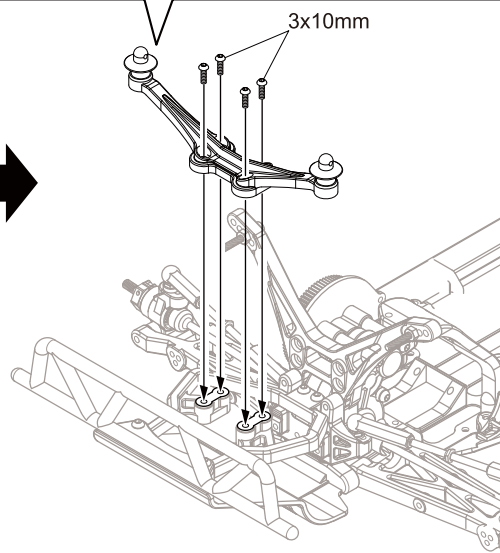
29

A 段のある方。
Projection. Note direction.

30 リヤバンパー Rear Bumper



1:1



30

3 x 10mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw

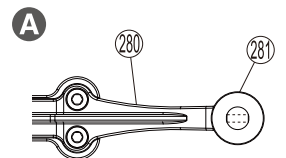
----- 6

3 x 12mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw

----- 2

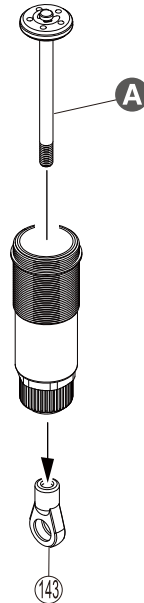
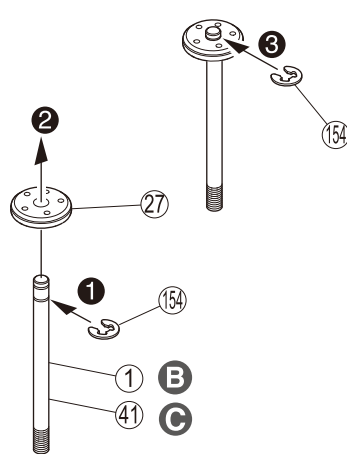
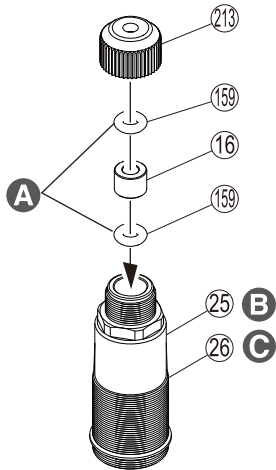
3 x 15mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw

----- 2



L/R

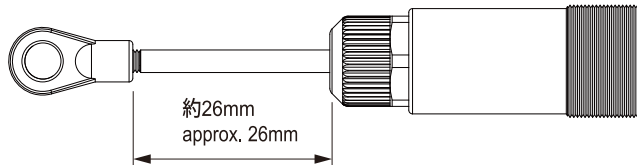
31 オイルダンパー Oil Shock



31

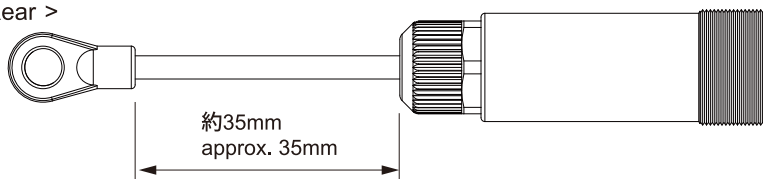
- 154 E2.5 Eリング
E-ring 8
- 159 Oリング
O-ring 8
- 143 5.8mm ボールエンド(S)
Ball End (S) 4
- 16 3x6.5x5mm カラー
Collar 4
- 1 フロントダンパーシャフト (50)
Front Shock Shaft (50) 2
- 41 リヤダンパーシャフト (58)
Rear Shock Shaft (58) 2

<フロント用 >
< for Front >



x2 1:1

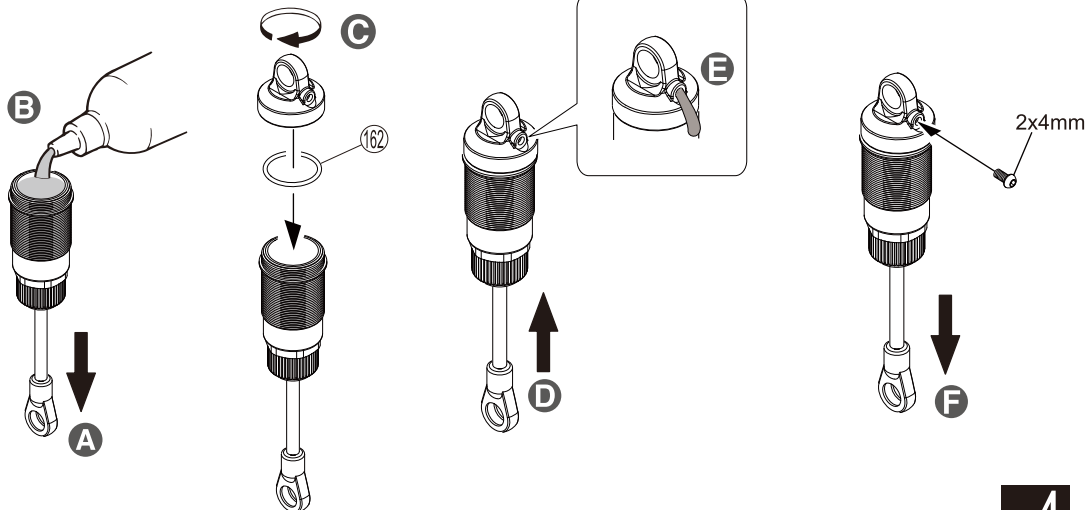
<リヤ用 >
< for Rear >



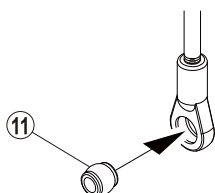
x2 1:1

- A オイルを少し付ける。
Put a little oil.
- B フロント用
for front
- C リヤ用
for rear

32 オイルダンパー Oil Shock



x4



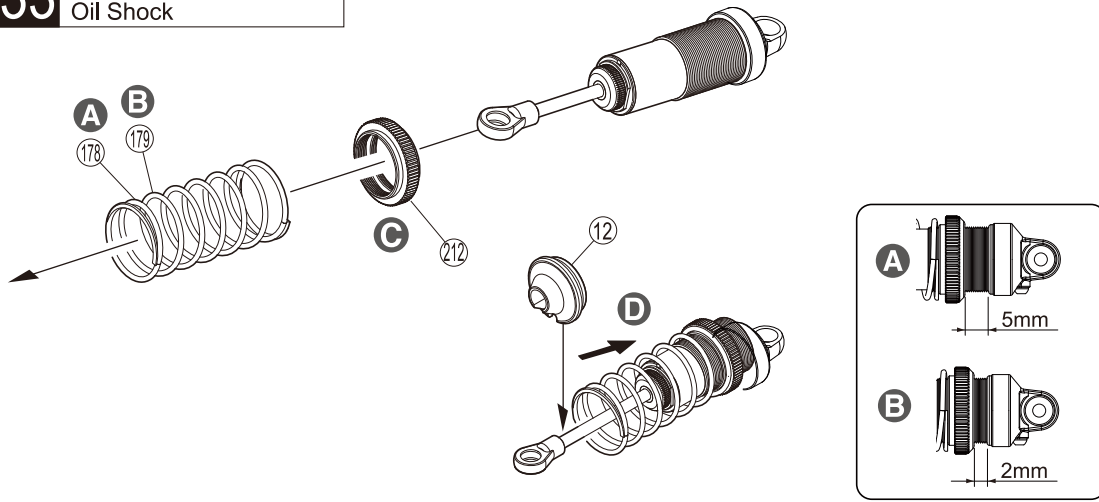
x4

32

- 162 Oリング (大)
O-ring (Large) 4
- 11 ダンパーボール
Shock Bush 4
- 2x4mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 4

- A 伸ばしておく。
Keep expanded.
- B オイルを入れる。
Pull the oil.
- C キャップを締める。
Tighten the cap.
- D シャフトをゆっくり押し込む。
Insert the shaft slowly.
- E 余分なオイルが出る。
Surplus oil comes out.
- F 2x4mmビスを最後まで締め込み
シャフトを伸ばす。
Tighten the 2x4mm screw,
and pull the shaft.

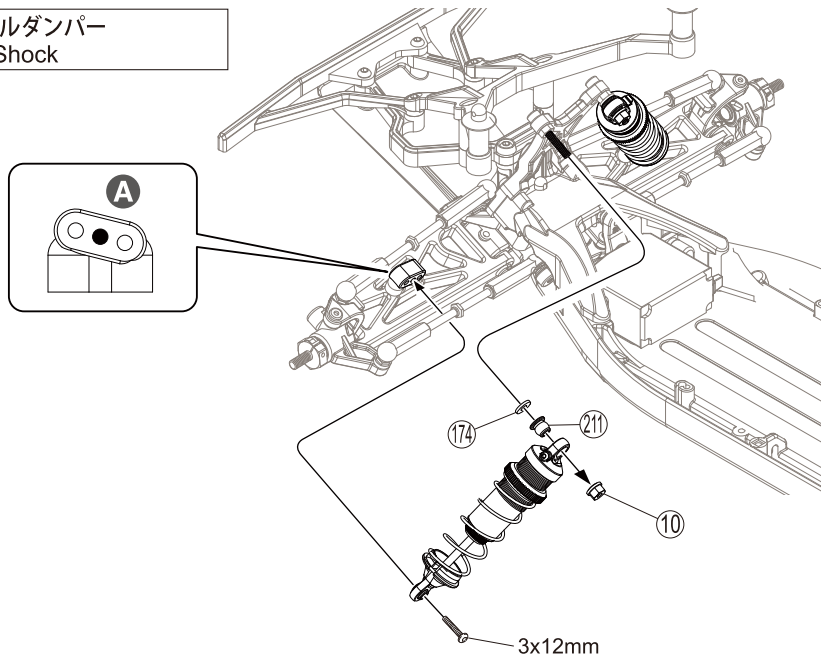
33 オイルダンパー Oil Shock



33

- A** フロント用短)
for Front (Short)
- B** リヤ用長)
for Rear (Long)
- C** スプリング調整用。
車高の前後が水平になるように、
走行しながら (212) を調節する。
For adjusting the spring tension.
Adjust (212) while model is running so
the front and rear are same height .
- D** スプリングを縮めて (12) 入れる。
Compress the spring and install (12).

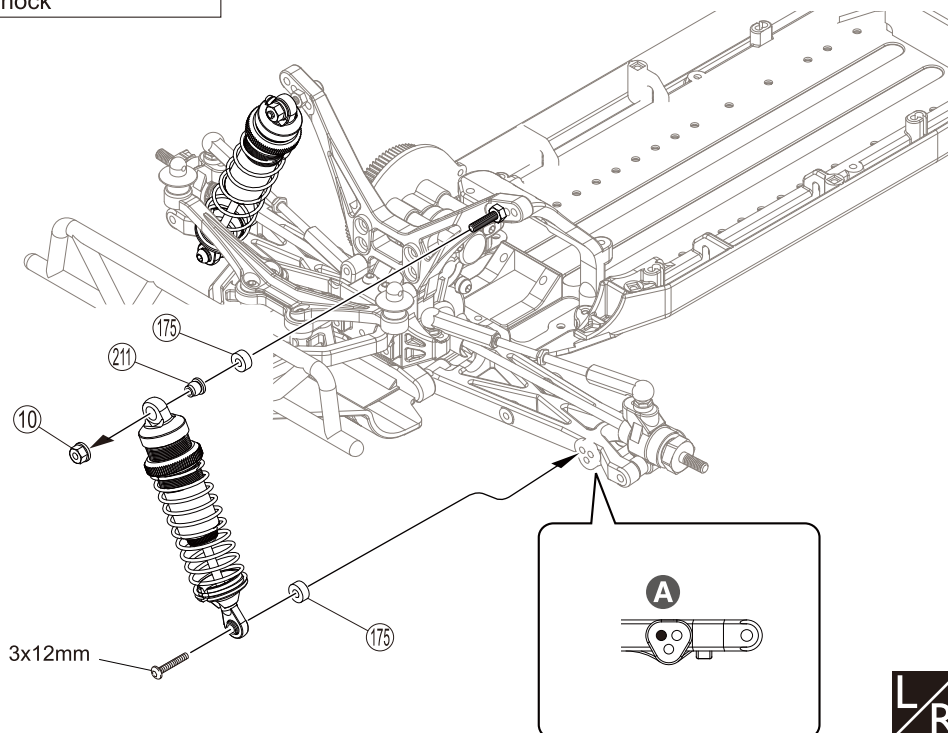
34 オイルダンパー Oil Shock



34

- 3 x 12mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 2
- (174) 3 x 7 x 1mm プラカラー
Plastic Collar 2
- (211) 5.8 mm ダンパーボール
Shock Ball 2
- (10) 3 mm プラナット
Plastic Nut 2
- A** この穴を使う。
Use this hole.

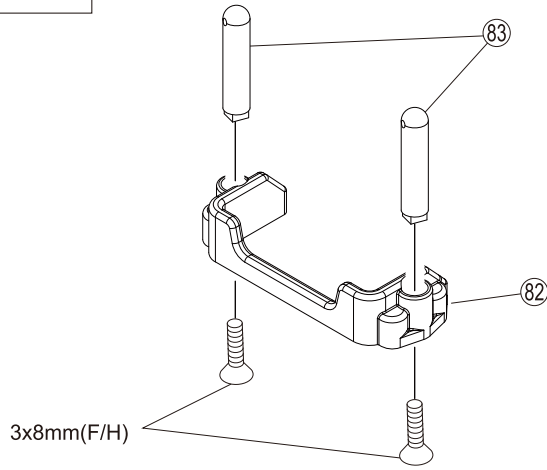
35 オイルダンパー Oil Shock



35

- 3 x 12mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw 2
- (175) 3 x 7 x 2mm プラカラー
Plastic Collar 4
- (211) 5.8 mm ダンパーボール
Shock Ball 2
- (10) 3 mm プラナット
Plastic Nut 2
- A** この穴を使う。
Use this hole.

36 バッテリーホルダー
Battery Holder

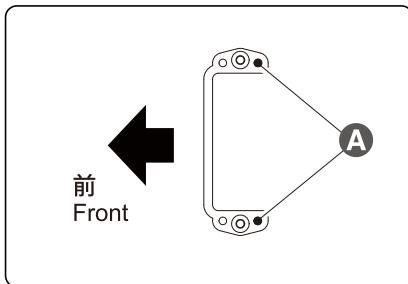


36

3 x 8mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw

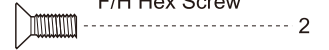


37 バッテリーホルダー
Battery Holder

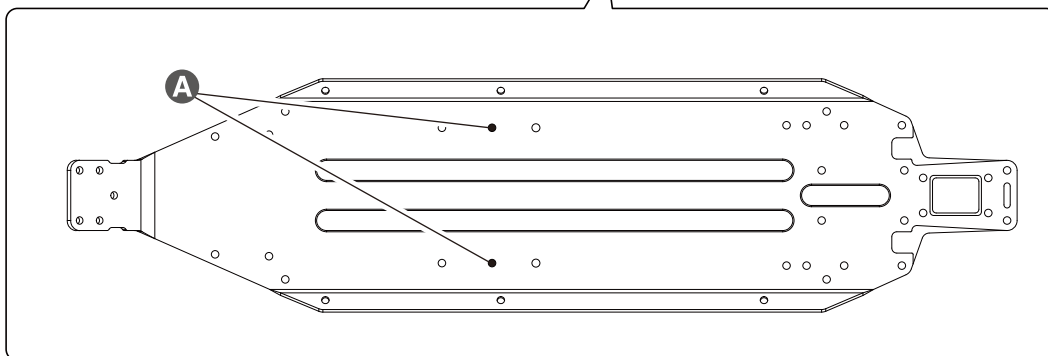
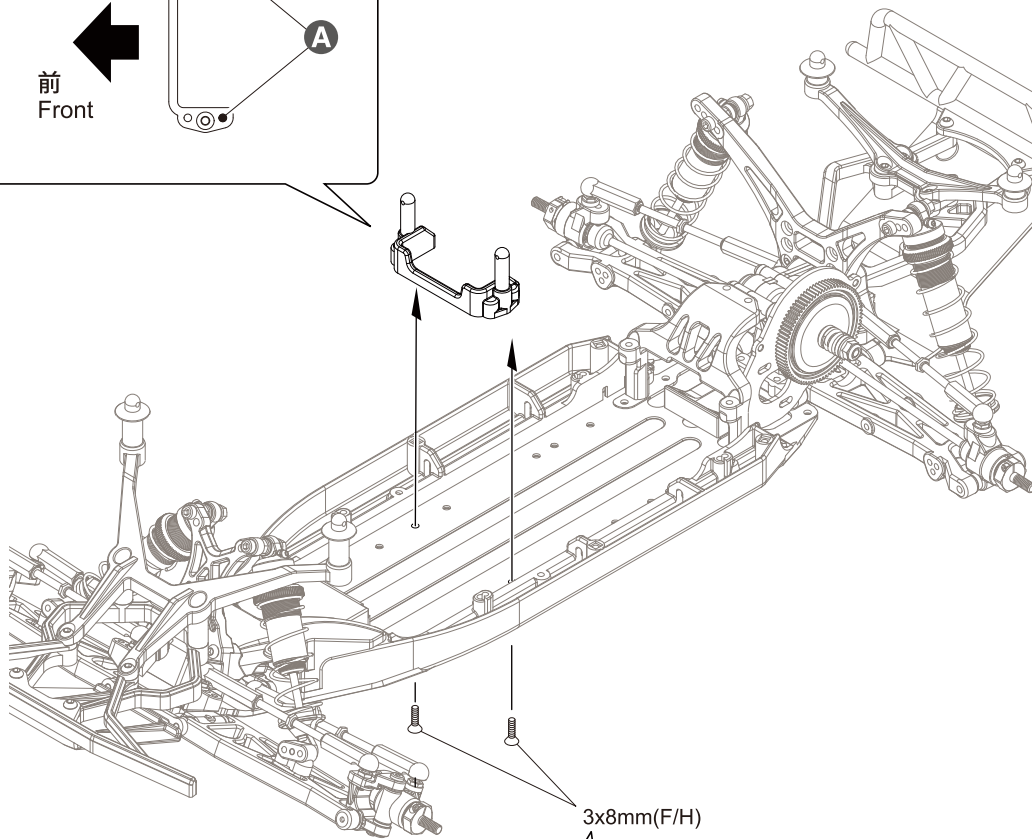


37

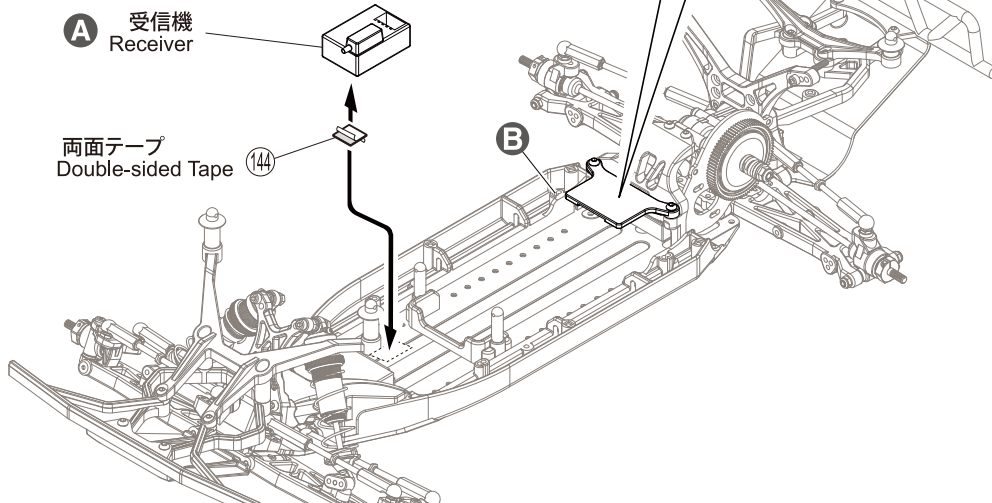
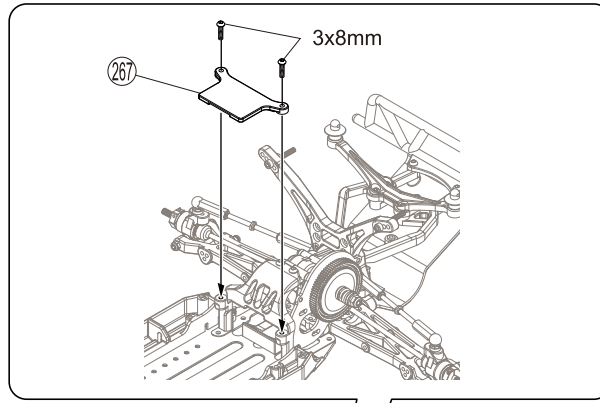
3 x 8mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw



A この穴を使う。
Use this hole.

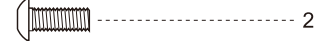


38 プロポ Radio

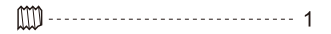


38

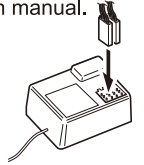
3 x 8mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw



(176) 3 x 3mm セットビス
Set Screw

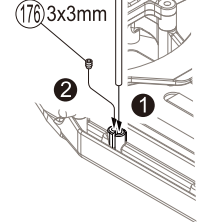


A プロポの説明書を参考に、コネクターを接続する。
Connect as per radio instruction manual.

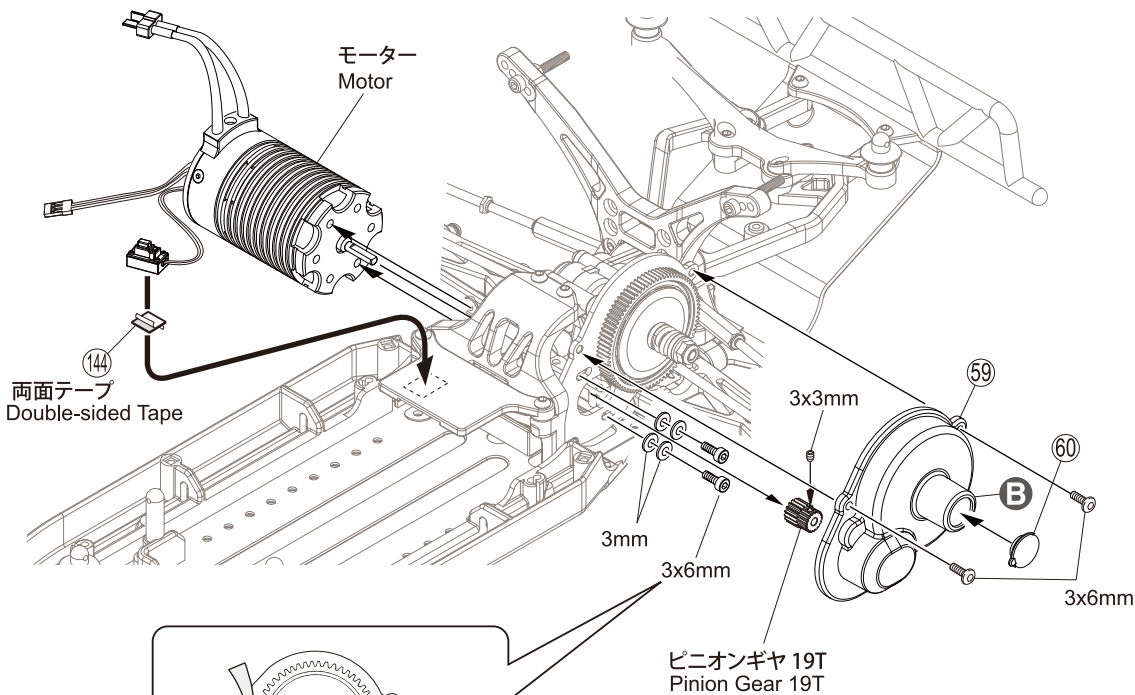


B

(176) 3x3mm アンテナ
Antenna



39 モーター Motor

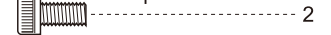


39

3 x 6mm ボタンヘックスビス
Button Hex Screw



3 x 6mm キャップビス
Cap Screw

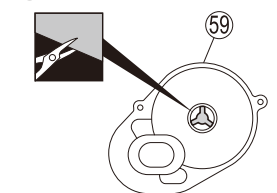


3 mm ワッシャー
Washer



A 紙1枚分のすき間をつくって固定する。
Tighten the screws with one sheet of paper inserted between gears.

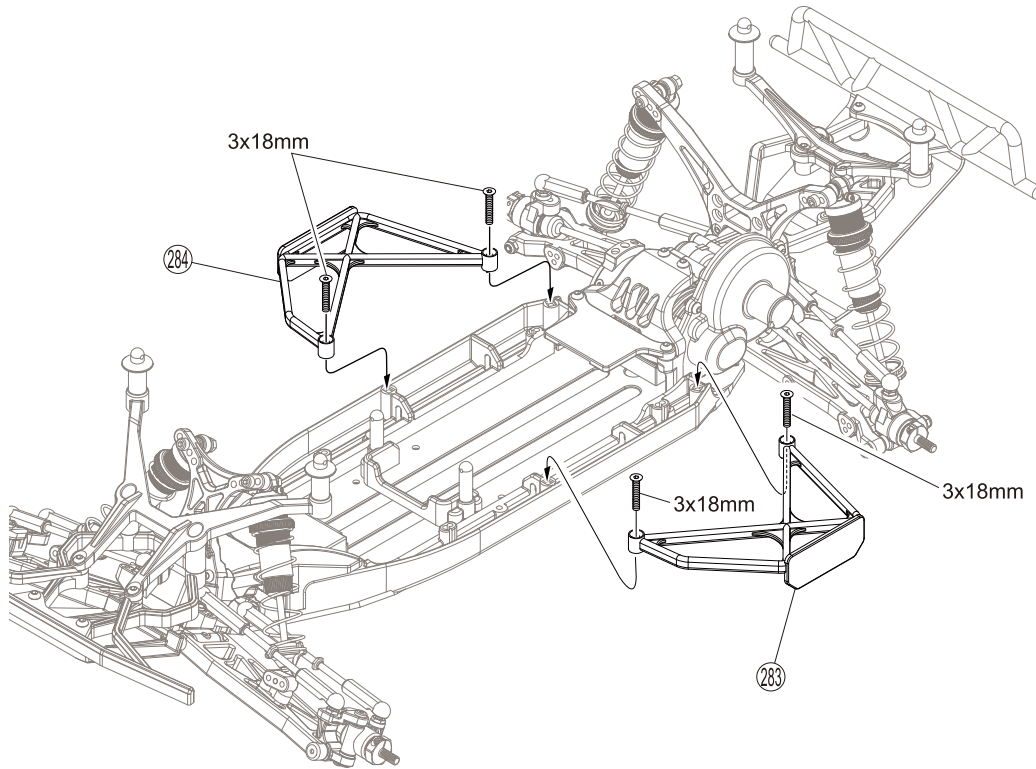
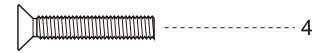
B



40 サイドガード
Side Guard

40

3 x 18mm サラヘックスビス
F/H Hex Screw

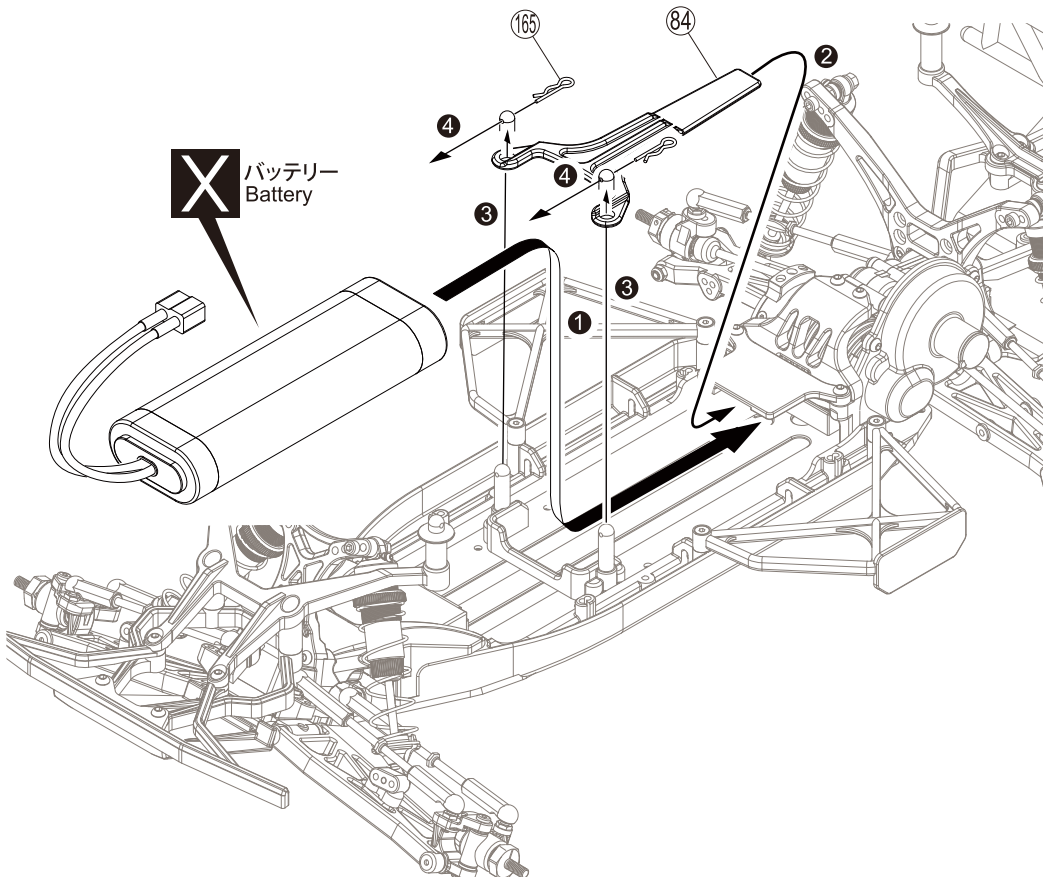


41 バッテリーホルダー
Battery Holder

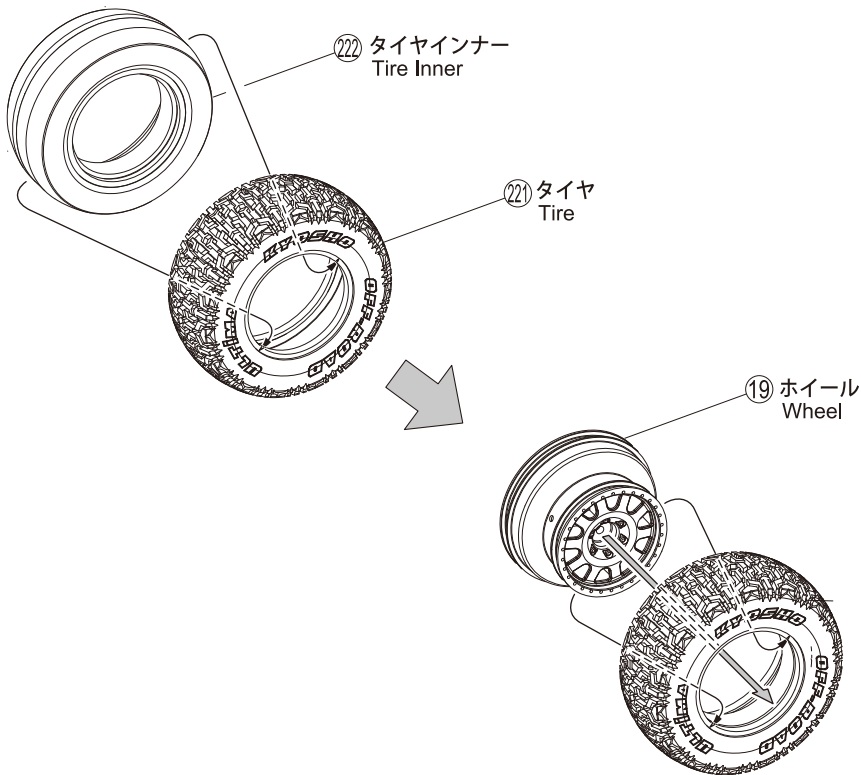


41

①⑥ フックピン
Hook Pin



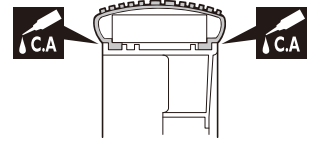
42 タイヤ&ホイール Tire & Wheel



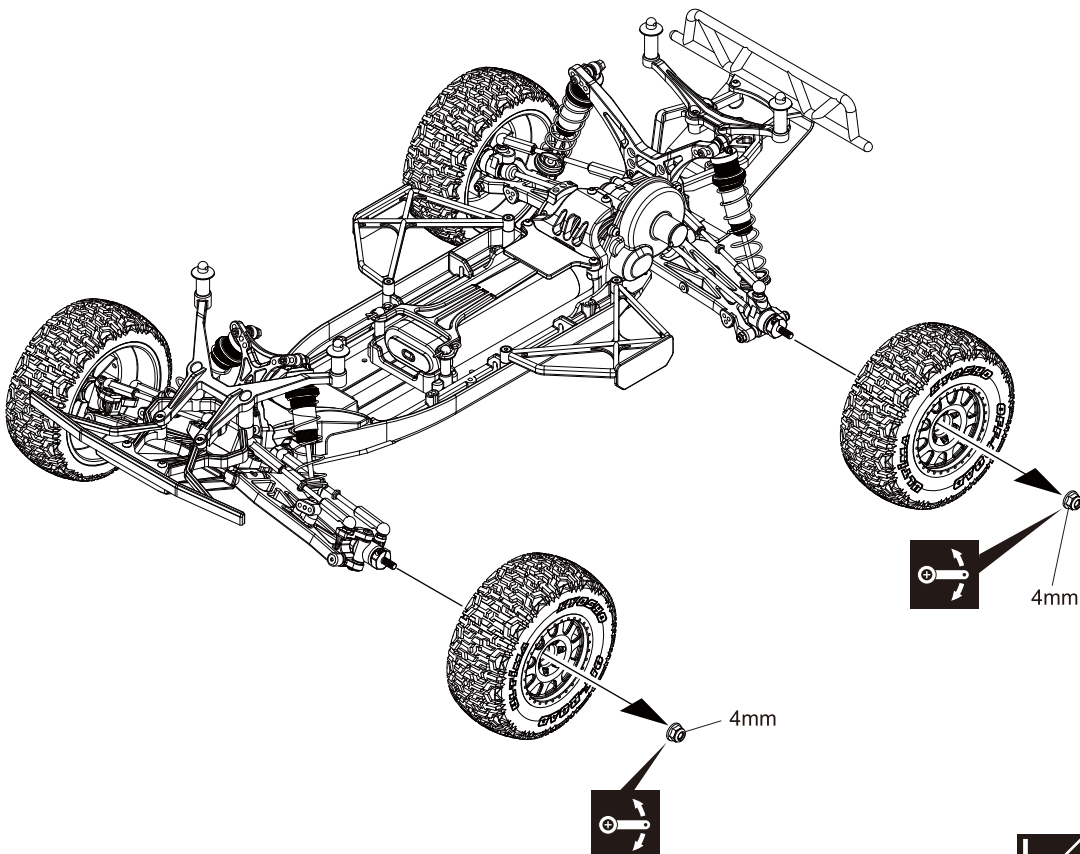
x4

42

- A**ピッタリはめてからタイヤとホイールのつなぎ目に瞬間接着剤を流し接着する。
After fitting wheels to tyres, apply instant glue as shown.



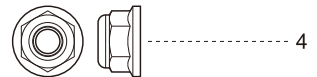
43 タイヤの取付 Tire Mounting



L/R

43

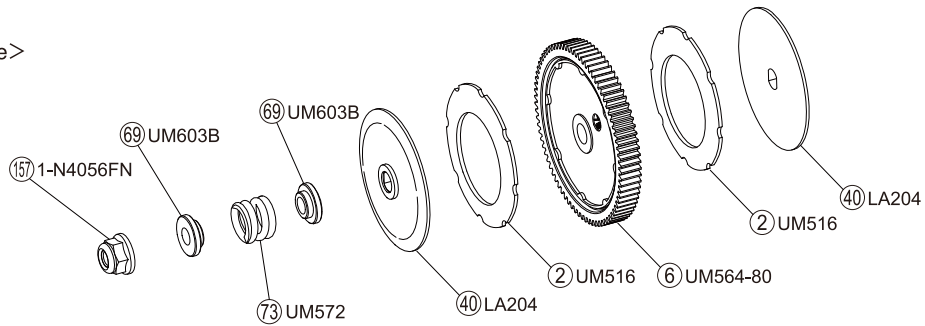
4mm フランジ付ナイロンナット
Flanged Nylon Nut



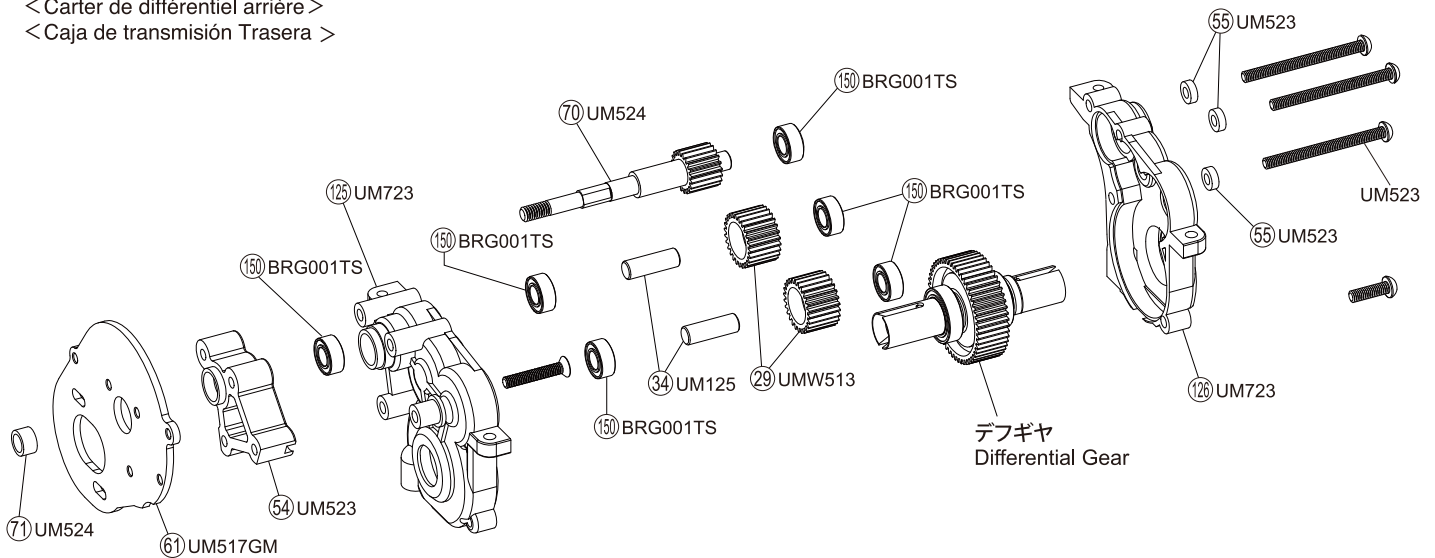
● 分解図 / EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG VUE ECLATEE / DESPIECE

※一部パーツ販売していないパーツがあります。
Note that some parts are not sold as spare parts!
Einige Teile sind nicht einzeln erhältlich!
Attention ! Certaines pièces ne sont pas vendues au détail.
Algunas piezas no se venden por separado.

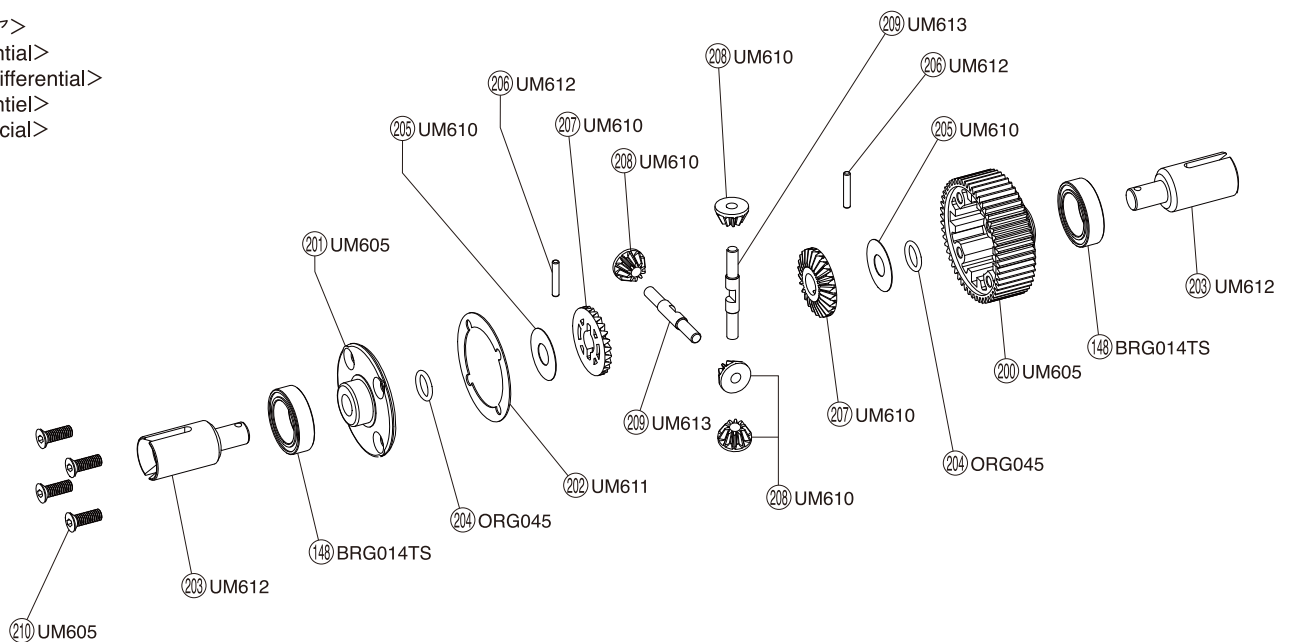
- <スリッパークラッチ>
- <Slipper clutch>
- <Slipper Kupplung>
- <slipper>
- <embrague deslizando>



- <リアギヤボックス>
- <Rear Gearbox>
- <Hintere Getriebegehäuse>
- <Carter de différentiel arrière>
- <Caja de transmisión Trasera>

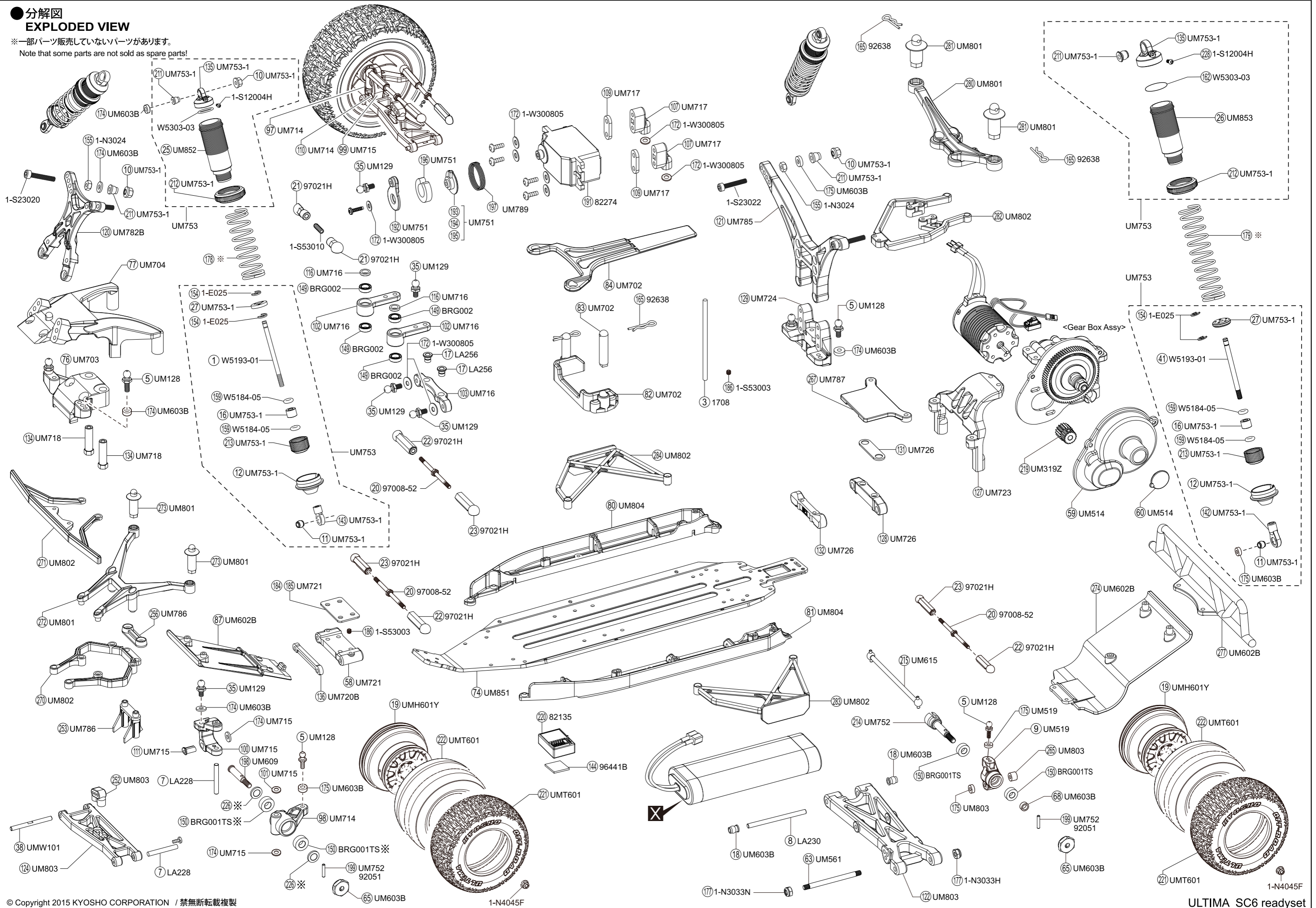


- <デフギヤ>
- <Differential>
- <Gear Differential>
- <Différentiel>
- <Diferencial>



● 分解図
EXPLODED VIEW

※一部パーツ販売していないパーツがあります。
Note that some parts are not sold as spare parts!



スペアパーツ (1) SPARE PARTS (1)

★FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税抜)
BRG001TS	フッ素樹脂シールドベアリング(5x10x4/4Pcs) Fluorine Shield Bearing (5x10x4/4pcs)	⑮ × 4	800
BRG014TS	フッ素樹脂シールドベアリング(10x15x4/2Pcs) Fluorine Shield Bearing (10x15x4/2pcs)	⑭ × 2	500
LA204	ドライブディスク(ZX-5) Drive Disk (ZX-5)	④ × 2	1700
LA228	サスシャフト(25)(ZX-5) Suspension Shaft (25)(ZX-5)	⑦ × 2	400
LA230	サスシャフト(44)(ZX-5) Suspension Shaft (44)(ZX-5)	⑧ × 2	400
LA256	キングピン(ZX-5 SP) King Pin(ZX-5 SP)	⑰ × 4	400
UM125	アイドラギヤシャフト Idler Gear Shaft	⑳ × 1	200
UM128	4.8mmボールスタッド(L) 4.8mm Ball Stad (L)	⑤ × 4	400
UM129	4.8mmボールスタッド(S/4pcs) 4.8mm Ball Stad (S/4pcs)	⑤ × 4	400
UM319C	スチールピニオンギヤ(19T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(19T)1/48 Pitch	⑱ × 1	600
UM514	ギヤカバーセット(RB5) Gear Cover Set(RB5)	⑤⑨ ⑥⑩ × 1	300
UM516	デュアルスリッパシー(ホワイト)RB5/2Pcs Dual Slipper Sheat(White/RB5/2Pcs)	② × 2	1000
UM517GM	モータープレート(ガンメタリック)RB5/RT5/SC-R/DB Motor Plate (Gunmetal/RB5/RT5/SC-R/DB)	⑥① × 1	700
UM519	リヤハブ Type-B(Off-4.7/RB5用) Rear Hub Type-B(Off-4.7for RB5)	⑨ × 1 ⑰⑱ × 2	600
UM523	モーターオフセットスペーサー (RB5/RT5/SC) Motor Offset Spacer (RB5/RT5/SC)	⑤③ × 1 ⑤⑤ × 4 3x35mm ボタンヘックスビス Button Hex Screw × 4	850
UM524	メインギヤシャフト (8L/20T/RB5/RT5/SC) Main Gear Shaft (8L/20T/RB5/RT5/SC)	⑦⑩ ⑦① × 1	1800
UM561	サスシャフト (39.5/RT5) Suspension Shaft (39.5/RT5)	⑥③ × 2 ①⑦ × 4	700
UM564 -80	スパーギヤ(48P-80T)(RT6) Spur Gear(48P-80T)(RT6)	⑥ × 1	400
UM572	スリッパースプリングセット (RB5) Slipper Spring Set (RB5)	⑦③ × 1	600
UM602B	バンパー・サポートセット(ULTIMA SC/SC6/SCR) Bumper・Support Set(ULTIMA SC/SC6/SCR)	⑧⑦ ②④ ②⑦ × 1	1000
UM603B	ドライブワッシャー&ブッシュセット&SLPカーセット Drive Washer & Bush Set (RB6/SC)	⑥⑦ ⑥⑧ ⑥⑨ × 2 ⑥⑤ × 4 ⑥⑥ ①④ ①⑤ × 6	500
UM605	デフギヤセット (ULTIMA SC) Diff Gear Set (ULTIMA SC)	②⑨ ②⑩ ②⑪ × 1 ②⑩ × 4	500
UM609	フロントホイールシャフト (2pcs/ULTIMA SC) Front Wheel Shaft (2pcs/ULTIMA SC)	①⑨ × 2	500
UM610	デフベベルギヤセット (ULTIMA SC) Diff Bevel Gear Set (ULTIMA SC)	②⑤ ②⑦ × 2 ②⑧ × 4	600
UM611	デフケースパッキング (2pcs/ULTIMA SC) Diff Case Packing (2pcs/ULTIMA SC)	②② × 2	300
UM612	デフシャフト (2pcs/ULTIMA SC) Diff Shaft (2pcs/ULTIMA SC)	②③ ②② × 2	700
UM613	デフベベルシャフト (2pcs/ULTIMA SC) Diff Bevel Shaft (2pcs/ULTIMA SC)	②⑨ × 2	400
UM614	リヤホイールシャフト (2pcs/ULTIMA SC) Rear Wheel Shaft (2pcs/ULTIMA SC)	②④ × 2	900
UM615	スイングシャフト (L=84/2pcs/ULTIMA SC) Swing Shaft (L=84/2pcs/ULTIMA SC)	②⑤ ②⑥ × 2	900
UM702	バッテリーホルダーセット (RB6) Battery Holder Set (RB6)	⑧④ × 1 ⑧② ⑧③ ⑧⑤ ⑧⑥ × 2	700
UM703	フロントバルクヘッド (RB6) Front Bulk Head (RB6)	⑦⑥ × 1	500
UM704	フロントアッパープレート (RB6) Front Upper Plate (RB6)	⑦⑦ × 1	600
UM714	フロントナックルセット (RB6) Front Knucle Set (RB6)	⑨⑦ ⑨⑧ × 1 ①①⑦ × 2 ①①⑥ × 4	550
UM715	フロントハブキャリアセット (RB6) Front Hub Carrier Set (RB6)	⑨⑨ ①①① ①①① × 1 ①①① ①①④ × 4	550
UM716	クランクアームセット (RB6) Crank Arm Set (RB6)	①①③ × 1 ①①② ①①⑥ × 2 ①①⑥ × 4	500
UM717	サーボマウントセット (RB6) Servo Mount Set (RB6)	①①④ ①①⑤ ①①⑥ × 1 ①①⑦ ①①⑧ ①①⑨ × 2	500
UM718	ステアリングクランクシャフト (RB6) Steering Crank Shaft (RB6)	①③④ × 2	400
UM720B	SPフロントサスペンションプレートType-B (UM721) SP Front Sus. Plate Type-B (UM721)	①③⑥ × 1	950
UM721	FサスマウントブロックType-B (UM720) Front Sus. Mount Block Type-B (UM720)	⑤⑧ × 1	450

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 (キーNo.と入数) Quantity	★定価 (税抜)
UM723	ギヤボックスセット (RB6/MIDモーター) Gear Box Set (RB6/MID Motor)	①⑲ ①⑳ ⑲① × 1	650
UM724B	リヤバルクヘッド (RB6/MIDモーター) Rear Bulk Head (RB6/MID Motor)	①⑲ × 1 ①⑱ × 2	700
UM726	サスホルダーセット (RB6/MIDモーター) Sus. Holder Set (RB6/MID Motor)	①⑲ ①⑳ ⑲② × 1	500
UM728	スポンジテープ (15x135x1.5/2pcs) Sponge Tape (15x135x1.5/2pcs)	①⑳ × 2	250
UM751	サーボセイバーセット (RT6/RB6 SR) Servo Saver Set(RT6/RB6 SR)	①⑲② ①⑲③ ①⑲④ ①⑲⑤ ①⑲⑥ × 1	500
UM753	オイルダンパーセット (RB6 RS) Oil Shock Set (RB6 RS)	① ①⑩ ①② ①⑥ ②⑤ ②⑥ ②⑦ ④① ①③⑤ ①④③ ②①② ②①③ × 2 ①① ②①① × 3 ①⑤④ ①⑥② ②②⑤ ②②⑧ × 4 ①⑤⑨ × 8	2600
UM753 -1	ダンパー プラスチックパーツセット(RT6/RB6 SR) Shock Plastic Parts Set(RT6/RB6 SR)	④② ④③ × 1 ①⑩ ①② ①⑥ ②⑦ × 2 ①③⑤ ②①② ②①③ ②②⑤ ①① ②①① × 3	600
UM782B	フロントダンパーステー(RT6/SC6) Front Shock Stay(RT6/SC6)	①⑲① × 1	500
UM785	リヤダンパーステー(RT6/MIDモーター) Rear Shock Stay (RT6/MID Motor)	①⑲① × 1	600
UM786	フロントボディマウント (RT6) Front Body Mount Set (RT6)	②⑤③ ②⑤④ × 1	400
UM787	ESCプレート&バッテリー止 (RT6) ESC Plate & Battery Stopper (RT6)	②⑥⑥ ②⑥⑦ × 1	500
UM789	サーボセイバー強化リング Servo Saver Strong Ring	①⑲⑦ × 1	300
UM801	ボディマウントセット (ULTIMA SC6) Body Mount Set (ULTIMA SC6)	②⑦② ②⑧① × 1 ②⑦③ ②⑧① × 2	700
UM802	SCバンパー・ガードセット (ULTIMA SC6) SC Bumper・Guard Set (ULTIMA SC6)	②⑦① ②⑦① ②⑧② ②⑧③ ②⑧④ × 1	700
UM803	サスアームセット (ULTIMA SC6) Suspension Arm Set (ULTIMA SC6)	①⑲② ①⑲④ ①⑲⑤ ②⑤② ②⑥⑤ × 1	700
UM804	サイドガード (ULTIMA SC6) Side Guard (ULTIMA SC6)	⑧① ⑧① × 1	900
UM851	アルミニウムメインシャーシ (SC6 RS) Aluminum Main Chassis (SC6 RS)	⑦④ × 1	4800
UM852	アルミショックケース (M/SC6 RS) Aluminum Shock Case (M/SC6 RS)	②⑤ × 2	1700
UM853	アルミショックケース (LL/SC6 RS) Aluminum Shock Case (LL/SC6 RS)	②⑥ × 2	1800
UMB603	プリントボディセット (SC6 RS) Printed Body Set (SC6 RS)	①③③ × 1	9800
UMB653	クリアボディセット (ULTIMA SC6 RS) Clear Body Set (ULTIMA SC6 RS)	①③③ × 1 デカール Decal × 1 3mmナット × 6 3x6mmボタンヘックスビス × 6 3x6mm Button Hex Screw × 6	6800
UMT601	タイヤセット (2pcs/ULTIMA SC) Tire Set (2pcs/ULTIMA SC)	②⑲① ②⑲② × 2	1500
UMH601Y	ホイール (イエロー) (2pcs/ULTIMA SC) Wheel (Yellow/2pcs/ULTIMA SC)	①⑨ × 2	700
UMW101	ハードサスシャフト(フロントインナー) Inner Front Hard Hinge Pin	③⑧ × 2	500
UMW513	SP アイドラギヤ(26T/RB5) SP Idler Gear (26T/RB5)	②⑨ × 1	450
UMW604	ギヤデフセット(アルティマ SC/DB/RB/RT) Gear Diff. Set(ULTIMA SC/DB/RB/RT)	②①① ②①① × 1 ②①② ②①③ ②①④ ②①⑤ ②①⑥ ②①⑦ ②①⑧ × 2 ②①⑧ ②①⑩ × 4	2000
W5184 -05	ダンパーOリング(8Pcs) Shock O-Ring(8Pcs)	①⑤⑨ × 8	500
W5193 -01	ダンパーシャフト(L=50/2Pcs) Shock Shaft(L=50/2Pcs)	① × 2	600
W5193 -02	ショックシャフト (58mm/2pcs) Shock Shaft (58mm/2pcs)	④① × 2	600
XGS152	ドライブジョイントグリス (3g) Drive Joint Grease (3g)	× 1	850
1-E025	Eリング(E2.5/10入) E-Ring(E2.5/10pcs)	①⑤④ × 10	150
1- S12004H	ボタンビス(M2x4)(ヘックス)10入 Button Screw(Hex/M2x4/10pcs)	②⑲⑧ × 10	250
1700BK	カラーストラップ (S/ブラック)18pcs Color Strap(S/Black)18pcs	①⑥⑦ × 18	180
1708	カラーアンテナ黒キャップ(4pcs) Color Antenna(Black/4pcs)	③ ④ × 4	500
82135	Synco KR-331 受信機(単品) Synco KR-331 Reciever	②⑲① × 1	5000

スペアパーツ (2)

SPARE PARTS (2)

★FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キ-No.と入数) Quantity	★定価(税抜)
82274	サーボ KS4031-06W SERVO KS4031-06W	⑱ x 1	5000
92638	スナップピン(10Pcs) Snap Pin(10Pcs)	⑯ x 10	200
97008-52	アジャストロッド(3x52mm/2pcs) Adjust Rod(3x52mm/2pcs)	⑳ x 2	800

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キ-No.と入数) Quantity	★定価(税抜)
97021H	4.8mm1ト ボールエンド セット(L=10/23/28) Hard Ball End Set(L=10/23/28)	⑳ x 4 ㉓ ㉔ x 6	400
97038	5.8mmボールエンド(L=12/4pcs) 5.8mm Ball End(L=12/4pcs)	㉕ x 4	300

オプションパーツ (1) OPTIONAL PARTS (1)

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価(税抜)
BRG002	シールドベアリング(5x8x2.5)4入り Shield Bearing(5x8x2.5) 4Pcs	⑭と交換 Instead of ⑭.	1000
LA206-76	スパーギヤ(48P-76T)(ZX-5) Spur Gear (48P-76T)(ZX-5)	⑥と交換 Instead of ⑥.	300
LA206-78	スパーギヤ(48P-78T)(ZX-5) Spur Gear (48P-78T)(ZX-5)	⑥と交換 Instead of ⑥.	300
LA246	ローマウント 4.8mm ボールスタッド(S/4Pcs) Low Mount 4.8mm Ball Stud(S/4pcs)	⑳と交換 Instead of ⑳.	500
LA253	アクスルカラー(リヤハブOff.4.7/ZX-5 ミドル/ZX-5SP用) Axle Color(R-Hub Off-4.7/ZX-5 Middle & SP)	⑥⑧と交換 Instead of ⑥⑧.	300
LAW30	クランプホイールハブ(45) Cramp Wheel Hub (45)	⑭と交換 Instead of ⑭.	1000
LAW39	スチールサスブッシュ (8pcs) Steel Sus. Bush (8pcs)	⑥⑥と交換 Instead of ⑥⑥.	500
ORG03X	X断面型 Oリング(P3/ダンパー用)8ヶ入 Grooved O-Ring (P3/for oil shock)8pcs	⑯と交換 Instead of ⑯.	600
ORG03XR	X断面型 Oリング (P3/ダンパ-用/オレンジ)8ヶ入 Grooved O-Ring (P3/for Oil Shock/Orange)8pcs	⑯と交換 Instead of ⑯.	600
UM145	ボールエンドシート Ball End Sheet		300
UM316C	スチールピニオンギヤ(16T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(16T)1/48 Pitch	スチール製 Steel	600
UM317	ピニオンギヤ 17T/48P Pinion Gear 17T/48P	㉑と交換 Instead of ㉑.	400
UM318Z	スチールピニオンギヤ(18T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(18T)1/48 Pitch		400
UM320C	スチールピニオンギヤ(20T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(20T)1/48 Pitch		600
UM321C	スチールピニオンギヤ(21T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(21T)1/48 Pitch		600
UM322	スチールピニオンギヤ(22T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear (22T) 1/48 Pitch		400
UM323	スチールピニオンギヤ(23T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(23T) 1/48 Pitch		400
UM324C	スチールピニオンギヤ(24T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear (24T) 1/48 Pitch		600
UM325	スチールピニオンギヤ(25T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(25T)1/48 Pitch		400
UM326	スチールピニオンギヤ(26T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(26T)1/48 Pitch		400
UM327	スチールピニオンギヤ(27T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(27T)1/48 Pitch		400
UM328	スチールピニオンギヤ(28T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(28T)1/48 Pitch		400
UM329	スチールピニオンギヤ(29T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(29T)1/48 Pitch		400
UM330	スチールピニオンギヤ(30T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(30T)1/48 Pitch		400
UM331	スチールピニオンギヤ(31T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(31T)1/48 Pitch		400
UM332	スチールピニオンギヤ(32T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(32T)1/48 Pitch		400
UM333	スチールピニオンギヤ(33T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(33T)1/48 Pitch		400
UM334	スチールピニオンギヤ(34T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(34T)1/48 Pitch		400
UM335	スチールピニオンギヤ(35T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(35T)1/48 Pitch		400
UM336	スチールピニオンギヤ(36T)1/48ピッチ Steel Pinion Gear(36T)1/48 Pitch		400
UM502	フロントサスマウント(RB5) Front Suspension Mount(RB5)	⑥⑧と交換 Instead of ⑥⑧.	400
UM564-82	スパーギヤ(48P-82T)(RT5/RB5/RB5 SP) Spur Gear(48P-82T)(RT5/RB5/RB5 SP)	⑥と交換 Instead of ⑥.	400
UM570	スリッパディスク (RB5/2pcs) Slipper Disk (RB5/2pcs)	④と交換 Instead of ④.	2300

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価(税抜)
UM571	スリッパシート (RB5/レッド /2pcs) Slipper Sheet (RB5/Red/2pcs)	②と交換 Instead of ②.	1000
UM719	アルミワンピースショックキャップ(W5303/W5304/W5305) One Piece Aluminum Shock Cap (W5303/W5304/W5305)	⑬と交換 Instead of ⑬.	950
UM729	マジックテープ (20x100/1pc) Magic Tape (20x100/1pc)		300
UM800	アルミハードメインシャシー (A7075T6/SC6) Aluminum Hard Main Chassis (A7075T6/SC6)	⑦④と交換 Instead of ⑦④.	9000
UMH601BK	ホイール(ブラック/2pcs/ULTIMA SC) Wheel (Black/2pcs/ULTIMA SC)	⑲と交換 Instead of ⑲.	700
UMH601S	ホイール(シルバー/2pcs/ULTIMA SC) Wheel (Silver/2pcs/ULTIMA SC)	⑲と交換 Instead of ⑲.	1000
UMW508B	4.8mmボールスタッド(ハイマウントタイプ/4Pcs) 4.8mm Ball Stud (High Mount Type/4Pcs)	⑤と交換 Instead of ⑤.	700
UMW509GM	SPモータープレート(ガンメタリック/RB5) SP Motor Plate (Gunmetal/RB5)	⑥①と交換 Instead of ⑥①.	1900
UMW523GM	ワイドクランプホイールハブ(52ヶ)メタリック/RB5/ZX-5(SC-R) Wide Cramp Wheel Hub(52/Gunmetal/RB5/ZX-5/SC-R)	⑥⑤と交換 Instead of ⑥⑤.	1000
UMW601	ユニバーサルスイングシャフト(84mm/2pcs/ULTIMA SC) Universal Swing Shaft(84mm/2pcs/ULTIMA SC)	㉔ ㉕ と交換 Instead of ㉔ ㉕.	4500
UMW602	ボールデフセット (ULTIMA SC/DB/RB5/RT5) Ball Diff. Set (ULTIMA SC/DB/RB5/RT5)		3800
UMW701	アルミステアリングプレート (RB6) Aluminum Steering Plate (RB6)	⑩③と交換 Instead of ⑩③.	1500
UMW702	アルミクランクアーム (RB6) Aluminum Crank Arm (RB6)	⑩②と交換 Instead of ⑩②.	2100
UMW704-0	V2アルミリヤハブキャリアセット(0 /RB6/ZX/RT/SC) V2 Aluminum Rear Hub Set(0 /RB6/ZX/RT/SC)	⑨と交換 Instead of ⑨.	3700
UMW704-02	ベアリングカラーセット(V2アルミハブキャリア) Bearing Collar Set(V2 Al R-Hub Carrier)	⑨と交換 Instead of ⑨.	450
UMW704-05	V2アルミリヤハブキャリアセット(0.5 /RB6/ZX/RT/SC) V2 Aluminum R-Hub Set(0.5 /RB6/ZX/RT/SC)	⑨と交換 Instead of ⑨.	3700
UMW704-1	V2アルミリヤハブキャリアセット(1 /RB6/ZX/RT/SC) V2 Aluminum R-Hub Set(1 /RB6/ZX/RT/SC)	⑨と交換 Instead of ⑨.	3700
UMW705	アルミリヤサスホルダー (RF/RB6) Aluminum Rear Sus. Holder (RF/RB6)	⑬と交換 Instead of ⑬.	2000
UMW707	アルミリヤサスホルダー (RR-MID/RB6) Aluminum Rear Sus. Holder (RR-MID/RB6)	⑬と交換 Instead of ⑬.	2200
UMW708	リヤスタビライザーセット (RB6-MID) Rear Stabilizer Set (RB6-MID)		2200
UMW712	カーボンコンポジットフロントナックルアームセット(RB6) Carbon Composite Front Knuckle Arm Set	⑨⑦ ⑨⑧ と交換 Instead of ⑨⑦ ⑨⑧.	600
UMW713	カーボンコンポジットフロントハブキャリアセット(RB6) Carbon Composite Front Hub Carrier Set	⑨⑨ ⑩⑩ と交換 Instead of ⑨⑨ ⑩⑩.	800
UMW718	VVCアルミドライブギヤ(26T/MIDモーター) VVC Aluminum Drive Gear (26T/MID Motor)	②⑨と交換 Instead of ②⑨.	1000
UMW719	リヤバルクウエイトセット(RB6/MIDモーター) Rear Bulk Weight Set(RB6/MID MOTOR)		2000
UMW722	ブラスフロントサスブロック(Type B/24g/RB6/RT6/SC6) Brass Front Sus.Block(Type B/24g/RB6/RT6/SC6)	⑤⑧と交換 Instead of ⑤⑧.	2000
UMW723	アルミフロントサスブロック(Type B/10g/RB6/RT6/SC6) Aluminum Front Sus Block(Type B/10g/RB6/RT6/SC6)	⑤⑧と交換 Instead of ⑤⑧.	1800
UMW724	アルミステアリングサポーター(RB6/RT6/SC6) Aluminum Steering Support(RB6/RT6/SC6)		1000
UMW725	ブラスリヤサスホルダー(RF/MID/RB6/RT6/SC6) Brass Rear Sus.Holder(RF/MID/RB6/RT6/SC6)	⑬と交換 Instead of ⑬.	2200
UMW726	アルミギヤ ケースキャップ (RB6/RT6/SC6/UMW604) Aluminum Gear Diff.Case Cap(RB6/RT6/SC6)	②①と交換 Instead of ②①.	1400
W0142GM	アルミカラー (3x6x2mm/ガンメタリック/6pcs) Aluminum Collar (3x6x2mm/Gunmetal/6pcs)	⑤⑤と交換 Instead of ⑤⑤.	450
W0143GM	アルミカラー (3x7x3mm/ガンメタリック/6pcs) Aluminum Collar (3x7x3mm/Gunmetal/6pcs)	⑦⑦と交換 Instead of ⑦⑦.	450
W0144GM	アルミカラー (3x7x2mm/ガンメタリック/6pcs) Aluminum Collar (3x7x2mm/Gunmetal/6pcs)	⑦⑦と交換 Instead of ⑦⑦.	500
W0145GM	アルミカラー (3x7x1mm/ガンメタリック/6pcs) Aluminum Collar (3x7x1mm/Gunmetal/6pcs)	⑦④と交換 Instead of ⑦④.	500

オプションパーツ (2)

OPTIONAL PARTS (2)

★FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価 (税抜)
W5303-06	ショックピストン(5穴/2pcs/ビックボアショック用) Shock Piston(5-Holes/2pcs/Big Bore Shock)	㉗と交換 Instead of ㉗.	400
W5303-07	ショックピストン(6穴/2pcs/ビックボアショック用) Shock Piston(6-Holes/2pcs/Big Bore Shock)	㉗と交換 Instead of ㉗.	400
W5303-08	ブランクショックピストン(2pcs/ビックボアショック用) Blank Shock Piston(2pcs/Big Bore Shock)	㉗と交換 Instead of ㉗.	400
W5303-09	ショックピストン(2穴/2pcs/ビックボアショック用) Shock Piston(2-Hole/2pcs/Big Bore Shock)	㉗と交換 Instead of ㉗.	400
W5303-10	ショックピストン(3穴/2pcs/ビックボアショック用) Shock Piston(3-Hole/2pcs/Big Bore Shock)	㉗と交換 Instead of ㉗.	400
W5303-11	ショックピストン(4穴/2pcs/ビックボアショック用) Shock Piston(4-Hole/2pcs/Big Bore Shock)	㉗と交換 Instead of ㉗.	400
W5304GM	WCトリプルキャップスレッドビックボアショックセット(38) VVC Triple Cap Thread Big Bore Shock Set (38)	フロント用 for front	5500
W5305GM	WCトリプルキャップスレッドビックボアショックセット(46) VVC Triple Cap Thread Big Bore Shock Set (46)	リヤ用 for rear	5600
XGS021	ビックボアショックスプリング(M/レッド/ミディアムハード/2pcs) Big Bore Shock Spring(M/Red/Medium Hard/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS022	ビックボアショックスプリング(M/イエロー/ハード/2pcs) Big Bore Shock Spring(M/Yellow/Hard/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS023	ビックボアショックスプリング(M/オレンジ/スーパーハード/2pcs) Big Bore Shock Spring(M/Orange/S-Hard/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS024	ビックボアショックスプリング(M/ゴールド/ミディアム/2pcs) Big Bore Shock Spring(M/Gold/Medium/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS025	ビックボアショックスプリング(M/ホワイト/ミディアムソフト/2pcs) Big Bore Shock Spring(M/White/M-Soft/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS031	ビックボアショックスプリング(LL/レッド/ミディアムハード/2pcs) Big Bore Shock Spring(LL/Red/M-Hard/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS032	ビックボアショックスプリング(LL/イエロー/ハード/2pcs) Big Bore Shock Spring(LL/Yellow/Hard/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS033	ビックボアショックスプリング(LL/オレンジ/スーパーハード/2pcs) Big Bore Shock Spring(LL/Orange/S-Hard/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS034	ビックボアショックスプリング(LL/ゴールド/ミディアム/2pcs) Big Bore Shock Spring(LL/Gold/Medium/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200
XGS035	ビックボアショックスプリング(LL/ホワイト/ミディアムソフト/2pcs) Big Bore Shock Spring(LL/White/M-Soft/2pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	1200

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価 (税抜)
1-N4056FN-B	ナット(M4x5.6)フランジナイロン(スチール/ブルー/8入) Nut(M4x5.6)Flanged Nylon(Steel/Blue/8pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	400
1-N4056FN-R	ナット(M4x5.6)フランジナイロン(スチール/レッド/8入) Nut(M4x5.6)Flanged Nylon(Steel/Red/8pcs)	㉗と交換 Instead of ㉗.	400
XGS151	デフギヤシールグリス(3g) Diff. Gear Seal Grease (3g)	x 1	900
XGS152	ドライブジョイントグリス(3g) Drive Joint Grease (3g)	x 1	850
XGS153	ボールデフグリス(3g) Ball Diff. Grease (3g)	x 1	850
1700KP	蛍光ストラップ(S) ピンク Fluorescent Strap (FP)(S)	18個入り 18pcs	180
1700KY	蛍光ストラップ(S) イエロー Fluorescent Strap (FY)(S)	18個入り 18pcs	180
1701BK	カラーストラップ(M/ブラック) Color Strap (M / Black)	18個入り 18pcs	250
1701KP	蛍光ストラップ(M) ピンク Fluorescent Strap (FP)(M)	18個入り 18pcs	250
1701KY	蛍光ストラップ(M) イエロー Fluorescent Strap (FY)(M)	18個入り 18pcs	250
1702BK	カラーストラップ(L/ブラック) Color Strap (L / Black)	12個入り 12pcs	320
1702KP	蛍光ストラップ(L) ピンク Fluorescent Strap (FP)(L)	12個入り 12pcs	320
1702KY	蛍光ストラップ(L) イエロー Fluorescent Strap (FY)(L)	12個入り 12pcs	320

タイヤ TIRE

★FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価 (税抜)
AKA13001S	1/10ジョー・トコス WISHBONE SC (ワフ/2入) イナー付 1/10 WISHBONE SC Soft	x 2	2100
AKA13001V	1/10ジョー・トコス WISHBONE SC (スーパ -ワフ/2入) イナー付 1/10 WISHBONE SC Super Soft	x 2	2200
AKA13004V	1/10ジョー・トコス CITYBLOCK SC (スーパ -ワフ/2入) イナー付 1/10 CITYBLOCK SC Super Soft	x 2	2200
AKA13014SR	1/10ジョー・トコス CITYBLOCK2 WIDE (ワフ/2入) イナー付 1/10SC CITYBLOCK2 WIDE(SOFT) W/RED INSERT	x 2	2500
AKA13015CR	1/10ジョー・トコス TYPO WIDE (クレイ/2入) イナー付 1/10 SC TYPO WIDE (CLAY) W/ RED INSERT	x 2	2500
AKA13016SR	1/10ジョー・トコス GRIDIRON2 WIDE (ワフ/2入) イナー付 1/10SC GRIDIRON II WIDE(SOFT) W/RED INSERT	x 2	2500
AKA23001	1/10ジョー・トコス用 CYCLONE ホルム (2入) 1/10 CYCLONE SC WHEEL ULTIMA SC FIR	x 2	900

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価 (税抜)
612263M3	ジョー・トコストラック Caliber 2.2"/3.0" M3(1156-02) Caliber SC 2.2"/3.0" M3 (Soft) Tires	x 2	2200
612264M4	ジョー・トコストラック Hole Shot 2.2"/3.0" M4(1162-03) Hole Shot SC 2.2"/3.0" M4(Super Soft)Tires	x 2	2300
612265M4	ジョー・トコストラック Bow-Fight SC 2.2"/3.0" M4(116403) Bow-Fighter SC 2.2"/3.0" M4(Super Soft)Tires	x 2	2300
612267M3	ジョー・トコストラック Gladiator SC 2.2"/3.0" M3(1169-02) Gladiator SC 2.2"/3.0" M3(Soft)Tires	x 2	2200
612268M3	ジョー・トコストラック Hole Shot 2.0 SC 2.2/3.0 M3(1180-02) Hole Shot 2.0 SC M3 (Soft) Tires	x 2	2200

ボディ BODY

★FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価 (税抜)
612171	Flo-Tek Ford F-150 Raptor SVT(SC/3366-00) Flo-Tek Ford F-150 Raptor SVT Clear Body	x 1	4500

ビス・ナット類 SCREW・NUT etc.

★FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価 (税抜)
1-S12605H	ボタンビス(M2.6x5)(ヘックス/10入) Button Screw(Hex/M2.6x5/10pcs)	x 10	400
1-S13006H	ボタンビス(M3x6)(ヘックス/10入) Button Screw(Hex/M3x6/10pcs)	x 10	300
1-S13008H	ボタンビス(M3x8)(ヘックス/10入) Button Screw(Hex/M3x8/10pcs)	x 10	300
1-S13010H	ボタンビス(M3x10)(ヘックス/10入) Button Screw(Hex/M3x10/10pcs)	x 10	300
1-S13012H	ボタンビス(M3x12)(ヘックス/10入) Button Screw(Hex/M3x12/10pcs)	x 10	300
1-S13015H	ボタンビス(M3x15)(ヘックス/10入) Button Screw(Hex/M3x15/10pcs)	x 10	300
1-S33008H	サラビス(M3x8)(ヘックス/10入) Flat Head Screw(Hex/M3x8/10pcs)	x 10	300
1-S33010H	サラビス(M3x10)(ヘックス/10入) Flat Head Screw(Hex/M3x10/10pcs)	x 10	300
1-S33015H	サラビス(M3x15)(ヘックス/10入) Flat Head Screw(Hex/M3x15/10pcs)	x 10	300

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Quantity	★定価 (税抜)
1-S33018H	サラビス(M3x18)(ヘックス/10入) Flat Head Screw(Hex/M3x18/10pcs)	x 10	300
1-S23018	キャップビス(M3x18/5入) Cap Screw(M3x18/5pcs)	x 5	200
1-S23022	キャップビス(M3x22/5入) Cap Screw(M3x22/5pcs)	x 5	200
1-S53003	セットビス(M3x3/10入) Set Screw(M3x3/10pcs)	x 10	200
1-S53010	セットビス(M3x10/10入) Set Screw(M3x10/10pcs)	x 10	200
1-N3024	ナット(M3x2.4/10入) Nut(M3x2.4/10pcs)	x 10	200
1-N2630N	ナット(M2.6x3.0) ナイロン (5入) Nut(M2.6x3.0) Nylon (5pcs)	x 5	200
1-N3033N	ナット(M3x3.3) ナイロン (5入) Nut(M3x3.3) Nylon (5pcs)	x 5	200
1-W300805	ワッシャー(M3x8x0.5/10入) Washer(M3x8x0.5/10pcs)	x 5	200

モーター MOTOR

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
★ ORI28257	VORTEX VST2 PRO 5.5T ブラシレスモーター(モーター) (モーター) Vortex VST2 PRO 540 2P Modified 5.5T		12000
★ ORI28258	VORTEX VST2 PRO 6.5T ブラシレスモーター(モーター) (モーター) Vortex VST2 PRO 540 2P Modified 6.5T		12000
★ ORI28259	VORTEX VST2 PRO 7.5T ブラシレスモーター(モーター) (モーター) Vortex VST2 PRO 540 2P Modified 7.5T		12000
★ ORI28260	VORTEX VST2 PRO 8.5T ブラシレスモーター(モーター) (モーター) Vortex VST2 PRO 540 2P Modified 8.5T		12000
★ ORI28261	VORTEX VST2 PRO 9.5T ブラシレスモーター(モーター) (モーター) Vortex VST2 PRO 540 2P Modified 9.5T		12000

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
★ ORI28273	VORTEX VST2 PRO 10.5T ブラシレスモーター(JP) Vortex VST2 PRO 540 2P Stock 10.5T(JPN)		12000
★ ORI28274	VORTEX VST2 PRO 13.5T ブラシレスモーター(JP) Vortex VST2 PRO 540 2P Stock 13.5T(JPN)		12000
★ ORI28275	VORTEX VST2 PRO 17.5T ブラシレスモーター(JP) Vortex VST2 PRO 540 2P Stock 17.5T(JPN)		12000
★ ORI28276	VORTEX VST2 PRO 21.5T ブラシレスモーター(JP) Vortex VST2 PRO 540 2P Stock 21.5T(JPN)		12000

ESC ESC

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
★ ORI65102B	VORTEX R10 PRO 2-3S ブラシレスESC(160A) Vortex R10 Pro Brushless ESC (160A, 2-3S)		18800
★ ORI65114	VORTEX R10 Sport WP ブラシレスESC(60A/2-3S) Vortex R10 Sport WP Brushless ESC(60A)		7000
★ ORI65120	VORTEX R10 STOCK (ZERO/2-3S) Vortex R10 Stock (ZERO, 2-3S)		12000

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
★ ORI65150B	デジタルセットアップボックス(Rシリーズコントローラー用) DigitalSettingBoxR(forRseriesControllers)		3500
R246-8341	SC-120R センサー付ファンファン付(センサーレス対応) SC-120R E.S.C. w/Censor & Fan		9000

エレクトリック ELECTRIC

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
★ ORI30189W	アドバンテージ AC/DC タッチチャージャー(赤ホワイト) Advantage Touch Charger (JP plug) PSE		12000
★ ORI30200	アドバンテージ IQ801 ACチャージャー(4-8セル) Team Orion Advantage IQ801 NiMH Charger		1500
★ ORI30205	アドバンテージ DC タッチプロ ロチャージャー Advantage Touch Pro 12VDC		20000
R246-8401	C-01 Li-PO / Li-Fe 2-3セル ACチャージャー C-01 Li-PO / Li-Fe 2-3 cell AC Charger		4500
R246-8402	C-02 ACチャージャー 4.8-9.6V 1.0A オートカット C-02 AC CHARGER 4.8-9.6V 1A Auto Cut-Off		2500

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
R246-8812	PS-10 LCD 安定化電源 12V-10A PS-10 LCD Power Supply 12V-10A		6500
36200Z	AC/DC C-50W バランスチャージャー & ディスチャージャー AC/DC C-50W Balance Charger & Discharge		7600
72301	パワーゾーン AC/DC クイックチャージャー Power Zone AC/DC Quick Charger		17800
72321	パワーゾーン PS-25A Power Zone PS-25A		14000

バッテリー BATTERY

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
R246-8454	マッスルパワー-3600HV 7.2V Ni-MH バッテリー MUSCLE POWER 3600HV Ni-MH Battery		4500

アクセサリ ACCESSORY

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
★ OR41444	センサーワイヤ270mm (ブラシレス) Sensor Wire 270mm (Brushless)		450
★ OR41445	センサーワイヤ 150mm (ブラシレス) Sensor Wire 150mm (Brushless)		400
★ OR41446	センサーワイヤ 110mm (ブラシレス) Sensor Wire 110mm (Brushless)		350
★ OR43022	टीमオリオン Lipo バッテリーセーフバック (M) BATTERY SAFE (MEDIUM)		1300
★ OR43023	टीमオリオン Lipo バッテリーセーフバック (L) BATTERY SAFE (LARGE)		1800
★ OR43033	टीमオリオン Lipo バッテリーセーフバック (BOX型) BATTERY SAFETY BAG		2600
★ OR43319	टीमオリオンロゴデカールブルー Sticker Sheet - blue		400
★ OR43320	टीमオリオンロゴデカールブラック/グレー Sticker Sheet - black/gray		400
★ OR43321	オリオンデカールレッド/レッド Sticker Sheet - red/red		400
★ OR43323	टीमオリオンロゴデカールセット Sticker set - blue/blue - black/silver		1000
★ OR168026	VORTEX VDS2 HVデジタルサーボVDS2-HV1605(WP) Vortex Digital Speed Servo VDS2-HV1605		12000
★ OR168027	VORTEX VDS2 HVデジタルサーボVDS2-HV2607(WP) Vortex Digital Torque Servo VDS2-HV2607		12000
36207P	サーモメーター MiNi プラス Thermo Meter PLUS KYOSHO Original		2800
36228BK	メンテナンススタンド ロータイプ(ブラック) Maintenance Stand Type Low (Black)		1600
36228R	メンテナンススタンド ロータイプ(レッド) Maintenance Stand Type Low (Red)		1600
80460	ピットボックスDX Pit Box DX		16000
80461	ピットボックス PIT BOX		6800

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
80462	ツールボックス TOOL BOX		1800
80463	パーツボックスL PARTS BOX L		1800
80464	パーツボックスM PARTS BOX M		550
80465	パーツボックスS PARTS BOX S		150
80466	パーツボックスSS PARTS BOX SS		400
80467	ミニッツパーツボックス M MINI-Z Parts Box M		700
80468	ミニッツパーツボックス L MINI-Z Parts Box L		1100
80471L	ピットグローブ(Lサイズ/レッド&ブラック) Pit Glove (L-Size/Red&Black)		500
80471M	ピットグローブ(Mサイズ/レッド&ブラック) Pit Glove (M-Size/Red&Black)		500
80472	カーケアセット(OFF ROAD用) Car Care Set (for Off-Road)		1300
80821	Big K ピットマット M サイズ Big K Pit Mat M size		1800
80822	Big K ピットマット L サイズ Big K Pit Mat L size		3800
87613	KYOSHO キャリングバック S KYOSHO Carrying Bag S		5000
87614	KYOSHO キャリングバック M KYOSHO Carrying Bag M		7000
87615	KYOSHO キャリングバック L KYOSHO Carrying Bag L		8000
97616	KYOSHO キャリングバック SS KYOSHO Carrying Bag SS		3500
87823	KYOSHO プロポバック KYOSHO PROPO Bag		3000

オイル OIL

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
SIL 0100	シリコンオイル#100(40cc) Silicon Oil #100 (40cc)	ダンパー用 for shocks.	600
SIL 0150	シリコンオイル#150(40cc) Silicon Oil #150 (40cc)		
SIL 0200	シリコンオイル#200(40cc) Silicon Oil #200 (40cc)		
SIL 0250	シリコンオイル#250(40cc) Silicon Oil #250 (40cc)		
SIL 0300	シリコンオイル#300(40cc) Silicon Oil #300 (40cc)		
SIL 0350	シリコンオイル#350(40cc) Silicon Oil #350 (40cc)		
SIL 0400	シリコンオイル#400(40cc) Silicon Oil #400 (40cc)		
SIL 0450	シリコンオイル#450(40cc) Silicon Oil #450 (40cc)		
SIL 0500	シリコンオイル#500(40cc) Silicon Oil #500 (40cc)		
SIL 0550	シリコンオイル#550(40cc) Silicon Oil #550 (40cc)		
SIL 0600	シリコンオイル#600(40cc) Silicon Oil #600 (40cc)		
SIL 0650	シリコンオイル#650(40cc) Silicon Oil #650 (40cc)		

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)
SIL 0700	シリコンオイル#700(40cc) Silicon Oil #700 (40cc)	ダンパー用 for shocks.	600
SIL 0800	シリコンオイル#800(40cc) Silicon Oil #800 (40cc)		
SIL 0900	シリコンオイル#900(40cc) Silicon Oil #900 (40cc)	デフ用 for diffs.	600
SIL 1000	シリコンオイル#1000(40cc) Silicon Oil #1000 (40cc)		
SIL 1100	シリコンオイル#1100(40cc) Silicon Oil #1100 (40cc)		
SIL 1200	シリコンオイル#1200(40cc) Silicon Oil #1200 (40cc)		
SIL 1300	シリコンオイル#1300(40cc) Silicon Oil #1300 (40cc)		
SIL 2000	シリコンオイル#2000(40cc) Silicon Oil #2000 (40cc)		
SIL 3000	シリコンオイル#3000(40cc) Silicon Oil #3000 (40cc)		
SIL 4000	シリコンオイル#4000(40cc) Silicon Oil #4000 (40cc)		
SIL 5000	シリコンオイル#5000(40cc) Silicon Oil #5000 (40cc)		
SIL 6000	シリコンオイル#6000(40cc) Silicon Oil #6000 (40cc)		

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価 (税抜)		
SIL 7000	シリコンオイル#7000(40cc) Silicon Oil #7000 (40cc)	デフ用 for diffs.	600		
SIL 10000	シリコンオイル#10000(40cc) Silicon Oil #10000 (40cc)				
SIL 30000	シリコンオイル#30000(40cc) Silicon Oil #30000 (40cc)				
SIL 40000	シリコンオイル#40000(40cc) Silicon Oil #40000 (40cc)				
SIL 50000	シリコンオイル#50000(40cc) Silicon Oil #50000 (40cc)				
SIL 60000	シリコンオイル#60000(40cc) Silicon Oil #60000 (40cc)				
SIL 80000	シリコンオイル#80000(40cc) Silicon Oil #80000 (40cc)				
SIL 100000	シリコンオイル#100000(40cc) Silicon Oil #100000 (40cc)				
SIL 300000	シリコンオイル#300000(40cc) Silicon Oil #300000 (40cc)			デフ用 for diffs.	1300
SIL 500000	シリコンオイル#500000(40cc) Silicon Oil #500000 (40cc)				

Name _____ Date _____ Truck / City _____ Event _____

Front Suspension:

Upper Spacer: _____ mm

4.8mm Ball Stud:
 UM128 (Std)
 UMW508 (+2mm High Mount)

Shock Mount:
 IN
 OUT

Toe: In Out _____ °

Sus Mount: UM503
 UM567
 UM721

Caster Spacer:
 25° 0.5
 30° 1.0
 None

Axle Spacer: Out _____ mm

Caster Block:
 IN (wide/Std)
 OUT (Narrow) _____ °

Axle Height Spacer:
 Up
 Down

4.8mm Ball Stud:
 LA246 (-1mm Low Mount)
 UM129 (Std)

Ackerman Steer Spacer: _____ mm

Bump Steer Spacer: _____ mm

Wheelbase: Long Middle Short

Comments: _____

Rear Suspension:

Sus Holder Spacer:
 F 0.5 1.0 None
 R 0.5 1.0 None

Anti-Squat: _____ °

Sway Bar: None _____ mm

Upper Spacer: _____ mm

Wheelbase:
 F: _____ mm
 R: _____ mm

Rear Hub add Toe:
 0° Type-B (UM519)
 0° Type-B2 (UM519-2)
 0° Alu (UMW704-0)
 0.5° Alu (UMW704-05)
 1° Alu (UMW704-1)

Axle Spacer:
 Out _____ mm
 In _____ mm

Lower Sus Holder:
 Normal Aluminum(Opt)
 RF RF2 Front _____ Rear _____

Drive:
 Rear Motor
 Midship Motor

Diff:
 Gear Diff. # _____
 Ball Diff. _____

Upper Spacer: _____ mm

Comments: _____

Shock:

	Front	Rear
Shock Piston:	_____	_____
Shock Oil:	# _____	# _____
Shock Spring:	_____	_____
Limiters:	in _____ mm	in _____ mm
	out _____ mm	out _____ mm
Shock Length(A):	_____ mm	_____ mm
Shock Top Type:	<input type="checkbox"/> Nomal	<input type="checkbox"/> Alu(UM719)
5.8mm Ball End:	Front: <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L
	Rear: <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L

Chassis:

Weight Placement:

F _____ mm Ride Height: R _____ mm

Tire:	Front	Rear
Tire:	_____	_____
Inserts:	_____	_____
Wheel:	_____	_____
Traction Compound:	_____	_____

Comment : _____

Battery Placement:

Front _____ Rear _____

Electronics:

Motor: _____

Pinion/Spur: _____

Battery: _____

ESC: _____

Radio: _____

Servo: _____

Throttle/Brake: _____

EPA: _____ Expo: _____

Initial brake: _____

Drag brake: _____

Throttle profile: _____

Steering expo: _____

Steering speed: _____

Body:

Material:

Screw: Steel Titanium

Servo Hone: Nomal Rigid(UM717)

Pinion Gear: Steel Aluminium

Shock Ring: O-ring X-ring Red Clear

京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

※これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます



- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。
 - パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、インターネットか電話注文で京商から通信販売で購入することができます。
(現金書留及び郵便振込みによる通信販売は平成20年3月31日をもって終了させていただいておりますので予めご了承ください)
 - 商品のご購入に際しては商品代金(税込)とは別に発送手数料が必要です。
- ※お支払い方法により発送手数料が異なりますので下記の注文専用電話にてご確認ください。
※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により、遅れる場合がございますのであらかじめご了承ください。

1.まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



お店で在庫切れの場合でも京商の『オンラインパーツ直送便』※でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『オンラインパーツ直送便』※を利用すればその場で注文できます。『オンラインパーツ直送便』は、ご希望のパーツの品番や数量等を直接お店にご注文してください。在庫確認後代金をお支払いいただければ結構です。お客様のご自宅か、お店にお届けします。

※一部取扱っていないお店もございます。



オンライン
パーツ直送便
取扱店はこの
ステッカーが
目印です。

A: 取扱説明書に必要な
パーツの品番と数量を
確認する。



B: お店で必要なパーツを
注文し代金を支払う。



C: ご注文から約3~4日で
お客様のご自宅か、お店に
お届けします。



2.お店に行けない場合は 次の方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページ内の京商オンラインショップからお申し込みください。

インターネットで京商に申し込む

<http://kyoshoshop-online.com>



KYOSHOホームページ内のインデックスから京商オンラインショップをクリックしていただくか、右記QRコードを携帯で読み込んでいただくと直接サイトにアクセスできます。必要事項を入力の上ご利用ください。オンラインショップ(インターネット)でお申し込みの場合は2種類(各社クレジットカード、代引支払い)からお選びいただけますのでご利用ください。



京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●お問い合わせはユーザー相談室まで

電話 046-229-4115 受付時間：月～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00

組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法

これらのサービスは日本国内に限らせて頂きます



組立てたり、操作してみて上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合わせください。

京商ユーザー相談室へお問い合わせの際は、お電話いただくか、下記のお問い合わせ用紙に必要事項をご記入のうえ、ファックスまたは郵便でお送りください。

京商へのお問い合わせ先 → 「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合わせの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。

お問い合わせの際は、お手元に商品や組立/取扱説明書をご用意のうえ、組立/取扱説明書のページ数, 行程番号, 部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合わせは：046-229-4115 電話でのお問い合わせは、月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00。

FAXでのお問い合わせは：046-229-1501 FAXでは、24時間お問い合わせの受付をして居ります。回答は、翌営業日以降となる場合があります。営業日:月曜～金曜(祝祭日を除く)

郵便でのお問い合わせは：〒243-0034 神奈川県 厚木市 船子153 京商株式会社 ユーザー相談室宛

キリトリ線

お問い合わせ用紙

お問い合わせ用紙は、FAXまたは郵便でお送りください。回答方法は、京商で検討のうえ考慮させていただきます。

郵送の場合は、お問い合わせ用紙のコピーを保管してください。

品番	No.30859	商品名	アルティマ SC6 レディセット					
ご購入店	店名	都道府県		ご購入年月日	平成	年	月	日
	電話 (- -)							
ご使用プロポ	メーカー名	商品名	ご使用の	モーター				
			エンジン					
ご氏名	フリガナ			R/C歴	約 年			
ご自宅住所	〒 _____		都道府県					
ご自宅の連絡先	電話	()	FAX	()				
平日の昼間に可能な連絡先	電話	()	FAX	()				
月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00で電話連絡可能な時間帯			:	頃	受付No.(京商記入欄)			

お問い合わせご記入欄：組立/取扱説明書のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご記入ください。

MEMO

A series of horizontal dashed lines for writing.



*KYOSHO CORPORATION hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded at following URL.
www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link abgerufen werden:
www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante: www.kyosho.fr/rtte-doc.htm

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La Declaración de Conformidad (DoC) puede descargarse en la siguiente dirección de Internet: www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。

京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00

85291506-1 PRINTED IN CHINA

WWW.KYOSHO.COM